

Paraiso.- Rotundo Fracaso del Paro Político Ordenado Ayer

(Información en página 10)

LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — JUEVES 22 DE JULIO DE 1965 — Precio: Fº 0.20 — Edic. Aérea: Fº 0.25 — N.º 17.395

Edición de 28 páginas — En dos secciones	
Crónica. Págs. 1 a 2	Deportes. Págs. 17 a 22
Y. 3 a 4	Hípica 23
Redacción 5	Guía 24
Política 6	Social 25
Gremios 7	Económicos 26
Provincias 8	Teatros 27
Cámara 9	Arte 28
Cablea 10 y 11	Comercio 29

Desde los Balcones de la Moneda Hablará el Presidente Frei a las 11 y Media del Sábado

Mandatario chileno les habló ayer a los representantes de la industria, el comercio, la banca y las finanzas alemanes.— “Chile —dijo— ofrece a la inversión privada su apoyo, su estabilidad constitucional, política y jurídica.”— “Mi programa contiene metas claras y precisas”, dijo Frei.— Ante 150 periodistas expresó su pensamiento y aceptó preguntas sin cuestionario previo.— Caracas y

Lima se preparan para recibir al Jefe de Estado chileno.— “El ejercicio de una adecuada democracia descarta el peligro extremista”, expresó a un diario alemán.— Extraordinarias proporciones alcanzará la recepción popular santiaguina al Presidente que regresa al país después de haber colocado a Chile y a la América Latina en el centro de la atención del Viejo Continente

(Información en página 3)



ARIAS VIAJO COMO “ESPIA” AL MATCH COLOMBIA-ECUADOR

(Información en página 22)

Demente Asesinó a un Carabinero

(Información en página 6)

A CINCO MUJERES ATRAPADO DERRUMBE EN PLENO CENTRO

(Información en página 6)

Otro Disco Volador Avistado en Brasil

(Información en página 16)

ALEMANIA.— El presidente chileno, Frei, hace uso de la palabra, durante la conferencia de prensa otorgada ayer, casi al fina-

lizar su visita a Alemania. El Mandatario chileno en la conferencia a la cual asistieron 150 per-

soneros de prensa, señaló haber encontrado eco favorable en todas las partes visitadas, para promover inversiones en su país. (Radiofoto UPI.)

Jugó con Voluntad y Ansias de Triunfo en el Empate de Chile-Argentina

Grabado, Valentini se adelantó a Nitsche y del p... la selección argentina, Luis Artime.



EXPRESO FREI A DIARIO ALEMAN:

Si la experiencia democrática fracasa, la América Latina corre el riesgo de caer en el extremismo

Alcances de la asistencia que puede proporcionar Alemania Federal a Chile

HAMBURGO, 21 (INTER PRESS SERVICE).— El Presidente de Chile, Eduardo Frei, afirmó que no cree que el movimiento revolucionario que se inspira en la acción del Primer Ministro cubano Fidel Castro pudiera ser considera-

do como lo califican algunos de "peligro agudo o importante para la América Latina". El peligro —dijo— es el extremismo a que conduce la miseria.

El gobernante chileno expresó que en "la medida que

se establezcan regímenes democráticos que expresen autoridad de auténticas mayorías populares, y sean capaces de transformar las estructuras económicas y sociales, la posibilidad de una acción revolucionaria para solucionar los

problemas latinoamericanos, desaparecerá totalmente". "En cambio —agregó— si fracasa la experiencia democrática como nosotros la concebimos en Chile, indudablemente podrá surgir el movimiento que algunos mencio-

nan u otro cualquiera similar. El mayor peligro puede ser el extremismo".

El Presidente Frei —que se encuentra en visita oficial de cinco días por Alemania Federal— concedió una entrevista al importante periódico hamburgués, a través de correspondientes de Inter Press Service, quienes la solicitaron como exclusividad para "Bild-Zeitung".

Expresó el Mandatario, al responder a la pregunta acerca de qué podría hacer la República Federal para fortalecer el papel de Chile como factor de estabilidad dentro del continente latinoamericano: "Concretamente, tres cosas fundamentales: a) Otorgar asistencia técnica y científica a universidades, y industrias, y, en general, al proceso educacional chileno; b) Conceder líneas de crédito a largo plazo para el desarrollo económico; y c) estimular el interés de los

industriales alemanes para hacer inversiones e instalarse en Chile".

Frei se refirió también al problema de la reunificación de Alemania, afirmando que Chile siempre ha sostenido la libre determinación de los pueblos como principio fundamental para que las naciones decidan su destino. "Este principio lo he sostenido en el caso de Alemania, en forma clara y definida".

El Presidente de Chile reveló que los objetivos fundamentales de la "Revolución en Libertad", además de los señalados era terminar con la inflación, realizar una profunda reforma agraria para dar propiedad a los campesinos, y aumentar la producción de la tierra y crear desarrollo económico que permita mejores niveles de vida a la población, dar educación y trabajo al pueblo, y oportunidades para todos.

BONN.— Mientras la Banda de la Bundeswehr ejecuta los Himnos Nacionales de Chile y la República Federal de Alemania, el Presidente chileno Eduardo Frei, y su colega alemán

ENCUESTA REVELA QUE LA MAYORIA DE LOS FRANCESES DESEAN LA AYUDA AL EXTERIOR

PARIS, 21.— (INTER PRESS SERVICE).— (Por Jacques Heile).— Los créditos que Francia concedió a Chile van a ser cancelados por la querrela del "cartismo". Raymond Cartier, editorialista de "Paris-Match", había lanzado una doctrina de temores y reticencias, aproximadamente a los cálculos egoístas que justifican un abandono de la ayuda otorgada a los países menos desarrollados.

Estimaba que Francia al dar se agotaba, comprometía su porvenir económico y se precipitaba hacia amargas decepciones. El dinero francés debía servir a Francia y a Francia sola; tan era por lo menos la meta perseguida.

Ahora bien, todo el ruido que acompaña esta tesis y las reacciones favorables que provocó hicieron pensar que la mayoría de los franceses aprobaba a Raymond Cartier.

Ahora que la ayuda ya no se limita al África negra de presión francesa, sino que se extiende a Chile —operación cuyo interés es menos evidente que en el caso de Francia—

puede uno preguntarse si no van a surgir asperas controversias.

Sin embargo el último sondeo de la opinión, llevado a cabo en septiembre de 1964, por el Instituto Francés de la Opinión Pública (IPOP), da fe del interés que los franceses dan al problema de la ayuda a los países llamados subdesarrollados. Este instituto interrogó a 9.000 personas, el 83% de las cuales emitió una opinión precisa. De estos el 63%, o sea casi los dos tercios, afirma que Francia debe otorgar una ayuda al tercer mundo.

La necesidad del apoyo se justifica esencialmente por principios morales, tales como la justicia y la solidaridad humana, que hacen que la lucha contra el hambre y las malas condiciones sanitarias, una obligación ineludible. Pero se manifiesta también un sentimiento profundo de la necesidad de que se encuentren los países subdesarrollados de recibir una ayuda exterior para alcanzar el estado de "despepe". Un 43% de los franceses interrogados juzgan que la primera meta de la cooperación consiste en permitir al tercer mundo que este alcance posiciones, desde donde pueda salir rápidamente hacia su propio desarrollo.

Los dos tercios de las personas interrogadas tienen una opinión precisa de la forma en que la ayuda debe ser distribuida. Un 64% prefiere acuerdos bilaterales reservados a un pequeño número de países, motivos de eficacia. Un 51% de los franceses que respondieron al cuestionario escogen a los países del África negra de habla francesa. Piensan ayudarlos, sobre todo, gracias a una asistencia técnica bajo la forma de envío de ingenieros y profesores y con la formación de cuadros. Esta forma de ayuda reúne el doble de voces que el conjunto de las otras intervenciones posibles.

No es extraño que África sea mencionada en primer lugar, ya que Francia ha anudado con este continente lazos seculares. El conocimiento de las necesidades de América Latina es reciente, pero el porcentaje de respuestas indica por una parte que la tesis de Raymond Cartier no recibe esa acogida que se creía, y que las razones invocadas permiten rebasar el marco de África.

Prueba de ello, los resultados de estas cuatro preguntas: 1.a) En su opinión ¿Francia debe conceder su ayuda a los países subdesarrollados?

Las contestaciones por cada 100 personas interrogadas fueron:

testor. Se obtuvo así por cada 100 respuestas:

63 sí, contra 37 no.

2.a) ¿Por qué debe Francia conceder su ayuda a los países subdesarrollados?

De cada 100 personas favorables a la ayuda contestaron:

"Por solidaridad": 36 personas.

"Para luchar contra el hambre, la miseria y el subdesarrollo": 27 personas.

"Para mantener el prestigio y la influencia de Francia": 18 personas.

Otras respuestas: 19 personas.

3.a) De entre las dificultades propias de los países subdesarrollados, ¿cuáles son las tres, en su opinión, a las que Francia debería aportar su ayuda con carácter prioritario?

Las contestaciones fueron, por cada 100 personas interrogadas (primer número), de cada 100 respuestas, (segundo número):

El hambre 78 85

El mal estado sanitario 56 61

La escolarización insuficiente 36 39

Mal uso de recursos naturales 34 37

La organización primitiva de las socie-

dades (pregunta referente al África) 21 22

La falta de industrias 18 19

Falta de cuadros 17 18

La falta de capitales 13 13

Sin respuesta 7 —

4.a) ¿Cuál estima Ud. que debe ser la meta principal de la cooperación?

Las contestaciones fueron de cada 100 respuestas:

Ayudar a los países a encontrar y rápidamente capacitados para asegurar su propio desarrollo 43

Mantener entre ellos y Francia relaciones comerciales y económicas privilegiadas 25

Evitar que estos países caigan bajo una influencia distinta a la de Francia 18

Diffundir la lengua y la cultura francesas 14

De estos pocos ejemplos se desprende que los motivos puramente políticos pasan a segundo plano, con respecto a las razones de solidaridad y de justicia. La búsqueda del prestigio es mínima.

Estas observaciones merecen ser recordadas cuando los "cartistas", hagan oír de "una voz cuya potencia ha sido fuertemente exagerada".

Ante 150 periodistas, Frei dijo que su por Europa había tenido el éxito esperado

En entrevista de prensa, el Presidente chileno respondió con dignidad a una pregunta que calificó como una falta de respeto.— Kennedy había recibido a la prensa, en su recordada visita de 1963.— Señaló que no busca créditos para financiar el Presupuesto y que las peticiones no son por sumas fantásticas

BONN, 21 (UPI).— Eduardo Frei, Presidente de Chile, declaró hoy que su tentativa, durante las visitas oficiales que realizó a cuatro naciones europeas, para promover intereses en las inversiones de capital en su país, "han hallado en general eco favorable".

Frei manifestó que todavía tiene esperanzas de que todas las naciones europeas se unan en un consorcio para proporcionar créditos a un grupo similar de naciones latinoamericanas.

"De otra manera —explicó— podríamos experimentar una indecisa especie de competencia entre los europeos". Si no se logra la formación de ese grupo, dijo Frei a uno de los periodistas que lo había interrogado, el Gobierno chileno exhortaría a su parlamento a aprobar el acuerdo

de promoción de capitales firmado el año pasado en Alemania occidental.

Frei fue el primer Presidente extranjero, desde que el difunto primer Mandatario norteamericano John F. Kennedy visitó Alemania, que ofreció aquí una conferencia de prensa. El jefe del Gobierno chileno abrió la conferencia con una declaración delineando la política y las esperanzas de su Gobierno. Luego dijo a los 150 periodistas reunidos en el auditorio de la oficina federal de prensa que podía hacer las preguntas que quisieran.

El Presidente habló en castellano. Una mujer traducía sus palabras a los periodistas que interrogaron a Frei en español y alemán.

"FALTA DE RESPETO". Sólo una vez perdió Frei la paciencia. Se le preguntó si,

relaciones entre Estados Unidos y la América Latina". Agregó que significa un paso muy importante; pero que la operación ha perdido su carácter multilateral, para convertirse en una serie de acuerdos bilaterales que no responden a su idea fundamental.

Recalcó, sin embargo, que en el caso de Chile y Estados Unidos "la experiencia de cooperación ha sido ampliamente y muy favorable".

Después de la conferencia de prensa Frei se dirigió en automóvil a Colonia, donde el Cardenal Josef Frings, Arzobispo de Colonia, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

Estudio Del Control De La Natalidad En El SNS

El Consejo Técnico del Servicio Nacional de Salud designó una Comisión para estudiar las acciones y actividades que se desarrollan en el control de la natalidad en el país.

La Comisión encargada de realizar este estudio quedó integrada por jefes de Obstetricia, técnicos del Subdepartamento de Fomento de la Salud y miembros docentes de las facultades de medicina de los planteles universitarios.

Según el acuerdo, y una vez efectuados los estudios pertinentes, el Servicio Nacional de Salud definirá su posición frente a esta importante materia.

DONARON TERRENO PARA UNA POSTA DE PRIMEROS AUXILIOS

Un terreno de 2.000 metros cuadrados de superficie, ubicado en la localidad de Puchuncaví, del departamento de Quilota, fue donado por Alejandro Valencia al Servicio Nacional de Salud.

Este organismo público instalará en dicho terreno una Posta de Primeros Auxilios, cuyos trabajos se iniciarán en los próximos días.

PRESIDENTE FREI ORO BREVEMENTE EN SU VISITA A CATEDRAL DE COLONIA

El Cardenal Frings le dio la bienvenida en el famoso templo alemán

COLONIA (Alemania Occidental), 21.— (ANSA).— El Presidente de Chile, Eduardo Frei, llegó hoy, poco después de las once horas locales, a esta ciudad procedente de Bonn. El Mandatario latinoamericano, que viajó acompañado por su Comitiva, mantuvo poco después de su arribo una reunión con un grupo de funcionarios, representantes de diversos bancos alemanes.

COLONIA, 21.— (ANSA).— "Su país y el mío, señor Presidente, están muy lejos geográficamente, pero nuestros pueblos están muy cerca", con estas palabras saludó el Cardenal Frings, Arzobispo de Colonia, al Presidente de Chile, Eduardo Frei. Un momento después se volvió a repetir la bienvenida al jefe del Estado chileno, junto con su esposa y Comitiva.

En la puerta principal del templo católico, el Cardenal Frings prosiguió: "Desde el principio de siglo los alemanes eligieron a Chile para ir a vivir, y nosotros nunca ol-

vidaremos que al finalizar la Segunda Guerra Mundial, fue Chile el primer país que nos dio su ayuda cuando teníamos hambre. El tiempo ha pasado, nuestras condiciones han mejorado, y creemos que podemos seguir trabajando en "común". Finalmente dijo el Cardenal Frings "pido a Dios por Chile, por usted y su Gobierno, a fin de que su programa de bien social se realice para bien de su pueblo".

En seguida el Presidente Frei, señora y Comitiva fueron guiados por el Cardenal Frings hacia una capilla de la Catedral donde oraron de la Catedral, el Presidente se dirigió al "Hotel Excelsior Ernst", que está a pocos pasos de la Catedral, y pronunció el discurso ante representantes de la economía alemana por invitación de la Federación de la Industria Alemana, Federación de la Banca Pri-

vada, Congreso Alemán de Industria y Comercio, Federación General de Comercio Alemán y Asociación Ibero Iberoamericana.

Explicó que no buscaba créditos para equilibrar el presupuesto general de la nación, y que tampoco había solicitado "sumas fantásticas" como lo informaban algunos diarios alemanes. "Espero no tener que leer otra vez tales fantasías", dijo Frei.

Cirólos bien informados dicen que Frei discutió con altos funcionarios alemanes el problema dominicano y la intervención de los Estados Unidos. Al preguntársele si había encontrado la misma posición en Bonn que en París sobre la actitud de Chile frente a la crisis dominicana, replicó:

"Creo que los europeos comprendieron los motivos de nuestra posición, y cada 24 horas tenemos nuevas confirmaciones de que hemos estado en la razón".

ALIANZA PARA EL PROGRESO

Interrogado sobre la Alianza para el Progreso, el Mandatario chileno dijo que "la filosofía del programa es ampliamente favorable para las

Parlamento por el Estado de Hamburgo, organizó hace cuatro años una fundación educativa, auspiciada por fondos del partido una asignación del Gobierno.

"Esta organización —dijo Gewandt—, adiestra democratacristianos latinoamericanos en escuelas de este país y también apoya ciertas actividades en esa región.

"Gewandt —dijo al periodista que lo entrevistó en la víspera de la visita de Frei— que buena parte de la actividad de la fundación se había centralizado en Chile, que él considera la respuesta más plena de esperanzas al castrismo y a los regímenes derechistas dictatoriales".

"NO MERECE COMENTARIO"

Después de la conferencia Frei dijo a la United Press Internacional que considera "infames" las informaciones de que su partido ha recibido ayuda financiera de los demócratacristianos de Alemania occidental y que por lo tanto, "no merecen comentario".

Explicó que no buscaba créditos para equilibrar el presupuesto general de la nación, y que tampoco había solicitado "sumas fantásticas" como lo informaban algunos diarios alemanes. "Espero no tener que leer otra vez tales fantasías", dijo Frei.

Cirólos bien informados dicen que Frei discutió con altos funcionarios alemanes el problema dominicano y la intervención de los Estados Unidos. Al preguntársele si había encontrado la misma posición en Bonn que en París sobre la actitud de Chile frente a la crisis dominicana, replicó:

"Creo que los europeos comprendieron los motivos de nuestra posición, y cada 24 horas tenemos nuevas confirmaciones de que hemos estado en la razón".

ALIANZA PARA EL PROGRESO

Interrogado sobre la Alianza para el Progreso, el Mandatario chileno dijo que "la filosofía del programa es ampliamente favorable para las

relaciones entre Estados Unidos y la América Latina". Agregó que significa un paso muy importante; pero que la operación ha perdido su carácter multilateral, para convertirse en una serie de acuerdos bilaterales que no responden a su idea fundamental.

Recalcó, sin embargo, que en el caso de Chile y Estados Unidos "la experiencia de cooperación ha sido ampliamente y muy favorable".

Después de la conferencia de prensa Frei se dirigió en automóvil a Colonia, donde el Cardenal Josef Frings, Arzobispo de Colonia, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

El jefe de la ciudad, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

Los periodistas se sintieron sorprendidos y dieron silenciosos. El reportero que había hecho la pregunta se puso de pie y dijo: "En tal caso, por favor, díganme si se hicieron más preguntas y la conferencia se terminó".

ALIANZA PARA EL PROGRESO

Interrogado sobre la Alianza para el Progreso, el Mandatario chileno dijo que "la filosofía del programa es ampliamente favorable para las

relaciones entre Estados Unidos y la América Latina". Agregó que significa un paso muy importante; pero que la operación ha perdido su carácter multilateral, para convertirse en una serie de acuerdos bilaterales que no responden a su idea fundamental.

Recalcó, sin embargo, que en el caso de Chile y Estados Unidos "la experiencia de cooperación ha sido ampliamente y muy favorable".

Después de la conferencia Frei se dirigió en automóvil a Colonia, donde el Cardenal Josef Frings, Arzobispo de Colonia, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

como lo habían dicho algunos periódicos alemanes, no sólo apoyó los ideales, sino también las ideas de un país como Chile. Frei dijo que él mismo había recibido a la prensa en su recordada visita de 1963. La mayoría de los periodistas y miembros de la prensa local, se espera al Presidente Frei, seña en Kronberg, donde, a las 19 horas, el Ministro de Hesse y señora de Zinn, ofrecerán una recepción al Presidente Frei y señora de Frei.

Hacia las 20.30 horas, el Presidente Frei y señora de Frei se dirigieron al aeropuerto Frankfurt de Múnich, poco más tarde, en vuelo especial, se dirigen al último aeropuerto antes de regresar a Santiago de Chile.

ALIANZA PARA EL PROGRESO

Interrogado sobre la Alianza para el Progreso, el Mandatario chileno dijo que "la filosofía del programa es ampliamente favorable para las

relaciones entre Estados Unidos y la América Latina". Agregó que significa un paso muy importante; pero que la operación ha perdido su carácter multilateral, para convertirse en una serie de acuerdos bilaterales que no responden a su idea fundamental.

Recalcó, sin embargo, que en el caso de Chile y Estados Unidos "la experiencia de cooperación ha sido ampliamente y muy favorable".

Después de la conferencia Frei se dirigió en automóvil a Colonia, donde el Cardenal Josef Frings, Arzobispo de Colonia, le sirvió de cicerone a través de la octava centenario Catedral, construida para guardar los restos de los Reyes Magos.

A mediodía Frei pronunció un discurso ante una selecta

FREI A EMPRESARIOS ALEMANES:

Chile ofrece a la inversión privada su apoyo, estabilidad constitucional, política y jurídica

POSIBILIDADES ECONOMICAS FUERON ENTORPECIDAS POR PLANTEAMIENTOS POLITICOS Y SOCIALES AJENOS A LA REALIDAD CHILENA

Cuando los cambios necesarios dentro de los cánones democráticos, jamás realizados en mi país, el pueblo hizo fe en el programa que preparé durante años, asesorado por políticos y técnicos, que contiene metas claras y precisas, dijo el Presidente Frei a los industriales y financistas germanos.

"Muchas de las medidas que estamos aplicando son las mismas que han conducido a la modernización de las sociedades europeas, en las cuales el empresario ha encontrado amplio campo para sus iniciativas y los trabajadores justa participación, mejores niveles de vida, respeto para sus organizaciones y dignidad."

MAYORIA NO IGUALADA DESDE MUCHOS AÑOS DEMUESTRA LA CONFIANZA DEL PUEBLO DE CHILE EN MI GOBIERNO", DIJO FREI

Almuerzo, 21. (ANSA).— (Especial para LA NACIÓN).— Las especiales condiciones que ofrece Chile a la inversión extranjera, por el apoyo histórico que el Gobierno ha brindado a la empresa privada, la estabilidad constitucional, política y jurídica, la mayoría no igualada desde muchos años, dijo el Presidente Frei a los industriales y financistas germanos.

La instalación de hombres de empresa en Chile, igual como la de empresarios llegados de prácticamente todos los países desarrollados, se ha visto facilitada por dos factores que —a mi juicio— han sido fundamentales: el apoyo histórico que todos los Gobiernos se han brindado a la empresa privada, y la estabilidad constitucional, política y jurídica que nos ha distinguido.

las más respetables colonias extranjeras entrelazadas en la sociedad chilena.

ESPECIALES CONDICIONES

La instalación de hombres de empresa en Chile, igual como la de empresarios llegados de prácticamente todos los países desarrollados, se ha visto facilitada por dos factores que —a mi juicio— han sido fundamentales: el apoyo histórico que todos los Gobiernos se han brindado a la empresa privada, y la estabilidad constitucional, política y jurídica que nos ha distinguido.

TROIEZOS SOCIALES

Todo este cuadro, bastante halagador desde el punto de vista de las posibilidades económicas de Chile, tropezó en las últimas décadas con la mantención de políticas económicas y sociales que ya no encuadraban con la visión que es preciso tener frente al progreso actual y futuro de los países más desarrollados. El aumento lento de la producción, una fuerte y persistente inflación y el estancamiento social hicieron crisis. Buscando los cambios necesarios dentro de los cánones democráticos, el pueblo hizo fe en el programa de Gobierno que preparé durante años, asesorado por políticos y técnicos, que contiene metas claras y precisas.

Hemos iniciado, pues, nuestra tarea con el más definitivo propósito de cumplir lo ofrecido. Ese programa determina con claridad el papel e importancia del sector privado en el desarrollo de Chile. Respeto a este último sector, el Gobierno utilizará todos los instrumentos sanos para que desenvuelva su producción al máximo.

EJEMPLO EUROPEO

El ejemplo de los países de Europa ha demostrado que es imposible alcanzar altas tasas de crecimiento de la producción si no se logra simultáneamente un desarrollo social, es decir, si no hay progreso cultural y económico en el campesino, en el trabajador industrial y en general en toda la masa de empleados y obreros que laboran en el proceso de la economía.

De haber continuado la antinomia descrita, o sea, un país lleno de posibilidades frente a un pueblo que no ve resueltas sus legítimas ansias de progreso, el destino no podría haber sido otro que una crisis política con graves consecuencias para la estabilidad democrática.

NUEVOS DERROTEROS

Los problemas de bajas tasas de crecimiento y de inversiones y, principalmente, los sociales, son generales —prácticamente— para todas las naciones de América Latina. Debemos, entonces, realizar las transformaciones necesarias, pues de continuar por el camino tradicional, se comprueba que no hay salida posible para esos pueblos.

No obstante, cuando un Gobierno decide realizar un programa para alcanzar los objetivos que tales políticas envuelven, en algunos empresarios se crean temores. Sin embargo, muchas de las medidas que estamos aplicando, son las mismas que han conducido a la modernización de las sociedades europeas, en las cuales el empresario ha encontrado amplio campo para sus iniciativas y los trabajadores justa participación, mejores niveles de vida, respeto para sus agrupaciones y una condición de dignidad y respeto para sus personas y sus derechos.

INTEGRACION LATINOAMERICANA

La integración de las economías de los países de América Latina es un paso de extraordinaria importancia para la solución de muchos de los problemas acumulados. Por ello se está actuando con gran rapidez para lograr este anhelo, y Chile se encuentra entre los países que más están accionando en este sentido. Al configurarse el Mercado Común en las naciones latinoamericanas, podremos demostrar que nuestro país posee condiciones ampliamente favorables —recursos naturales, facilidades de energía y de transporte, etc.—, lo cual abre nuevas perspectivas que con-

DUPLICAR LAS TASAS

Alcanzar tasas de crecimiento por habitante que dupliquen las habidas en las últimas décadas significa la necesidad de aumentar fuertemente la inversión, tanto pública como privada.

Por ello es que estamos haciendo cuanto es posible para atraer la atención de los países democráticos más desarrollados, a fin de conseguir la cooperación externa necesaria para cumplir las metas fijadas durante el primer período del programa.

MAYORES INVERSIONES

En este sentido, factor muy importante es obtener un sustancial aumento de la inversión extranjera. El primer gran éxito lo hemos tenido al haber llegado a un completo acuerdo con las compañías norteamericanas que explotan el cobre en nuestro país. El respectivo convenio permitirá, en un plazo de 4 años, incluir políticas especiales en otras minas menores, casi duplicar nuestra producción de cobre. Esto hará posible mejorar en alrededor de un 50% nuestras actuales exportaciones totales, aparte de los ingresos en dólares que llegarán durante el lapso de ampliación debido al monto importante de compras que las compañías deberán hacer de productos industriales de fabricación chilena.

POLITICA DE EXPORTACIONES

Con este convenio, más la decisión del Gobierno de desarrollar al máximo una política de exportaciones, a fin de dar solución definitiva a los problemas de balanza de pagos, quedará asegurado el servicio de los créditos en el exterior. De esta manera, también, podremos cumplir sin dificultades con los retornos normales de todas las empresas extranjeras que han invertido e invertirán capitales en Chile.

Los programas que hemos iniciado, que llevan envuelto —como lo hemos expresado— grandes inversiones, tanto públicas como privadas, han encontrado favorable acogida en las esferas del Gobierno de Estados Unidos. En la misma forma, tenemos confianza en que los países europeos demostrarán fe en nuestra política y comprensión del momento crucial que viven naciones de profundas convicciones democráticas.

De nuestra parte, no está ausente, naturalmente, el justificado deseo de nuestros países de estudiar nuestros programas y nuestra política, por lo cual estamos ampliamente abiertos a darlos a conocer en sus detalles más específicos. Tenemos confianza en que los estudios realizados por preparados durante años por un numeroso grupo de técnicos de destacado conocimiento, experiencia y actuación, ayudados por la asistencia técnica de varios organismos internacionales, demostrarán claramente la coordinación de todas las metas y decisiones y la posibilidad de cumplirlas.

Una mayoría no igualada desde muchos años, obtenida en las últimas elecciones, nos demuestra la confianza del pueblo de Chile en mi Gobierno. Yo espero, en la misma forma, alcanzar la comprensión de los países más avanzados.

por la industria siderúrgica, cuya producción superará muy luego el millón de toneladas anuales; la industria metalúrgica es una muy variada gama; los textiles más diversos, el cemento, las maderas, los vidrios, el cuero, los plásticos, los laboratorios químicos, la celulosa y el papel, los neumáticos, las refinerías de petróleo, la industria impresora, la diversificada industria alimenticia, las del vino y la cerveza, las armadu-

rias de automóviles, las industrias eléctricas, la construcción de carros de ferrocarril, las industrias pesqueras, etc.

COLONIA, 21. (ANSA).— "Este desarrollo manufacturero habido en las últimas décadas está respaldado por el gran progreso en la infraestructura representado por una carretera central pavimentada de más de 2.000 kilómetros y por una vasta red de caminos transversales; por un ferrocarril central de alrededor de 3.000 kilómetros; por varios puertos distribuidos en toda su larga costa; por líneas de aviación que unen a todo el país; por un sistema interconectado de centrales hidro y termoeléctricas; aparte de instalaciones locales que le proporcionan energía a todo el país, aún en sus lugares más apartados."

al poder dialogar con una de las más importantes instituciones de la actividad privada de nuestro país."

Agregó Frei: "Dos razones primordiales han acompañado mis propósitos: el conocimiento de la importancia de este sector en la vida democrática y la muy favorable experiencia que hemos tenido con los innumerables hombres de estas tierras que se han establecido en nuestro país."

La corriente empresarial de ustedes hacia Chile, iniciada a mediados del siglo pasado, ha logrado vincularse social y económicamente hasta llegar a constituir una de

también muy variada, de acuerdo con su extensión de más de 4.000 kilómetros. En su producción se combinan los cereales con las hortalizas, los frutales, el azúcar de betarraga, las viñas, la ganadería, etc., a lo que habría que agregar las importantes reservas forestales y los bosques artificiales de pinos. Su largo litoral le proporciona también variados productos pesqueros.

La minería es muy abundante en cobre, hierro, nitrato

OTROS RECURSOS
La agricultura en Chile es



Cancller alemán, Ludwig Erhard. Junto a ellos el Cancller Gabriel Valdés y la intérprete del Mandatario.

rio chileno. La foto fue tomada en el Hotel "Vier Jahreszeiten". (Foto Bundesbildstelle, Bonn).

BONN.— El Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Gabriel Valdés, acompañado del Cancller

subrogante, Erich Mende; del Ministro de RR. EE. de Alemania Federal, von Schroeder, escuchan los

Himnos Nacionales de Chile y de Alemania. Atrás, la esposa del Presidente Frei. (Foto Bundesbildstelle, Bonn).

Presidente Frei hablará al país desde los balcones de la moneda a su regreso de Europa

Se ultiman todos los detalles para recibir al Presidente Frei, quien llegará a Santiago el 23 de julio de 1965, después de su gira sin precedentes por el Viejo Mundo. Desde el aeropuerto, el mandatario dirigirá hasta la Moneda y desde uno de sus balcones transmitirá al pueblo de Santiago, por las estaciones de televisión.

Por otra parte, el pueblo de Santiago esperará al Presidente Frei en los Cerrillos, a lo largo de esa ruta hasta el centro y en la Plaza de la Constitución. Pobladores y organizaciones vecinales han preparado una bienvenida de extraordinarios contornos al Jefe del Estado y comitiva.

El Director General de Carabineros y el de Investigaciones, Vicente Huerta y Emilio Oelckers, conversaron ayer con el Subsecretario del Interior, Juan Hamilton, para

considerar detalles sobre el arribo del Presidente el viernes, a las 21.30 horas, a Arica, y el sábado a la capital. Por su parte, la Cancillería emitió un comunicado oficial sobre el itinerario presidencial desde Caracas hasta Santiago. Entre tanto, Air France entregó otra nota acerca de los detalles del viaje del Presidente Frei y acompañantes desde París a Caracas. El siguiente es el comunicado de la empresa aerocomercial francesa:

puerto de Maiquetía, Caracas, a las 7 horas del día viernes 23 de julio de 1965. Allí será esperado por el Presidente de Venezuela, el Excmo. señor Raúl Leoni, y altas autoridades. Después se trasladará al Hotel Macuto-Sheraton, donde será servido un desayuno. El Presidente Frei celebrará una entrevista con el Presidente Leoni, y también lo harán los Ministros de Relaciones Exteriores de ambos países. Después de una visita a la residencia del Primer Mandatario venezolano, en las cercanías del Hotel Macuto, Su Excelencia y comitiva se embarcarán en avión Caravelle de la Línea Aérea Nacional (LAN), a las 11 horas.

El avión presidencial hará una escala técnica en Talara y llegará a Lima a las 16.30 horas. En Talara se rendirán honores militares a Su Excelencia y subirán al avión, para acompañarlo en su viaje a Lima, representantes del Presidente Belaúnde, el Embajador de Chile en el Perú y el Adicto Militar de nuestro país.

EN LIMA
En el aeropuerto de Lima esperarán a Su Excelencia, el Presidente del Perú, Excmo. señor Fernando Belaúnde de Terry, y las altas autoridades de ese país. En el aeropuerto se rendirán los honores militares del caso y se servirá un refrigerio. Tal como en Venezuela, habrá una entrevista de los dos Presidentes y otra de los Ministros de Relaciones Exteriores. El avión presidencial partirá a las 19 horas a Arica, donde Su Excelencia y comitiva pernoctarán.

nomía, el Ministro Secretario General de Gobierno y las altas autoridades locales. Su Excelencia y comitiva se trasladarán del aeropuerto de Maiquetía a la Municipalidad de Arica y luego al Hotel El Paso, donde pasarán la noche. A la mañana siguiente, sábado 24 de julio, S.E. y comitiva proseguirán su viaje de regreso a Santiago. El avión presidencial despegará a las 9 horas y llegará a Los Cerrillos a las 11.30 horas.

Para esperar a Su Excelencia, las autoridades nacionales deberán encontrarse en Los Cerrillos a las 11 horas. El Vicepresidente de la República llegará al aeropuerto a las 11.10 horas y revisará las tropas. En la zona esperarán a S.E. los señores Ministros de

Estado, los Presidentes del Senado, Cámara de Diputados y Corte Suprema, el Cardenal Arzobispo de Santiago, el Decano del cuerpo diplomático, los jefes de las Misiones Diplomáticas de los países visitados por S.E., el Contralor General de la República, los Comandantes en Jefe del Ejército, Marina y Aviación, el General Director de Carabineros, el Intendente y el Alcalde de Santiago. En el hall central del edificio se encontrarán las otras autoridades nacionales, diplomáticas y representantes del Senado y de la Cámara de Diputados.

EL RECORRIDO
En Los Cerrillos se rendirán a Su Excelencia los honores militares del caso, y después de que el Primer Mandatario haya saludado a sus familiares y a las autoridades, se dirigirá en automóvil al Palacio de la Moneda, donde hablará al país por cada una de las Misiones Diplomáticas de los países visitados por S.E. El recorrido de Su Excelencia y comitiva desde Los Cerrillos será el siguiente: Avda. Pedro Aguirre Cerdá, Avda. General Velásquez, Alameda Bernardo O'Higgins, Morandé, Moneda. Frente al Palacio de la Moneda le rendirán honores la Escuela Militar.

El Presidente Frei hablará al país alrededor de las 13.30 horas desde los balcones de la Presidencia. Línea Aérea Nacional designará la tripulación que tendrá por misión transportar al Presidente de la República y comitiva en su viaje de regreso al país, a bordo de un Caravelle chileno. Ellos son: los Comandantes Mario Riedemann y José Sierra; el tripulante de mantenimiento, Enrique Kahni; el radiooperador, Renato Silva; el sobrecargo, Hernán Parada, y las Auxiliares, Irela Mancilla, Carmen Surhoff y Sonia Aguayo.

El Caravelle LAN que transportará al Presidente de Chile en su viaje de regreso se salió anoche desde Los Cerrillos, a las 19 horas, como avión de itinerario hacia Miami y posteriormente de esa ciudad a Panamá. Desde el país centroamericano viajará a Caracas, capital desde la cual traerá al Jefe de Estado y su comitiva.

El Concejo Municipal de Caracas, por una resolución, declaró al Presidente Frei huésped de honor durante su permanencia en esta ciudad.

VISITA A LIMA
LIMA, 21.— (ANSA).— Una salva de veintidós cañonazos

será el primer anuncio de que el Presidente de Chile, Eduardo Frei, habrá tocado tierra peruana, después de su gira por el viejo continente. Su llegada está prevista para la tarde del próximo viernes 23, en un avión "Caravelle" de la Línea Aérea Nacional de Chile. Frei conversará durante una hora aproximadamente con el Presidente Belaúnde, en una de las dependencias especialmente preparada en el aeropuerto de Lima-Callao.

Su permanencia estará circunscrita a las instalaciones principales del terminal aéreo y el público no podrá ingresar a la pista de aterrizaje.

CARACAS Y LIMA SE PREPARAN PARA RECIBIR A FREI

LA NACION

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1917 - AGUSTINAS 1269.
TELEFONO: 82222 - CASILLA 81 - D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269.
REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

Oposición al Interés del País

El CEN Radical ha acordado —por la unanimidad de sus miembros— instruir a sus senadores para que rechacen en el Senado el proyecto del cobre. Para que impugnen no sólo algunas de sus disposiciones, sino su totalidad. Es decir, para que rechacen la idea misma de legislar sobre esa materia.

De ese modo, con el voto en contra de los parlamentarios radicales y de los senadores del FRAP, el proyecto sería rechazado.

Nunca antes de ahora un partido de estructura democrática ha asumido ante el país una mayor responsabilidad, al adoptar una decisión tan lesiva para el interés nacional.

¿Qué razones han movido al CEN para adoptar esta actitud?

Si en su concepto el proyecto involucraba delegación de facultades desmesuradas, pudo haber sugerido alguna transacción que permitiera reducirlas, delimitarlas a materias específicas; pero no lo hizo.

Si en su concepto el proyecto no era conveniente para los intereses nacionales, pudo haber señalado por qué razón lo consideraba así; pero tampoco se ha pronunciado en ese aspecto.

Ha resuelto oponerse porque sí; hacer oposición por la oposición misma, y no por motivos superiores que puedan justificarse ante el país.

Han dicho sus parlamentarios que se rechaza el proyecto porque implica delegación de facultades y porque no es conveniente para Chile; pero entre hacer esas afirmaciones y comprobarlas, hay apreciable distancia.

No puede el Partido Radical, de buena fe, negarle al Gobierno facultades especiales, cuando tradicionalmente las ha otorgado, y aun de carácter político, en el más amplio sentido de la palabra. Dar facultades a otros Gobiernos, que no tenían la base popular y el apoyo de la Administración actual, y negárselas a éste que es el más genuino Gobierno popular y democrático que jamás haya tenido Chile, es pervertir la trayectoria política del radicalismo en los últimos años.

No puede tampoco negarse a discutir el problema del cobre cuando, siendo Gobierno él, en otras administraciones, no vaciló en prestar su apoyo a iniciativas legales sobre el cobre.

El CEN, mediante su acuerdo, elimina la oportunidad de que el país duplique su producción cuprera y de que el cobre se refine en Chile; cierra al Estado el camino a participar en la propiedad de algunas empresas, como codueño de las mismas; impide que ingresen al país 200 ó 300 millones anuales de dólares más, cuando sus necesidades de divisas son premiosas y no cubren ni siquiera el valor de las importaciones esenciales.

No hay razones que justifiquen este rechazo del CEN radical en cuanto atañe a facultades ni a una alta política de cooperación nacional.

En la Huella del Presidente

REFLEXIONES DE POLITICA INTERNACIONAL...

- IV -

Este comentario no será propiamente una reflexión sobre política internacional. Se trata de algo más íntimo quizá, que interesa a menos personas, pero que tiene trascendencia y fue protagonizado por el Presidente Frei en su viaje. Nos referimos a la audiencia concedida a nuestro Primer Mandatario por el Papa Paulo VI.

Para los chilenos, que han visto nacer un movimiento político de inspiración cristiana en medio de una dura lucha con sectores que siempre creyeron que se trataba de una iniciativa fuera de los cánones ortodoxos establecidos por la Iglesia, esta entrevista tiene la importancia histórica de ser el punto final de una larga polémica.

El Presidente Frei ratificó, en apretada síntesis, apreciaciones sostenidas a lo largo de toda su vida. Dijo en la parte más modular de su discurso:

"Este pueblo ejemplar (el chileno), en comicios de inmaculada limpieza democrática, se ha dado un Gobierno y un Parlamento que tienen como divisa de su acción la aplicación de profundas y aceleradas transformaciones en el orden político, social y económico. Su objetivo no es servir un grupo, o una clase, sino el bien común de toda la nación, y al hacerlo piensa que su primer y más grande deber es redimir al proletariado".

"En otras palabras, se trata de un Gobierno que por expresa decisión del pueblo busca un nuevo orden social, inspirado en las supremas normas de justicia, respetuoso de los derechos y de la dignidad de la persona humana".

"Este es el contenido preciso de lo que hemos llamado la "revolución en la libertad", que traduce la exigencia de decisiones rápidas ante el abrumador peso de problemas largamente acumulados, y respetuoso de la libertad y el orden jurídico, que corresponden a nuestro concepto del orden social y a la noble y esclarecida tradición democrática de Chile".

"Estamos actuando inspirados en esas ideas que nos recuerda el mandato que se hiciera tan lúcido en la figura de nuestro predecesor el Papa Juan XXIII, llamado el Bueno".

Este párrafo traduce fielmente todo el

espíritu y el contenido fundamental del ideario político del Presidente chileno y del movimiento que lo encarna. Constituye una ratificación solemne de lo que se cree íntimamente y que ha tenido tanta repercusión en nuestro país y fuera de él.

La respuesta del Papa era, desde el punto de vista de estas anotaciones, fundamental. Los demócratas cristianos chilenos habían sido acusados en innumerables ocasiones ante el Vaticano sin éxito, pero provocando un silencio oficial destinado a impedir el ahondamiento de una disputa fundamentalmente política y no religiosa. Hoy, llegados éstos al poder, se hallaba cerrado, tal vez para siempre, el torvo intento de querer mezclar lo político con lo estrictamente religioso. La comprensión del Papa de la experiencia chilena y su reconocimiento de estar ésta inspirada en los principios y valores cristianos, ponen término a este problema. Ya ni católicos, protestantes, creyentes o no creyentes, militantes en las filas de la Democracia Cristiana, pueden temer nuevos problemas por las ideas sustentadas en los últimos treinta años.

Dirigiéndose a los chilenos que se encontraban presentes en la audiencia, el Papa dijo estas palabras:

"Véls como Chile enfrenta los problemas modernos, con cuánta sagacidad, con cuánta energía, con cuánto deseo del bien común, con cuánta atención para las clases que mayormente necesitan ser asistidas y llevadas a un nivel de vida moderna y civilizada".

"Y os alegrará seguramente aún más ver que este esfuerzo de dar a Chile una nueva vida cultural y política, se efectúa a la luz de los principios cristianos".

De esta manera, con sencillez y sin grandes aparatos, ha caído el telón de un capítulo importante de nuestra historia política. Ahora sólo queda el firme propósito de dedicar todas las energías a trabajar en el cumplimiento de ese programa que el pueblo aprobó el 4 de septiembre de 1964 y ratificó el 7 de marzo del presente año. Mirar hacia el futuro y no hacia el pasado es el deber supremo de esta hora.

Otto Boye Soto

El Pensamiento Alemán

(II)

Cuando el pensamiento alemán llega a Hispanoamérica, lo hace a través de minorías que buscan un nuevo cauce para sus respectivas culturas nacionales o, cuando menos, un replanteamiento de la situación, a la luz de pautas más rigurosas. Los estructuralistas, los habitos mentales germánicos chocan violentamente, en un principio, con la realidad ambiente. El sol, la colonia y el afriancamiento, han modificado una mentalidad respectivamente muelle, pasiva y superficial, que se muestra indolente al esfuerzo de las nuevas exigencias. Es la lucha entre el verbalismo y la conceptualización. El run-ran de la prosa bella prima entre nuestros literatos como un grave deber. Los conceptos desnudos, asperos, pero plenos de significado, repugnan a los constructores de imágenes, enamorados de la plasticidad del lenguaje, aunque ajenos a su condición referencial. "Pandería" es la palabra que la blandura criolla esgrime contra la afección de conceptos sólidos, heridores de la realidad con sus fluidas aristas.

El primer contacto masivo de nuestra intelectualidad con el pensamiento alemán se logra en la década del 30, mediante las ediciones de la "Revista de Occidente". Ortega dirá, más adelante, que uno de sus mayores desvelos por la cultura del orbe hispánico será el de haber abierto nuestros países al contacto con el tesoro intelectual de Alemania. La ola reventó

la, inicialmente, en Buenos Aires; Victoria Ocampo, y la revista "Sur"; Jorge Luis Borges y Eduardo Mallea. La "generación desolada", de que habla Anderson Imbert, deslumbrada por la riqueza del descubrimiento, estaba mucho y produce poco. Sin embargo, su esfuerzo no es estéril. Establece una nueva pauta de valoración. Desde las universidades libera a las generaciones nuevas de la inconsistencia y la improvisación. Que dan marcadas las huellas del tránsito: al primario positivismo de José Ingenieros, sucede la especulación, no brillante, pero madura, de Francisco Romero, en la huella de la antropología neokantiana de Ernst Cassirer. La ensayística de Héctor Murena, en la generación reciente, se nutre de una apasionada discusión con la filosofía histórica de Hegel.

En México, igualmente, se supera la abigarrada vaguedad de un Vasconcelos, para dar paso a la reflexión sobre la historia americana de Leopoldo Zea y Edmundo O'Gorman, hecha conforme a categorías tomadas de la filosofía alemana. Como en el caso de Murena, ambos traban batalla con el coloso de Jena. Se trata de hacer lugar para América en la historia. Liberarla de esa extraterrestrialidad del espíritu a que Hegel la condenó en su pensamiento histórico. Si Hegel representa activamente, reclinado en el decir de Zubiri, "la madurez de Europa", se comprende toda la importancia intelectual,

y más que intelectual, de este diálogo en la cumbre. Chile no ha registrado todavía en su producción viva el impacto de la cultura alemana. No obstante, en los niveles universitarios tiene amplia experiencia del saber alemán. Para los estudiantes de literatura, Karl Vossler es el vehículo indispensable que los une a las literaturas románticas y a través de ellas, al espíritu original de los pueblos neolatinos. Desde 1950, Ernst Curtius y Ernest Curtius son moneda circulante. Las traducciones mexicanas y argentinas dan un vasto público de lectores a Edmund Husserl, Max Scheler, Nicolai Hartmann, Martin Heidegger y Karl Jaspers, de modo que nuestro país no permanece ajeno a la renovación del pensamiento filosófico, operada por estos pensadores. El nuevo psicoanálisis de Erich Fromm, lo mismo que las reflexiones sobre la sociedad contemporánea de Karl Mannheim, la Sociología de la Historia, de Alfred Weber; y la interpretación de la literatura y el arte de Arnold Hauser, son felices lugares comunes en las recientes generaciones universitarias.

Chile se relaciona con Alemania en la alta aventura de su pensamiento, y en la certidumbre de que este contacto será positivo y ejemplarizador. Alemania enseña la gran audacia que sólo es válida cuando va acompañada de la infinita paciencia y el inflexible rigor.

Ricardo Gelié.

Crónica de Joaquín Edwards Bello

El Germano Aindiado y la India Germanizada

El año 1926 conocí en Suiza a un rico hacendado de la región de Valdivia, germano-chileno de dos generaciones de alemanes por padre y madre. Había ido a Europa de paseo. Manejaba un potente automóvil Mercedes. Sufría sin cesar la nostalgia de Chile. Nos dijo:

—En Alemania, en Suiza, en otras partes de Europa, me aburre del orden y de la cultura. Es todo esto demasiado limpio, rectilíneo, ordenado, geométrico y peinado. En estas autopistas lisas y en los hoteles perfectos echo de menos las selvas de Panguipulli, los puentes rotos, los hoteluchos, los caldillos, las ostras, las jaitas, el trago... Hasta la mugre echo de menos a veces. Chile es Schlaffenland (Jauja).

Decía esto riendo, pero le salía del corazón.

Otro caso: Hace algunos años, en la Frontera, fui huésped de una pensión alemana, limpia y muy confortable. Eran marido y mujer, una hija casada y otra soltera. Cocinera y sirvienta era una india araucana de aspecto imponente. Voy a llamarla araucana para no ir contra la costumbre. Era india chilena por cualquier lado que se la mirase. Venus india, arrogante

y fiera. No hablaba en castellano, ni lo entendía. Más tarde supe que había sido recogida poco después de nacer por la familia alemana Herder y había vivido con ella en Alemania durante siete años. La india, llamada Matilde, era muy activa, limpia y excelente cocinera. No olvidó la primera impresión que me causó, con su pelo negro, liso como alambre, sus ojos mongólicos, sus piernas y sus brazos rollizos... y hablando alemán purísimo. En estos tiempos que corren, o que se derrumban, pocas cosas nos sorprenden, y sin embargo, fue un espectáculo para mí ver a la araucana Matilde haciendo suya la lengua de Goethe.

Era el tiempo de la última guerra. Matilde solía decir con aire de desafío:

—Wir werden siegen (Ganaremos). Tocaba el piano con gusto. En cierta fiesta de familia, después de cenar y de numerosos bruderschaft, pasamos al salóncito en que reinaba el piano Frau Matilde nos dio un concierto wagneriano con Tristan e Isolde. Me confío entonces el excelente señor Herder, que había dado a la indioita el nombre de Matilde en recuerdo de Mathilde Wesendonck, la musa de Wagner.

J. E. B.

Expansión Económica Mundial

El progreso impresionante que han logrado los países que forman la Comunidad Europea, justifica el interés de estadistas latinoamericanos por lograr una vinculación más efectiva con Europa Occidental. Este progreso se hace más evidente al relacionar cifras estadísticas.

La unidad económica del M. C. E. agrupa una población de ciento ochenta millones de europeos, constituye un bloque que en pocos años ha multiplicado el potencial productivo. La superficie del área, menor a 1.200.000 km², es la cuarta parte de USA, y la 20^a de Rusia. Pero en toda la liturgia de producción cumple sin diferencias apreciables con estas potencias mundiales. Por ejemplo: la producción de acero en 1964 iguala a la de URSS, y sólo es menor en 20% a la norteamericana. El caso del acero en la Comunidad Europea es singular, entre 1953 y 1964 dobla su tonelaje, de 42 a 86 millones de toneladas.

La producción de automóviles se acerca a los seis millones. Ocupa el segundo lugar en fabricación en el mundo, también en el caso de Inglaterra, y diez veces la de Rusia. La producción industrial de la Comunidad en este mismo período ha crecido en un 50% contra 40% de USA.

El P.N.B. salta a más de US\$ 250.000 millones, tres veces superior al de Inglaterra. Desde la creación del Mercado Común Europeo, el P.N.B. ha crecido en un 40% y se supone que al término de 1970, este aumento supere el 60%, entregando un nivel de vida a Europa Occidental ni siquiera en los Estados Unidos.

Este progreso general es todavía más determinante en el comercio exterior. Los países que forman la Comunidad Europea: Alemania, Francia, Bélgica, Italia, Luxemburgo y Holanda, aventajan a cualquier otro bloque. Por ejemplo: el Mercado Común importa US\$ 25.000 millones y exporta US\$ 22.000 millones. Un comercio exterior fabuloso, que muestra un aumento de 160% entre los años 1958 y 1964. Superior en un 25% al de USA, el doble de Inglaterra y casi cuatro veces el de Rusia.

Las reservas de oro de la Comunidad, 20.000 millones, superan a las de USA, en circunstancias que en 1958, fecha de la creación de la Unión Económica, no llegaban a 8.000 millones, un tercio de las de USA. Que mejor demostración de prosperidad. Estas cifras sorprendentes comprueban un crecimiento extraordinario.

Debe mencionarse que estos éxitos son principalmente consecuencia de una política de coordinación efectiva de la economía de los seis países, que agregado a la disciplina económica de la población, ha permitido un desarrollo tan maravilloso. No excluimos la importancia de un proceso tecnológico avanzado y la moderna interpretación de hechos sociológicos que han sido puntales de este progreso. En cambio, nos parece que nada de este éxito podría atribuirse a la aplicación de un capitalismo preterito en la producción o doctrinas clasistas ya obsoletas. Ahora lo útil sería procurar que la audacia empresarial que han mostrado los dirigentes de Europa Occidental, se extienda hacia nuestro hemisferio, que, reconocemos, no ha participado hasta la fecha de la expansión de la economía mundial.

Un examen de esta evolución muestra un hecho cierto: que el crecimiento productivo se concentró en países de altos niveles de ingresos. Por lo tanto, realicemos, es fundamental a nuestro desarrollo que Europa manifieste con realidades positivas su espíritu de cooperación. Una forma práctica sería permitir el acceso de nuestras producciones al área del Mercado Común, favoreciendo la internación de artículos manufacturados que incluyan porcentaje de obra de mano incorporada.

El genio industrial ha permitido a los europeos un progreso evidente y acumulación de cuantiosos capitales, capaces de facilitar las condiciones de financiamiento del proceso industrial latinoamericano, que requiere con urgencia cooperación técnica y económica.

Luis Correa Prieto

Salarios Nominales y Salarios Reales en la Agricultura

Sobre el tema que se destaca en el título, nos escribe el presidente de la S.N.A., haciendo un alcance a un artículo de nuestro colaborador Oscar Domínguez. El tenor de la carta es el siguiente:

"En la edición del 7 de julio en curso del diario de su digna dirección, apareció publicado en página editorial un artículo del Pbro. Oscar Domínguez, titulado "Salarios Nominales y Salarios Reales en la Agricultura". De acuerdo con el referido artículo, el salario mínimo agrícola habría tenido una pérdida en su valor adquisitivo que habría significado para los trabajadores un menor ingreso de \$ 460.000.000.—, en once años.

El proceso señalado es efectivo. Entre 1954 y 1964, en que se realizó una campaña antinflacionista, los salarios mínimos se reajustaron por debajo del alza del costo de la vida. Lo mismo ocurrió en 1960.

Por el contrario, en 1961 y 1962, los salarios mínimos se reajustaron en mayor proporción que el alza del costo de vida y en la misma forma se ha operado en el presente año. No obstante, los mayores aumentos de estos años no han compensado el déficit de los años precedentes.

Hasta aquí, lo que menciono confirma la información contenida por el señor Domínguez y solamente explica las circunstancias en que se ha producido el deterioro.

Lo que debería agregarse, para lograr una adecuada comprensión del problema, es que en los años en que se aplicaron medidas antinflacionistas sobre los jornales un impacto semejante sufrieron los precios. Es así como el trigo, por señalar el rubro más significativo, no sólo se reajustó por debajo del alza del costo de vida entre 1954 y 1964 y en 1960, sino también en varios otros años.

Los ocasionales reajustes mayores, tampoco alcanzan a compensar el deterioro precedente. Es así como en el trigo, los productores dejaron de percibir en los mismos once años la cantidad de \$ 562.881.300.—.

Hay que recordar que el trigo representa alrededor del 15% del valor de la producción agropecuaria y que hubo muchos otros rubros de precios intervenidos que también sufrieron el mismo impacto, de modo que la capacidad de pago del agricultor se disminuyó en una forma muy grave.

No seríamos exactos si no mencionáramos que el mismo proceso de deterioro ha experimentado otro tipo de remuneraciones. El salario mínimo industrial, desde que se estableció, ha subido 8,2 veces. El salario mínimo agrícola, en el mismo lapso, 11,3 veces. Desde 1953 a la fecha el sueldo vital ha perdido 25,9% de su valor adquisitivo por el mismo efecto de las políticas antinflacionistas.

El problema en examen tiene una muy distinta fisonomía si se aclara que no es que los agricultores se hayan beneficiado a expensas de los obreros, sino que es todo el sector rural el que experimenta una disminución de ingresos a consecuencia de la política antinflacionista.

Por lo demás, hay que señalar que los salarios efectivos son superiores a los salarios mínimos, aun cuando no hay informaciones suficientemente amplias sobre este punto. En todo caso, hay que observar que el salario mínimo calculado por el Servicio de Seguro Social ha experimentado entre 1953 y 1965, un aumento real de 48%, o sea, ha subido mucho más que las alzas del costo de la vida, lo cual puede considerarse como un balizador de fondo de que los ingresos efectivos de los trabajadores se han incrementado, aun cuando la capacidad adquisitiva del salario mínimo haya disminuido.

Mucho le agradeceré dar a conocer estas explicaciones en las páginas de ese diario, a fin de que los lectores se formen un concepto cabal de un asunto tan importante.

Saluda atentamente a Ud.,

(Fdo.) Luis Larrain Marin, Presidente."

El Máscara de Hierro

Los patriotas que se tomaron la Bastilla, defendida por unos cuantos guardias medio inválidos, la recorrieron de arriba abajo y en todos los sentidos.

El día 22 de julio de 1789 encontraron el supuesto cadáver del "Máscara de Hierro", que tanto ha dado que hablar.

Claro que no pensaba éste en ser el verdadero.

Porque jamás hubo un verdadero Máscara de Hierro.

El origen de la leyenda se encuentra en una carta de Voltaire, quien dice tratarse de un diplomático italiano llamado Marciaili.

Las investigaciones han sido muchas y la mayor mentira la inventada por Dumas, o sea, el supuesto hermano mellizo de Luis XIV.

Claro está que es una mentira tentadora.

La revista "Cahiers d'Histoire", que se edita en Francia por gentes muy serias, dedicó al caso todo un número, en el que se detallan muchos posibles candidatos.

Ninguno coincide en fechas ni circunstancias con el cadáver que nos ocupa en estos momentos ni con ningún otro ser posible.

La verdad es que hubo muchos prisioneros enmascarados, no sólo en la isla de Santa Margarita, en el Fíguerolito y otras prisiones reales.

Y las máscaras no eran de hierro, sino de terciopelo.

Naturalmente que para ocultarlas así debía de tratarse de personas importantes.

¿Cuántos y quiénes fueron? Muy difícil es determinar. Mientras tanto, sigue el misterio.

F. K.

SUPERMARKET

NUEVA MODA

En Saint Tropez, la última moda ha sido descubierta por Silvio Marini, experto en belleza. Consiste en pintar espléndidos collares sobre el cuello de las



mujeres. La ilusión es perfecta, y el colorido logrado por Marini tiene un inmejorable "oriental". Conclusión: es mucho más chic bañarse en la playa sin preocuparse de guardar en cajas fuertes los collares de esmeraldas.

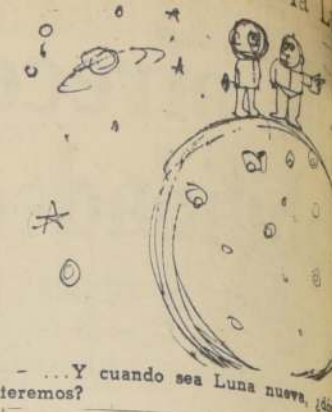
INFLACION DE ESQUELETOS

En los museos de antropología de Londres y Cambridge reina el pánico: no saben qué hacer con los esqueletos que repletan sus depósitos. Las autoridades han enviado una circular urgente, para todos los excavadores aficionados, a fin de que no envíen los restos óseos que encuentren sin antes limpiarlos, empaquetarlos y ponerles su respectiva etiqueta.

MATRIMONIO MODELO

June Allyson, actriz norteamericana de 43 años, ha obtenido su divorcio de Glenn Maxwell, diez años menor que ella. El marido acusó a la actriz de crueldad mental y pidió una pensión alimenticia. Pero el tribunal de Santa Ana se inclinó a favor de ella, al demostrar June que su marido le pegaba para obligarla a pagar sus deudas de juego.

[Por Vivir en la]



El Carrousel de Washington Las Hijas de Job

WASHINGTON, julio, (EPA). — Lucía, la hija de Job, comenzó a interesarse en el catolicismo por un tiempo fue auxiliar del Presidente de la Universidad de California, quien se había convertido a esa religión.



Beth es cuatro años mayor que Lucía, han sido amigas por muchos años. Beth es católica, y se lo dijo así a Pat Kennedy, quien se había convertido a esa religión.

Esto se debía a que Lynda Byrd, su cortejada por un joven católico. El matrimonio nunca han tratado de influir en las ligas de sus hijas, pero sí les han aconsejado que no les conviene casarse demasiado jóvenes. Tanto Lynda como Lucía han sido católicas en muchas ocasiones, pero el hecho de que la mayoría de los amigos de la Casa Blanca pertenecen a esa religión, ha sido deliberado, sino debido a que las jóvenes oficiales que sirven allí tienen que ser católicas, y además de todo esto, Lucía y Beth, en la noche. Al parecer, los jóvenes católicos o judíos no sienten mucha inclinación extra. Y se sabe que se ha superior en Pentágono que trate de ver que haya disponibles para las funciones de la Casa Blanca.

Nota: La tarea de un ayudante militar conducir a los huéspedes distinguidos a la recepción durante las funciones oficiales y que todo salga bien. En muchas ocasiones, huéspedes figuran reyes, reinas, primeros ministros y ministros de Relaciones Exteriores.

El Pecado de la Carne

na. Es un poco raro empezar así, pero la continuación del artículo de hoy en que quedó cortado por causa del espacio, pollos, pescados, mariscos, chanchos y aliménticos como la llamada "carne", de vacuno...

—Perdón: me hablaba usted de otros errores en esto de culpar al Gobierno por hacernos comer ahora esas cosas.

—Ya le he señalado cinco o seis. El último de éstos (creer que son menos aliménticos) es "falta de ignorancia" y slutueria. El error más profundo es otro: el que llamo el pecado de la carne.

—¿En qué consiste?

—En que por comer carne de vacuno se descapitaliza. Los pocos dólares que se ahorran al exterior. Al cabo de un año, la suma de los ahorros, es fabulosa. Con todo gastado en carne extranjera desde que el Gobierno, habíamos tenido ahora para el país, lleno de industrias. Y eso que los mariscos, pollos, chanchos y corderos son baratos: por el contrario, es algo delirante. En último término, lo que nos da el Gobierno...

—¿Ya salió el Gobierno?

—Continúo, señor presidente. Lo que el Gobierno es sólo esto: que no de que ha llegado el momento de que el Gobierno de alimentación mejor, más barato. Con ese placer, se tendrán dólares en las nuevas.

—Pero hay gente que no tiene plata para comer...

—La tendrá si nos damos el placer de comer chanchos, pescados, mariscos, pollo, etc. Muchos dólares se ahorrarán. Los famosos planes se realizarán. Más trabajo, y por tanto más dinero para la Colonia. Los indios se comen los reproductivos y no capitalizan. Los indios debieron cuidárselos. Cuando se les comieron, trabajaron más, hasta que se les comieron el pecado económico de la carne. Claro que quiere seguir comiendo carne de vacuno, que importarla a costa del desarrollo del país, en ese caso no mereceremos sino la slutueria, ignorancia y falta de inteligencia. Hasta luego.

—Muchas gracias. Me convenía que le pareciera una cazuza de vaca?

—Caballa. ¡Animal!

Cartas al Director

Señor Director: Mucho le estimaría dar cabida a esta aclaración que se relaciona con una queja que he recibido en la Sección de Cartas al Director, edición del 16 de julio, y que firma "T. V. R." Carnet 6784, de Puente Alto.

La persona que suscribe la nota dice ser imponente en esta Caja de Previsión y reclama porque su empleador le ha hecho las imputaciones que le corresponden, "pese a que le fueron descontadas y que le fueron liquidaciones que figuran en las liquidaciones que ha firmado". Menciona el que reclama la intervención de la Inspección en la Inspección de la Caja, traducida en citaciones, notificaciones, multas, etc., a pesar de lo cual el empleador continúa negándose a cancelar sus aportes previsionales.

Es el caso de un empleado que me ha escrito y me ha pedido que le ayude a aclarar la situación. El empleado dice que ha sido contratado por la Caja de Previsión y que ha sido descontado de su sueldo los aportes previsionales, pero que el empleador no le ha cancelado los aportes previsionales.

El empleado dice que ha sido contratado por la Caja de Previsión y que ha sido descontado de su sueldo los aportes previsionales, pero que el empleador no le ha cancelado los aportes previsionales.

El empleado dice que ha sido contratado por la Caja de Previsión y que ha sido descontado de su sueldo los aportes previsionales, pero que el empleador no le ha cancelado los aportes previsionales.

El empleado dice que ha sido contratado por la Caja de Previsión y que ha sido descontado de su sueldo los aportes previsionales, pero que el empleador no le ha cancelado los aportes previsionales.

El empleado dice que ha sido contratado por la Caja de Previsión y que ha sido descontado de su sueldo los aportes previsionales, pero que el empleador no le ha cancelado los aportes previsionales.

pleno desarrollo se encuentra plan ra absorber la cesantía en Iquique

En pleno desarrollo el Plan Ex-
tensión de Obras Públicas, que está realiza-
do en la zona de Iquique, con el obje-
to de absorber la cesantía provocada por
la industria pesquera, que consi-

titúa la principal fuente laboral iquiqueña.
Ayer se iniciaron trabajos de alcantarillados
en Cavancha, y la urbanización del sector de Pla-
ya Brava. Desde hace algunos días están en eje-
cución faenas en los caminos de Antuta a Cari-

quina y de Tocuña a Aisluga, junto con otras
obras en el camino de Pailón a Sormeno y la
cuesta Camarones. Asimismo, está por iniciarse en
estos días la remodelación del barrio El Morro,
de Iquique.

net comunicó postergación Conferencia Interamericana

Resolución se adoptó con el voto en contra de Chile

El Embajador de Chile ante la OEA, Alejandro Magat, comunicó ayer a la Cancillería sobre el acuerdo adoptado por ese organismo de postergar para fines de año la Conferencia Interamericana de Radiodifusión para el 1 de agosto en Río de Janeiro. La resolución se adoptó con el voto en contra de Chile y otros cuatro países.

Magat reiteró ante la OEA la posición del Gobierno chileno, de que la Conferencia Interamericana se efectúe en el curso del presente año.

BERNARDO LEIGHTON HABLA POR RED DE EMISORAS

El presidente de la República, Bernardo Leighton, a las 22.35 horas de hoy, por red nacional de radio, celebró un nuevo aniversario de la independencia del país. En esta ocasión, el mandatario rendirá un homenaje a los radiodifusores de Chile (ARCHI). Magat se referirá a aspectos generales de la radiodifusión.

COTIZACIONES PARA DEPOSITOS DE IMPORTACION

Dólar americano quedó a \$ 3.34

El Ejecutivo del Banco Central fijó las cotizaciones para los depósitos de importación que el Banco Central efectúa desde hoy jueves. El dólar quedó a \$ 3.34; el dólar suizo a \$ 3.09; el franco suizo a \$ 2.28; el marco alemán a \$ 2.28; la corona sueca a \$ 2.28; el franco francés a \$ 2.28; el franco belga a \$ 2.28.

EL SNS EXPUSIERON EL DEL ALCOHOLISMO ANTE COMISION ESPECIAL DE DIPUTADOS

El alcoholismo fue el tema de la Comisión Especial de Diputados, que se reunió ayer en la Cámara de Diputados para escuchar al representante del SNS, Dr. Eduardo Díaz, sobre el alcoholismo. El representante del SNS expuso los planes que se consultan para su intensificación. Específicamente, las autoridades de Salubridad se refirieron a la necesidad de orientar los nuevos programas educativos en el medio escolar, como asimismo insistieron en la formación de un organismo intersectorial que centralice la campaña nacional con un presupuesto eficaz.

VECINOS DE NAVIDAD Y RAPEL ELABORAN PLAN DE DESARROLLO

Los vecinos de Navidad y Rapel en el Departamento de Concepción decidieron formar organizaciones populares para la solución de sus problemas, según lo resuelto en los cabildos abiertos convocados para iniciar un plan de desarrollo. Las autoridades y dirigentes vecinales de los cabildos abiertos, personas de la Comisión de Promoción Popular (C. N. P. P.), entre ellos el señor Gustavo Guzmán y Fernando Prats, se reunieron con el señor Dr. Eduardo Díaz, representante de la Central Relaciónadora de Concepción, Ana María Huidobro, el representante del Departamento Rural, Patricio Velasco y el ingeniero Rosalvo.

De manera preferente se analizó el problema de la salud. Tanto los vecinos como los dirigentes, destacaron la acción social que caracteriza a estos organismos. Concretamente, solicitaron la instalación de teléfonos, políclínicos, mayor dedicación de personal médico y auxiliar, medicamentos, mejoramiento de caminos, y estudiar con su participación en programas de desarrollo económico.

de INDAP acordó la compra de Planta Industrializadora de Leche

La planta industrializadora de leche, adquirida el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, a la firma danesa Mejerier Maskinfabrik, por un valor de \$ 20 millones, y para ser instalada en Temuco. El Consejo de esta institución, en reunión celebrada en Temuco, acordó la compra de la planta. La primera se industrializarán treinta mil litros de leche diarios, divididos en diez mil litros de leche para el consumo diario de esa región, y los otros veinte mil litros destinados a la fabricación de leche condensada. Esto aumentará la producción de leche, además la instalación de una planta de procesamiento de leche.



Hoy comenzaron las reuniones de los quince Directores Zonales del Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, en las que se trataron aspectos tales como el estado de avance de los programas de crédito, promoción campesina, unidad en el trabajo que INDAP desarrolla y un análisis de la fuerza de trabajo en todas las zonas del país. Este organismo dividió las 25 provincias del país en quince zonas, para una labor más expedita y efectiva. Estas medidas se tomaron como una manera de descentralizar el servicio de asistencia técnica y crediticia que INDAP otorga a los campesinos. EN EL GRABADO, se aprecia a los Directores de las 15 Zonas del país, durante los debates.

AHORA...!

LIQUIDACION

A FINISH...!

CENIT publicidad

LA MEJOR DE CHILE..!

¡NO PUBLICAMOS PRECIOS!

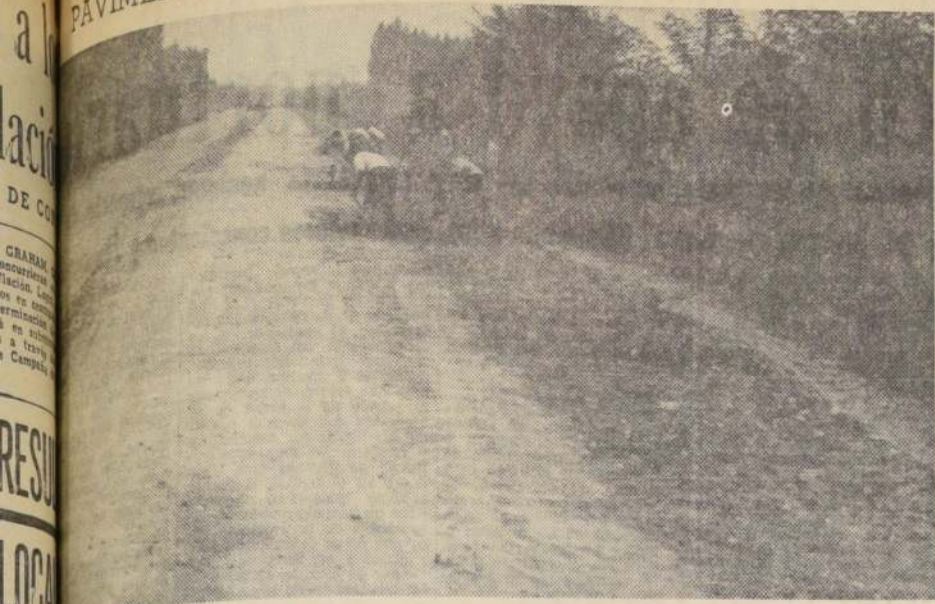
IMPOSIBLE DETALLAR TANTAS Y TANTAS OFERTAS

NADA DE CUENTOS...! VISITE NUESTROS LOCALES DE AHUMADA

Falabella

SANTIAGO - CONCEPCION

TODA UNA CALLE, 17 PISOS Y 60 DEPARTAMENTOS CON LOS PRECIOS MAS BAJOS DE CHILE



El Banco Mundial acordó donar 210 mil dólares para la pavimentación de caminos de construcción urbana y rural, correspondientes a un nuevo programa de caminos transversales en todo el país. El anuncio lo hizo el Director General de Obras Públicas, Alfonso Díaz, en un momento de prensa. El estudio es el primer paso para un programa coordinado de mejoramiento de caminos, que incluye la preparación de proyectos de inversión y para la preparación de proyectos de inversión y para la preparación de proyectos de inversión.

determinarán la justificación económica de siete caminos con una longitud aproximada de 300 kilómetros. Están ubicados en la región central de Chile y son Algarrobo-Casablanca, Quilota-Ventanas, Colchagua-Alcones, Cauquenes-Quirihue, Padre Hurtado-El Paico, Puente Loncomilla-Constitución y Peralillo-Cauquenes. La segunda parte, que comprende un total de 6 mil kilómetros de caminos, se iniciará simultáneamente con la primera y se espera quede terminada en un plazo de 8 meses. EN EL GRABADO, aparecen cuadrillas de trabajadores iniciando la pavimentación definitiva de una ruta transversal, dentro del plan de la Dirección de Obras Públicas que se encuentra en pleno desarrollo, con un costo de 10 millones de dólares, otorgados en préstamos por el Banco Mundial.

LA CORPORACION VECINAL

COMUNA DE SANTIAGO

invita a las Juntas de Vecinos y a todos los habitantes de Santiago a dar la

BIENVENIDA

AL

COMO. PRESIDENTE EDUARDO FREI M.

a su llegada, después de su jira por países europeos, el

GRABADO 24 A LAS 12.00 HORAS

La Comitiva Presidencial hará el siguiente recorrido: Aeropuerto, Avda. P. Aguirre Cerda, General Velásquez, Alameda Bdo. O'Higgins hasta el Palacio Presidencial.

POBLACION ARAUCO — José Rivera
JUNTA PADRE HURTADO — Humberto Andaur
POBLACION MAC IVER — Mercedes Tagle
BARRIO YUNGAY — Raúl Sarasúa
BARRIO PORTALES — Enrique Garcés
BARRIO SANTIAGO OESTE — Pablo Reszka
POBLACION VIVACETA — Jorge Gómez
POBLACION J. A. RIOS — José Poblete
POBLACION LAS ROSAS — Tomás Elliot
BARRIO SANTA ISABEL — Norberto Santelices
BARRIO PARQUE BUSTAMANTE — Fco. Lira
BARRIO SUR ORIENTE — Guillermo East
BARRIO FRANKLIN STA. ROSA — Jesús Mota
POBLACION HUEMUL — Lorenzo Olcay
BARRIO LIRA PORTUGAL — Manuel Toro

A LOS PROFESIONALES Y TECNICOS:

Se invita a los profesionales y técnicos al

GRAN RECIBIMIENTO

que el pueblo de Chile tributará al Presidente de la República

EXCELENTISIMO SR. EDUARDO FREI M.

Nos reuniremos en la Alameda Bernardo O'Higgins esquina de Vergara el

SABADO 24, A LAS 11.30 HORAS.

COMANDO PERMANENTE DE PROFESIONALES Y TECNICOS DEMOCRATACRISTIANOS E INDEPENDIENTES

Conferencia De Eminente Matemática Francesa

El Instituto Francés y la Asociación Franco Chilena de Ingenieros y Técnicos han organizado una conferencia sobre "El aspecto moderno de las Matemáticas", que expondrá la profesora Lucienne Félix, hoy, a las 19.15 horas.

Lucienne Félix, antigua alumna de la Escuela Normal Superior de Sevrés y profesora de Matemáticas, enseña esta disciplina en el Liceo La Fontaine, de París, desde 1946, vicepresidente de la Asociación Francesa de Profesores de Matemáticas y miembro de la Comisión Internacional para el mejoramiento de la enseñanza de Matemáticas, ha participado en una quincena de Congresos realizados en diversos países de Europa.

La profesora Félix ha consagrado muchas obras y artículos al pensamiento matemático francés contemporáneo, y en función de este pensamiento ella ha editado dos manuales tendientes a renovar la pedagogía de las matemáticas: "Un Manual de Matemáticas Modernas, enseñanza elemental", traducido al español bajo los auspicios del Ministerio Español de Educación Nacional, y un manual "Exposición Moderna de las Matemáticas Elementales", actualmente usados en los colegios y liceos de Bélgica.

La conferencia se efectuará hoy, en el Departamento de Matemáticas de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, Besuchef N° 850.

ESTUDIARAN PROBLEMAS DEL COMERCIO



Entre el 12 y el 14 del próximo mes se efectuará en Santiago, la Convención Nacional de todas las Cámaras de Comercio del país, que suman 59 organismos en total. El torneo se inaugurará y desarrollará en el Hotel Carrera y a él concurrirán delegados desde Arica a Punta Arenas. EN EL GRABADO, el presidente de la Cámara Central de Comercio de Chile, Benjamin Aguirre, y el relacionador público de la misma institución, Julio Menadier, con el Subdirector de LA NACION, Jacobo Nazare, durante la visita efectuada a nuestro diario para dar detalles de la organización y finalidades de esta Convención.

MUNICIPALIDAD DE MAIPU RECHAZA CEDER UNA CASA A AGRUPACION DE NUEVE CENTROS DE MADRES

Indignación causa la proposición municipal de formar Junta Administrativa que controle

los Centros de Madres.— Sesenta máquinas de coser serán traspasadas a la Municipalidad

(Por CARMEN MERINO)

"Deseamos que la casa que construyó la Municipalidad de Maipú en la calle Las Rejas, esquina Calle 6, sea cedida a la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins', Graciela de Hidalgo, Presidenta de la Agrupación y de una de las organizaciones que la integran.

El local consta de una gran sala que sirve para taller, un lavadero donde pueden instalarse 10 lavadoras; dos oficinas, y una cocina grande. Al ser construido por la Mu-

Forman la Agrupación mencionada, el Centro de Acción Social, que preside Graciela de Hidalgo; el Centro de Madres 'Villa O'Higgins', presidida por Victoria de Baez; el Centro de Madres 'Santa Isabel', que preside Nelly Pardo; el Centro de Madres 'Santa Verónica', presidido por Julia Villa; Centro de Madres 'Las Rejas', presidido por Olga Silva; el Comité de Dueñas de Casa, presidido por Edith Gómez; la Sociedad de Dueñas de Casa, presidida por Olga vda. de León; la Unión de Dueñas de Casa, presidida por Frestia Belmar; el Centro de Madres 'Blanca Retamales', presidido por Olga de Alvarez.

EL LOCAL TIENE 60 MÁQUINAS DE COSER "Además —agrega la señora Hidalgo—, en el local hay 60 máquinas de coser. Fueron entregadas el año pasado por la Dirección de Asistencia Social."

Las 700 socias que reúne la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' no tienen local para desarrollar sus actividades. Deben reunirse en las diferentes casas de las socias. Para los cursos de cocina, se dividen en grupos para poder asistir a las clases que se dan por turnos en varios domicilios.

"El Alcalde subrogante —continúa la señora Hidalgo—

nicipalidad de Maipú, la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' solicitó ocupar la casa para sus actividades.

"El martes último —agrega la señora Hidalgo— sostuve una entrevista con el señor Alcalde Subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, en la que estuvo presente el regidor Durán. El Alcalde nos manifestó que no nos cederían la casa solicitada, aduciendo que era muy pequeña para nosotras, que reunimos cerca de 700 socias."

nos comunicó que el local sería entregado, al Centro de Madres 'María Auxiliadora', que preside Hilda Fernández, de filiación conservadora. Nos manifestó el Alcalde que nos construirían otro local y que la Municipalidad de Maipú propondría una Junta Administrativa integrada por un miembro de nuestra agrupación."

"Hay un enorme malestar entre las socias de nuestra Agrupación por la actitud tomada por la Alcaldía —explica la señora Hidalgo—. Deseamos que se nos respeten nuestras organizaciones como se merecen. No es justo que el dinero de los contribuyentes sea empleado para beneficiar los intereses de sólo determinados grupos."

CASA SERA CONVERTIDA EN CENTRO ASISTENCIAL Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

Al ser interrogado telefónicamente por LA NACION, el Alcalde subrogante de Maipú, Gonzalo Pérez Lina, declaró:

"La casa solicitada por la Agrupación de Centros de Madres 'Villa O'Higgins' será destinada a Centro Asistencial de la Municipalidad.

A LAS FUERZAS ARMADAS:

En esta hora de satisfacción para la Patria, las Fuerzas Armadas y de Orden en Retiro estarán junto al Presidente de la República, Excelentísimo señor

EDUARDO FREI MONTALVA

SABADO 24 A LAS 10.30 HORAS EN ALAMEDA ESQ. DE REPUBLICA

COMANDO NACIONAL FREISTA, A LAS FUERZAS ARMADAS Y DE ORDEN EN RETIRO

CUT Y FRAP EN RIDICULO:

Total fracaso del paro político de apoyo a portuarios

Tremenda consternación en los dirigentes que tuvieron la responsabilidad de organizar el frustrado movimiento.— Hay conciencia nacional respecto verdaderos propósitos de la huelga portuaria.— El pueblo rechazó la prepotencia y el malonaje.— La FECH junto a los trabajadores conscientes y responsables

VALPARAISO.— Total y absoluto fracaso resultó el paro político organizado por la Central Única de Trabajadores y el FRAP, en este puerto, en apoyo a los huelguistas de la Empresa Portuaria de Chile.

El hecho está revelando que los trabajadores del país han tomado debida conciencia de los verdaderos objetivos del movimiento destinado a mantener una situación de privilegio para una minoría de

136 trabajadores que tenían un salario mensual cercano a los 2 millones de pesos, en desmedro del resto de sus compañeros.

De nada valieron los desesperados esfuerzos de la Directiva Nacional de la CUT para lograr convencer a los trabajadores de la provincia de Valparaíso, y a los del país, a través de este paro, de que el movimiento no era político.

La cuestión CUT-FRAP, y la organización comunista "Mariano Valenzuela" fracasó rotundamente en sus propósitos, y dejó al descubierto la evidencia de la orfandad en que se encuentran estos grupos respecto de la clase trabajadora del país.

TOTAL FRACASO

Todos los servicios públicos particulares y estudiantiles, entre secundarios y universitarios, desarrollaron normalmente sus actividades.

Todas las industrias, la locomoción colectiva, las Universidades, liceos, colegios técnicos y escuelas primarias, el Servicio Nacional de Salud, Impuestos Internos, Telefonos y todos los demás servicios públicos y semipúblicos, además de los servicios del puerto, trabajaron con la normalidad de costumbre, y, expresando, al mismo tiempo, su repudio a las tentativas que se hicieron para adherir al movimiento huelguista.

Al mediodía los dirigentes de los ex portuarios se mostraban desconcertados por el fracaso del paro que habían preparado con la ayuda ideológica del FRAP y examinaban las causas, para ellos incomprensibles, de este repudio popular. Entre tanto, en los obreros que por temor se han visto obligados a concurrir a las diarias reuniones de la "Comisión de Trabajo y Legislación Social" comprenden cada día más claramente que la derrota se ha debido a que con el pretexto de una causa gremial, se ha llevado el movimiento por caminos políticos que para mantener a los dirigentes de la "Comisión de Trabajo y Legislación Social" en la dirección de los trabajadores portuarios.

Tanto en la mañana como en la tarde el aspecto de la ciudad era totalmente normal, aunque había algún temor que

en la tarde pudieran provocarse desórdenes callejeros.

HABIAN PEDIDO AUTORIZACION PARA CONCENTRACIONES

Al mediodía, el Intendente de la provincia, Enrique Vicente, nos informó que para la tarde, a la misma hora, se había pedido permiso para efectuar cuatro concentraciones. El diputado Manuel Cantero solicitó autorización para realizar tres, y el diputado Luis Guastavino, una cuarta, todas a las 19 horas, y en distintos lugares. De estos permisos, fue concedido el primero, para realizar la concentración en el Parque Italia, sin desfilé por no haberse indicado que se deseaba realizar.

Nos agregó el Intendente que hasta ese momento, la ciudad estaba en perfecta calma, sin que hubiera alguno hubiese adherido al paro, salvo un grupo de lancheros.

COMERCIO RECHAZA INSOLITA PETICION

La Cámara de Comercio Minorista de Valparaíso, recibió con extrañeza una comunicación de la Asociación de Obreros Portuarios en que se le pedía su adhesión al paro y el cierre de los negocios de la comuna calle Serrano y de las demás del sector del puerto. Esta petición, calificada de insolita por el comercio, fue rechazada.

Al mismo tiempo los dirigentes del comercio minorista solicitaron del Intendente la máxima protección policial en resguardo del orden público y de la propiedad privada, como también que no se autorizaran desfiles por las calles Serrano, Cochran, Blanco Encalada,

Esmeralda ni Condell, y que en caso de facultarse se haga por la Avenida Errázuriz, donde no existen negocios con vitrinas, puertas de vidrios o avisos luminosos que puedan resultar dañados.

LA FECH-V JUNTO AL PUEBLO

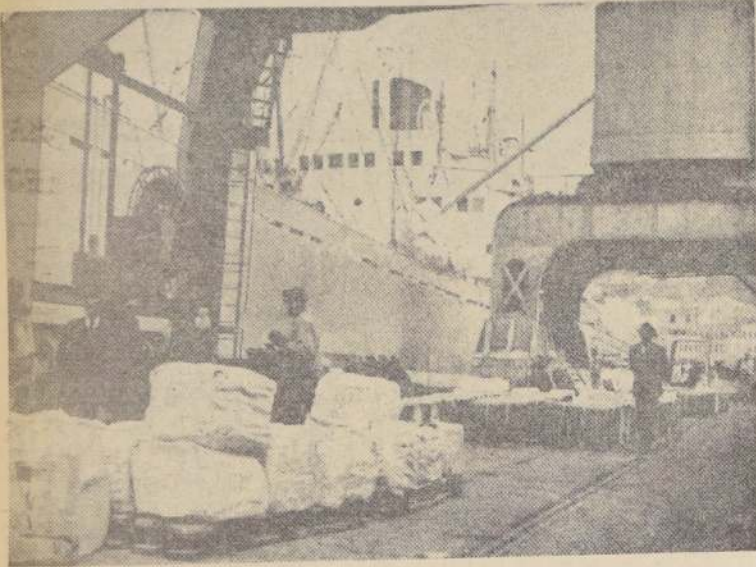
El presidente de la Federación de Estudiantes de Valparaíso, Adolfo Tantiennum, y el jefe del Departamento Sindical, Armando Salinas, desmintieron las informaciones que se habían propagado acerca de que los estudiantes de la Universidad de Chile irían a la huelga en apoyo del conflicto de los ex portuarios. En una declaración entregada a la prensa agregaron que "el Ejecutivo de la Federación considera que los problemas de los obreros del puerto de Valparaíso han derivado en luchas políticas sostenidas por

mezquinos intereses partidistas y que el gremialismo que inspira a la Federación ha quedado al margen de las soluciones, al conflicto, y, en consecuencia, al margen de cualquier declaración oficial". "FECH-V reitera una vez más que estará siempre junto al pueblo en la lucha por el bienestar común y el respeto de sus legítimas aspiraciones y condena las maniobras políticas de algunos que, escudados en el pueblo, pretenden oscurecer ganancias. Además, hace un llamado a todos los estudiantes de la provincia para que no se dejen sorprender, engañar y ser llevados a participar en asuntos ajenos a los estudiantes —en sus intereses— y al pueblo".

BASES SECUNDARIAS CONTRA EL PARO

Las bases de los diversos LI-

ceos de Valparaíso, Mar y ciudades, unieron para expresar su repudio a la huelga política. Valparaíso, que de la Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) se ha separado, no tiene nada que ver con la huelga política. La Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) se ha separado de la Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) y no tiene nada que ver con la huelga política. La Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) se ha separado de la Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) y no tiene nada que ver con la huelga política.



VALPARAISO.— SIETE BARCOS FUERON DESPACHADOS AYER.— La normalidad de las faenas portuarias en Valparaíso se demuestra con la gran cantidad de barcos que fueron despachados ayer, después de haber descargado y recibido miles de toneladas de mercaderías. Los barcos despachados fueron el Maren Sway Skou, El Argentino, el Mussi Lloyd, El Mexicano, el Equateur, el Fina y el Rossini, nave esta última que además de la carga, embarcó un gran número de pasajeros. En reemplazo de los barcos despachados, entraron otros a los sitios y al espigón, tales como el Gulf Farmer, el Full Banker y el Copiapó. EN EL GRABADO, una escena en la mañana de ayer en el puerto, mientras el Equateur recibía la última carga y se disponía a zarpar.

300 mil campesinos serán beneficiados con proyecto de ley del diputado Carlos Garcés

Dispone el pago de salarios a los trabajadores agrícolas por días no trabajados a causa de la lluvia.— Comisión de Trabajo y Legislación Social lo informó favorablemente

La Comisión de Trabajo y Legislación Social de la Cámara de Diputados informó favorablemente el proyecto de ley, originado en una moción del parlamentario Carlos Garcés, por el cual se modifica el Código del Trabajo en lo que respecta al pago a los obreros agrícolas de los días no trabajados por efectos del mal tiempo en la zona.

Al aprobar la iniciativa, en el informe respectivo, la Comisión hace un extenso análisis de las condiciones especiales de las zonas agrícolas, y destaca el interés del Gobierno de ir nivelando, lenta y progresivamente, los salarios de los sectores industriales con el de los trabajadores del campo, agregando que un paso en esa materia ya se dio con la

promulgación de la ley 16.250. Destaca la Comisión que el proyecto de Carlos Garcés tiende a este mismo propósito, ya que las diferencias no se justifican contribuyendo a crear una perturbación que nada aconseja mantener. El diputado Carlos Garcés al concretar su iniciativa, contó con la valiosa cooperación de otro parlamentario campesino, Emilio Lorenzini, que también ha presentado mociones en favor de los trabajadores agrícolas.

EL PROYECTO

Luego de su informe, la Comisión recomienda a la Cámara de Diputados la procedencia del siguiente proyecto de ley.

"Artículo 1.º— Los obreros agrícolas que, debido a las condiciones climáticas imperantes, no pudieron realizar sus labores habituales, tendrán derecho a percibir, en dinero efectivo, parte del salario que les habría correspondido, siempre que se hubiesen presentado a trabajar en el día anterior, concurrir al trabajo ese día y sus patrones no les asignen, en reemplazo, otras labores. En tales casos, los obreros no perderán, por este hecho, sus derechos a la semana corrida y a la asignación familiar.

Sin perjuicio de lo dispuesto en el inciso anterior, las imposiciones al Servicio de Seguro Social deberán hacerse sobre la totalidad del salario, sin descuentos.

La parte del salario a que tendrán derecho en conformidad a lo dispuesto en el inciso primero, no podrá ser inferior a un 50% y será determinada en conformidad a lo establecido en dicho inciso.

Los empleados y obreros agrícolas contratados por períodos mensuales tendrán derecho a percibir la totalidad de las remuneraciones del período correspondiente si, en los casos contemplados en el inciso primero de este artículo, han cumplido con las exigencias a que era disposición se refiere y se han presentado a realizar sus funciones regularmente de acuerdo con las disposiciones legales pertinentes.

Artículo 2.º— Suprímese en el artículo 133 del Código del Trabajo la frase "los de las labores agrícolas cuyas funciones no sean meramente de oficina."

NUEVAS OFICINAS

La Caja de Empleados Particulares ha determinado la apertura de una nueva oficina en Linares que tendrá la calidad de Sucursal de Inspección. También se instalará una Subagencia de la Caja en Chillán. Para cumplir con estos objetivos viajará a las ciudades mencionadas el Vicepresidente Ejecutivo de la Institución, Roberto León Aiquinta, que de esta forma empieza a concretar sus proyectos de descentralización de este organismo.

SE REINTEGRARON A SUS LABORES LOS 360 OBREROS DE PIZARREÑO

Con la participación del Diputado Santiago Pereira, que intervino en una larga reunión con la directiva gremial y los representantes de la Empresa, fue superado el conflicto que afectaba a 360 trabajadores de la firma Pizarreño.

La reunión, en la que se logró una fórmula de arreglo se inició a las 9 de la mañana y se prolongó hasta las 14 horas. Al promediar su desarrollo, intervinieron otros dos parlamentarios del FRAP.

LA FORMULA

La fórmula que permitió la solución de este conflicto considera que los trabajadores presenten dentro de los tres próximos días, por escrito los cargos específicos que hay contra el jefe de turno, Rogel Hansen. Por su parte, la empresa se compromete a responder a los trabajadores, en un plazo de 10 días a los planteamientos hechos contra el citado funcionario, cuya salida solicitan los trabajadores.

Este fondo pertenece a la Comunidad Ernesto Gotti.

DESPIDO DE OBREROS

Los 512 trabajadores de la construcción de la Fobolación Villa Dulce de Viña del Mar, declararon un paro reclamando por el despido de 65 de sus compañeros, por parte de la firma contratista a cargo de las obras, de Alfredo Dünner.

DIRIGENTES DE HUACHIPATO PIDEN INTERVENGA THAYER EN HUELGA

En entrevista solicitada anoche al ministro del Trabajo, William Thayer, los dirigentes sindicales de Huachipato, acompañados de parlamentarios de la zona y de dirigentes de la CUT, le solicitaron su intervención para hacer una solución al conflicto que mantiene paralizada esta industria, desde hace un mes.

En la entrevista, los dirigentes plantearon la situación al Ministro, y pidieron su intervención en vista que las gestiones realizadas hasta el momento, tanto directamente con la CAP como a través del Intendente de Concepción no han dado resultados positivos.

Los dirigentes manifestaron que la asamblea había rechazado el ofrecimiento del porcentaje del 31,3 por ciento, pese a que éste significaba un aumento del 115 por ciento sobre el alza del costo de la vida, que es el más alto de los porcentajes que han recibido en los últimos años por la solución de sus pliegos de peticiones.

SOLICITARAN AL EJECUTIVO PATROCINIO PARA PROYECTO DE IMPOSICION UNICA

Vicepresidente de la Caja de EE. PP. viaja a Linares y Chillán para concretar apertura de nuevas oficinas de esa institución

El Consejo de la Caja de Empleados Particulares solicitará al Ejecutivo el patrocinio para el proyecto de ley que plantea, sobre la base de la imposición única, la racionalización de los servicios.

El proyecto de ley mencionado constituye un estudio de todos los factores que concurren a una efectiva agilización en el otorgamiento de beneficios previsionales. La iniciativa plantea la modificación de algunas disposiciones legales y reglamentarias que re-

tardan estas tramitaciones, con el evidente perjuicio de los impositivos.

La Caja de Empleados Particulares ha determinado la apertura de una nueva oficina en Linares que tendrá la calidad de Sucursal de Inspección. También se instalará una Subagencia de la Caja en Chillán. Para cumplir con estos objetivos viajará a las ciudades mencionadas el Vicepresidente Ejecutivo de la Institución, Roberto León Aiquinta, que de esta forma empieza a concretar sus proyectos de descentralización de este organismo.

NO HUBO ACUERDO EN CONFLICTO DEL PERSONAL BCO. SUD AMERICANO

Hoy apelan de fallo sobre legalidad de peticiones de trabajadores del cobre de Chuquicamata

El personal del Banco Sud Americano solicitó a la Junta Permanente de Conciliación el pase para la huelga legal, en atención a que fracasaron las conversaciones de avenimiento en las tres audiencias determinadas por el Código del Trabajo. Mientras se cumplen estos trámites legales se harán gestiones directas para buscar una solución a este conflicto.

BANCO NACIONAL DEL TRABAJO

En cuanto al pliego del personal del Banco Nacional del Trabajo, se informó que se llevó a efecto la 2.ª audiencia ante la Junta sin que hubiera variación en los planteamientos, por lo cual se espera la última audiencia que tendrá lugar el próximo miércoles. Sin embargo, al margen de este trámite legal, habrá una reunión entre las partes el próximo lunes para tratar de llegar a un avenimiento.

FALLO EN PLEGO CHUQUICAMATA

Respecto al pliego de peticiones del personal de la Chile Exploration Company, el

presidente de la Junta Especial de Conciliación de la Gran Minería del Cobre, Guillermo Videla, hizo entrega de su fallo sobre legalidad de los puntos, objetando algunos de los contenidos.

Por su parte, el abogado Eduardo Long, estudió el fallo y en el día de hoy hará entrega de las apelaciones a las objeciones de este fallo.

PLEIGO DE MINERAL DE ALGARROBO

El mismo abogado Long, viajó hoy a Valdivia para concurrir a la primera audiencia ante la Junta de Conciliación por el pliego de peticiones del personal del mineral de hierro de Algarrobo, de la CAP, que tendrá lugar en esa ciudad.

Con pobre concentración CUT FRAP culminó fracaso del paro

Ochocientas personas se reunieron en un costado del Parque Italia de Valparaíso, para escuchar a los dirigentes. Manuel Cantero habló como miembro de la Comisión Política del Partido Comunista.— El pueblo rechaza la demagogia

La culminación del fracaso de la huelga provincial decretada por la CUT y el FRAP en Valparaíso fue la concentración realizada por los huelguistas en el Parque Italia, en la acera, frente al monumento al Bombero. Apenas 800 personas se reunieron allí para escuchar a los oradores que, como de costumbre, profirieron toda clase de ataques al Gobierno, denunciando, asimismo, con este proceder, los verdaderos propósitos que tuvieron en vista para mantener artificialmente la efervescencia en el puerto.

Los portuarios de Talcahuano acordaron declarar un paro por 24 horas en una asamblea que fue impugnada por el 50% de los trabajadores por ilegal. No obstante ello, el movimiento fue aprobado por 50 votos contra 50. Los que rechazaron el movimiento irán al paro solamente para mantener la unidad del gremio, pero después de ello impugnarán y censurarán a la directiva por tomar

Esta oportunidad habrán de declarar, diputado socialista Leopoldo Salazar, que es el representante de la ex Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) y miembro de la Comisión Política del Partido Comunista.

En esta oportunidad habrán de declarar, diputado socialista Leopoldo Salazar, que es el representante de la ex Federación de Estudiantes de Chile (FECH-V) y miembro de la Comisión Política del Partido Comunista.

El senador portuario Benjamín Prado hizo declaraciones haciendo un llamado a los trabajadores para que consideraran los antecedentes del conflicto y analizaran el contenido político de sus propósitos, evitándose en los actos de ayer.

"Me preocupa la suerte de los trabajadores portuarios —dijo Prado—, perjudicados por políticos sin escrúpulos que han jugado con la suerte económica de sus familias. Hago un llamado —agregó— a las esposas, madres y trabajadores para que piensen las consecuencias que derivarán de esta intranquilidad inútil y sin base. La Empresa Portuaria deberá seguir desarrollando sus labores, y para ello, contratar nuevo personal para completar su dotación. Los plazos se vencen y los buenos deseos para un arreglo empezarán a agotarse. Aún es tiempo que depongamos su actitud y aceptemos los ofrecimientos de la Empresa que les respeta todas sus conquistas y antigüedad."

Los portuarios de Talcahuano acordaron declarar un paro por 24 horas en una asamblea que fue impugnada por el 50% de los trabajadores por ilegal. No obstante ello, el movimiento fue aprobado por 50 votos contra 50. Los que rechazaron el movimiento irán al paro solamente para mantener la unidad del gremio, pero después de ello impugnarán y censurarán a la directiva por tomar

El senador portuario Benjamín Prado hizo declaraciones haciendo un llamado a los trabajadores para que consideraran los antecedentes del conflicto y analizaran el contenido político de sus propósitos, evitándose en los actos de ayer.

"Me preocupa la suerte de los trabajadores portuarios —dijo Prado—, perjudicados por políticos sin escrúpulos que han jugado con la suerte económica de sus familias. Hago un llamado —agregó— a las esposas, madres y trabajadores para que piensen las consecuencias que derivarán de esta intranquilidad inútil y sin base. La Empresa Portuaria deberá seguir desarrollando sus labores, y para ello, contratar nuevo personal para completar su dotación. Los plazos se vencen y los buenos deseos para un arreglo empezarán a agotarse. Aún es tiempo que depongamos su actitud y aceptemos los ofrecimientos de la Empresa que les respeta todas sus conquistas y antigüedad."

Los portuarios de Talcahuano acordaron declarar un paro por 24 horas en una asamblea que fue impugnada por el 50% de los trabajadores por ilegal. No obstante ello, el movimiento fue aprobado por 50 votos contra 50. Los que rechazaron el movimiento irán al paro solamente para mantener la unidad del gremio, pero después de ello impugnarán y censurarán a la directiva por tomar

Los portuarios de Talcahuano acordaron declarar un paro por 24 horas en una asamblea que fue impugnada por el 50% de los trabajadores por ilegal. No obstante ello, el movimiento fue aprobado por 50 votos contra 50. Los que rechazaron el movimiento irán al paro solamente para mantener la unidad del gremio, pero después de ello impugnarán y censurarán a la directiva por tomar



CENTROS DE MADRES SUMAN ESFUERZOS A TAREAS DE

El Departamento Femenino del Comando Nacional Contra la Inflación (CONCI) recibió la adhesión de un número de representantes de Grupos de Madres de Chile, quienes manifestaron su decisión de activar las gestiones de las dueñas de casa ante los comerciantes del sector, para que éstos se integren en la forma de Centrales de Compras. Durante dicha reunión, Gabriela Peña, en representación del Departamento Femenino del CONCI, dictó una charla acerca de la misión que corresponde a la mujer chilena en la campaña de lucha inflacionaria. Paralelamente, se informó que en la primera semana de

El pueblo está a su lado más firme que nunca, expresarán pobladores a S. E.

de Vecinos y organizaciones vecinales acudirán en masa para tributarle un grandioso recibimiento a su regreso al país.— En todas las comunas del Gran Santiago los pobladores se organizan para recibir al Primer Mandatario

En todos los habitantes de las comunas del Gran Santiago, existe un extraordinario interés en recibir al Primer Mandatario, a su regreso a Chile, el sábado próximo, a las 12 horas, entre el aeropuerto de Los Cerrillos y la Moneda para exteriorizar al Primer Mandatario la simpatía y estimación que siente el pueblo chileno por su persona.

En esta comuna, numerosas organizaciones han celebrado reuniones para designar los lugares en que esperarán a S. E. el próximo sábado. Conversando al respecto, con el presidente del Centro para el Progreso de la Población San Ramón, Pablo Valenzuela, expresó a LA NACION: El recibimiento que brindan los pobladores a S. E. el Presidente de la República, es producto del sentimiento que inspira su persona y la actuación desolante en su jira al extranjero, la cual hizo posible que por primera vez el mundo entero

el Presidente de la República. Su jira es un éxito que nos llena de orgullo patriótico. Su gestión de gobierno estará señalada en la historia con letras de oro. Nosotros los pobladores de modestos recursos, los que no tenemos otra cosa que nuestro trabajo, estaremos aserándonos a su llegada para decirle: Presidente, el pueblo está a su lado más firme que nunca.— (CORDOVA, corresponsal).

S. E. para lo cual, mañana se indicará el punto de reunión y la persona que hará entrega de un bouquet de flores a la esposa del Primer Mandatario. (BARAONA, corresponsal).



— GRAN INCENDIO EN BARRIO DEL PUERTO.— Tres pisos de una casa de cinco pisos ubicada en calle Dublé, del barrio del puerto, fueron destruidos por un voraz incendio declarado a raíz de la inflamación de una cocina. Resultaron damnificadas más de treinta personas, pertenecientes a la zona que ocupaban. Los voluntarios debieron desplegar ardua labor para salvar el edificio del Hogar de Cristo, ubicado a un costado de la vivienda. En el grabado, un aspecto del siniestro en momentos en que se temía la caída del Hogar de Cristo, ubicado más abajo en la ladera donde está el inmueble afectado.

Plan de Perfeccionamiento de la Educación Física Infantil: La Serena

del país se iniciarán cursos para obtener el objetivo del Departamento de Educación Física y Deportes del Ministerio de Educación

Considerando los últimos adelantos obtenidos en la técnica de esta especialidad, y la necesaria actualización de los principios básicos que la fundamentan, el Departamento mencionado ha planificado 7 Cursos para las distintas zonas del país.

noviembre, y el 7) Ancud, entre el 6 y el 18 de diciembre.

GRAN ENTUSIASMO

El primero de estos Cursos se inició en La Serena con un acto solemne de inauguración, el que contó con una extraordinaria concurrencia de autoridades, profesores, padres de familia y apoderados y público en general. Se inició el acto con un discurso del Intendente de la provincia, Eduardo Sepúlveda. Luego habló el señor Director Provincial de Educación, Tomás Larraín, y, finalmente, la jefa del Departamento de Educación Física, Luzmila Sepúlveda. La señora Sepúlveda dio a conocer el vasto plan de fomento y práctica de la Educación Física acordado por el

JORNADAS DE GEOGRAFIA Y FOLKLORE

Una de las actividades más importantes de la VIII Escuela de Temporada, que se realiza en la Universidad, son las Jornadas de Geografía y Folklore. Se iniciaron el martes pasado para fomentar la participación de todos los estudiantes de la Universidad en este campo.

TRABAJOS INEDITOS

Cada uno de los participantes de estas jornadas presentará un tema original para la discusión.

FESTIVAL PARA LA CIUDAD DEL NIÑO

Hoy se efectuará en Viña un Festival Artístico en el Teatro Municipal para ayudar a las obras sociales de la Ciudad del Niño, organizado por El Círculo Mágico de Chile, y auspiciado por la I. Municipalidad del balneario. Se presentará un animado programa de variedades, incluyendo la actuación de los melenados "Bea-Bea" santiaguinos, que han ofrecido viajar especialmente a participar en el festival.

LOCOMOCION COLECTIVA

Hoy efectuará una reunión en la Intendencia la Junta de Vigilancia de la Locomoción Colectiva, que depende de la Junta Provincial Reguladora del Tránsito, para estudiar diversos problemas de la locomoción. La reunión será a las 16.30 horas.

MISA DE ANIVERSARIO

A las 8.30 de la mañana de hoy se ofrecerá una misa en memoria del alma del señor Carlos Klammer Stiven, en la Parroquia San Luis, del Cerro Alegre. Hoy se cumple el quinto aniversario de su muerte.

CURSO DE SALUD PUBLICA

Se encuentra en desarrollo un Curso de Salud Pública en el local de la Sociedad Chilena de Rehabilitación, en que toman parte sesenta profesores y cuyas clases se efectúan los días martes, miércoles y jueves, a las 16.30 horas. Entre los asistentes a este curso figura el doctor Víctor Pumarino, presidente de la Comisión Mixta de Salud y Educación.

ILUMINACION EN PLAZUELA ECUADOR.— A las luminarias a mercurio que serán instaladas en el Paseo Gerbasoni de esta ciudad, a iniciativa de los vecinos del sector, agrupados en una Junta que incluye a los dos cerros, Alegre y Concepción, seguirá ahora la instalación de luces a mercurio en la Plaza Ecuador. El proyecto lo presentó al Municipio la firma Omiró de Santiago y el valor de la propuesta es de 2.150 escudos. Esta propuesta se agregará a la de otras firmas particulares, según lo ha manifestado el Alcalde, Juan Montedónico.

CAMPAÑA ANTIALCOHOLICA INICIARA SNS: VALPARAISO

VALPARAISO.— La Comisión de Trabajo de la IV Dirección Zonal del Servicio Nacional de Salud, realizó ayer una importante reunión en la que se programó la campaña de lucha antialcohólica. La reunión se efectuó a las 10 horas en la Sala de Consejo de la Dirección Zonal, y participaron en ella los doctores Luis Acevedo Castillo, Alberto Robinson, Gerardo Heitmand, epidemiólogo zonal, y el Educador para la Salud, Juan Colomer.

En esta oportunidad se acordó capacitar, para el tratamiento de alcoholismo, no sólo a los médicos, sino también a grupos de salud, los que estarían formados por un médico especialista, una Asistente Social y una Enfermera. Estos grupos de salud, desempeñarían sus funciones en los establecimientos cerrados, es decir, en los hospitales de toda la zona. La función de estos profesionales sería atender a los enfermos que lleguen a los hospitales a tratarse por cualquier enfermedad y que a su vez padezcan de un principio de alcoholismo. Estos pacientes corresponden al grupo de alcoholismo normal, según la denominación que les dan los especialistas en enfermedades alcoholicas. Según lo informado ayer por los integrantes de la Comisión de Trabajo del SNS, este plan elaborado recientemente se pondrá inmediatamente en práctica, con el fin de paliar en parte el aumento de este mal en los habitantes de la zona.

QUINTA NORMAL.— La Confederación de Juntas de Vecinos de esta comuna, que agrupa a la mayoría de las organizaciones vecinales con su Alcaldé Luis Lúcia Sáez a la cabeza, acudirá en masa a recibir al Presidente de la República, y a su esposa la señora María Ruiz Tagle de Frei, a la cual se le hará entrega de un ramo de flores a la pasada.— (SILVA, corresponsal).

LAS BARRANCAS.— Centenares de pobladores acompañados de la diputada del Segundo Distrito, Blanca Retamal, darán la bienvenida a

REMATE ADUANERO SE EFECTUARA EL 26 DEL PRESENTE: TALCAHUANO

TALCAHUANO.— Para el próximo día 26 del presente mes, está programado en el puerto de Talcahuano un nuevo remate, el que se desarrollará en el Almacén de Remates de Aduana, el que comenzará a las 9.30 horas y hasta la mediodía, para continuar en la tarde a las 14.30 y hasta la totalidad de la mercadería sea rematada. Este remate será el noveno de un plan de quince elaborados por la Superintendencia de Aduanas, en diversos puertos del país.

En la subasta del 26 en Talcahuano, se rematarán 676 lotes de mercadería diversa, entre la que se cuentan: aparatos de televisión, radios, botellas de whisky, pilas para radios a transistores, naipes, jabones, piezas de camión y una variedad de ropas femeninas. Según informaciones proporcionadas por la Superintendencia de Aduana, de este puerto, en el remate del 19 de julio, el que se efectuó en Puerto Montt se recaudó un total de \$ 110.103.

Por otra parte, en los 8 remates ya realizados, hasta esta fecha se ha recaudado un total de dos millones quinientos mil escudos.

MODELO 2850, con balón de 2 kilos y duración de 20 h. Es fácil de transportar y tiene una altura de 51 cms.

NOVEDAD EN CHILE ESTUFA PORTATIL gas-mac A GAS LICUADO

MAC Ltda. tiene el agrado de ofrecer su nuevo producto de la línea de artefactos a gas licuado. La estufa portátil GAS-MAC con rayos infrarrojos. Altura 51 cms. incluido balón. Absolutamente transportable, se enciende al instante con sólo abrir la llave y arrimar un fósforo, calefaccionando de inmediato su hogar u oficina. VEA HOY MISMO SU ESTUFA GAS-MAC DONDE SU DISTRIBUIDOR.

FABRICANTES: MAC LTDA. — REPRESENTANTES PARA CHILE: ELECTROGAS S.A.

Cámara de Diputados

SESION 19ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 14 DE JULIO DE 1955

(De 16.15 a 1.06 hora del jueves 15)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS, ISLA Y PAPIC

SECRETARIO, EL SEÑOR CANAS IBANEZ; PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPFE

(Versión Oficial)

(Conclusión)

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa manifiesta, frente a las denuncias formuladas hoy en la tarde por algunos señores Diputados, sobre la violación del fuero parlamentario ha despatchado con urgencia y prioridad a cualquiera otra comunicación de la Cámara, oficio al señor Ministro del Interior, haciéndole presente estos hechos.

Al mismo tiempo, advierte a los señores Diputados que de conformidad con las obligaciones que el Reglamento me señala en su artículo 53, Nº 2, tomaré todas las providencias para hacer respetar el fuero parlamentario y pedir las investigaciones que sean de rigor.

El señor MILLAS.— Pido a la palabra, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Silva Ulloa, ¿desea continuar?

El señor SILVA ULLOA.— Concedo una interrupción al Honorable señor Millas.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Millas.

El señor MILLAS.— Señor Presidente, aunque se haya despatchado el oficio referido, me parece que es necesario que el señor Presidente de la Honorable Cámara tome contacto directo con el señor Ministro del Interior en relación con estos hechos. Creo que lo más conducente, para tener una impresión amplia de lo ocurrido, es que el señor Ministro del Interior sepa que hay preocupación nuestra, a fin de que nos entregue una información lo más completa y rápidamente posible.

Aun cuando los antecedentes de que dispongo son exactamente similares a los del Honorable señor Silva Ulloa, porque, precisamente, los hemos confrontado, no verificaremos la denuncia, hasta no tener los antecedentes completos.

Los obreros portuarios, estaban reunidos en su local, cuando llegaron a Valparaíso el Senador Víctor Contreras y el Diputado Ernesto Guajardo, ambos representantes gremiales de obreros zonas más, acompañados del Diputado por la zona, Honorable señor Luis Guastavino.

En cuanto los obreros portuarios tuvieron conocimiento de la llegada de estos parlamentarios, fueron a recibirlos. No se trataba de ninguna situación que presentara peligro, de ninguna manera, para la fuerza pública. Sin embargo, la agresión, que fue extraordinariamente brutal, se produjo, especialmente a la llegada de los señores parlamentarios, lo que fueron golpeados con nuevos medios, como son los bastones conectados con pilas para producir corriente eléctrica.

El Intendente de Valparaíso, por antecedentes de que dispongo, ha dado instrucciones a la fuerza policial para que evite cualquier nuevo incidente y proceda con la máxima prudencia, a fin de que no se repitan estos hechos. Pero eso, indudablemente, no es satisfactorio. Se trata de que la forma en que se ha procedido es absolutamente contraria a las normas constitucionales que garantizan el derecho de reunión en el país. Es bueno que se sepa que si en determinadas circunstancias se produce, naturalmente, una reunión popular, la fuerza pública tiene que velar porque el acto se desarrolle en condiciones normales, sin mayores dificultades. Pero, en el caso de los parlamentarios citados, la situación producida es excesivamente enojosa.

Por eso, tal como lo dije al comienzo de mi intervención, estimamos conveniente que el señor Presidente de la Cámara se ponga de inmediato en contacto con el señor Ministro del Interior, a fin de reunir mas antecedentes y proporcionar a la Sala una información más completa sobre lo ocurrido.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa advierte a la Honorable Cámara que, en conformidad a las disposiciones parlamentarias, hará las diligencias del caso. De todas maneras agradece la sujeción del Honorable señor Millas.

Puede continuar el Honorable señor Silva Ulloa.

El señor SILVA ULLOA.— La Honorable señor Alfredo Lorca me solicita una interrupción.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Alfredo Lorca.

El señor LORCA (don Alfredo).— Señor Presidente, la peticion hecha por los Honorables señores Silva Ulloa y Millas, en nombre de sus respectivos Comités, para que el Presidente de la Cámara se ponga en comunicación con el señor Ministro del Interior, los Diputados democratacristianos la hacemos nuestra. Por lo demás, estoy seguro de que todos los señores Diputados desean que la Mesa realice todas las diligencias posibles para saber la verdad de los hechos ocurridos en Valparaíso.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa reitera su declaración anterior.

Ofrócese la palabra.

El señor CABELLO.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CABELLO.— Señor Presidente, me parece extraño que sucedan estos hechos...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable Diputado, el asentimiento para hablar sobre esta materia se concedió, específicamente, al Honorable señor Silva Ulloa.

La Mesa entiende que las interrupciones concedidas, permitan a los señores Diputados usarlas con el mismo fin. En el caso del Honorable señor Cabello, la Mesa se ve obligada a recabar, asimismo, unánime de la Sala, para que también se refiera a esta misma materia.

Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Hay oposición.

40.—NORMAS PARA CASOS DE ATENTOS CONTRA LA CALAMIDADES PUBLICAS Y RECONSTRUCCION DE LA ZONA AFECTADA POR EL TERREMOTO DE MARZO ULTIMO.— QUINTO TRAMITE CONSTITUCIONAL.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra sobre la insistencia del Senado en el artículo 29 transitorio.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, no se insistirá.

Acordado.

En discusión la insistencia del Senado al artículo 69 transitorio.

El señor SILVA ULLOA.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor SILVA ULLOA.— En la discusión de este artículo apoyamos el criterio de la Cámara, porque el hecho más amplio que el del Senado, que sólo limita sus efectos al personal del Servicio de Impuestos Internos.

Sin embargo, como el proyecto se encuentra en quinto trámite constitucional, en la alternativa de que no haya ley sobre la materia, vamos a aceptar, naturalmente, lo propuesto por el Honorable Senado. Esta es la razón por la cual vamos a rectificar nuestra votación, porque la política de nuestro gobierno no es la que más se ajusta en este caso. De todas maneras, servirá de antecedente para sostener, en el futuro, la sana doctrina de que a todos los servidores del Estado se les debe aplicar las mismas condiciones que no pudo usar por razones de buen servicio, porque esto no sólo ocurre en el Servicio de Impuestos Internos sino en toda la Administración Pública.

Aun más. Como las vacaciones forman parte del patrimonio de cada trabajador, sea cual fuere el número de años en que no ha podido usar de ellas, al término de sus servicios debería indemnizarse, pues no es posible que, por situaciones de buen servicio, tenga que perder este derecho.

Nada más.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Perera.

El señor PERERA.— Señor Presidente, lamentó que el Senado haya rechazado el artículo de la Cámara, de cuya redacción fui su autor.

Tal como ha dicho el Honorable señor Silva Ulloa, en la exposición del Senado, se hace una discriminación en beneficio del Servicio de Impuestos Internos. En realidad, la justicia de este proyecto, es indiscutible, pues su personal, a causa del exceso de trabajo, no ha usado de sus vacaciones. Si no se han accedido a ellas, es porque ha existido exceso de trabajo. Por lo demás, es absolutamente injusto que no se permita a los funcionarios de otros servicios, de la Administración Pública, acogerse a este beneficio, que es de carácter transitorio y por una sola vez.

Ante la única alternativa de tener que aprobar la insistencia del Senado, me atrevo a solicitar del señor Ministro de Hacienda que tenga a bien incluir en un próximo proyecto una disposición similar a esta, pero de carácter permanente, porque, es de absoluta justicia que los trabajadores del Estado no dependan del feriado que, por determinadas circunstancias, generalmente por exceso de trabajo, no han podido aprovechar.

Nada más.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ha llegado a la Mesa una petición de clausura del debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se acordará no insistir en el criterio de la Honorable Cámara.

Acordado.

En discusión la insistencia del Senado al artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor PONTIGO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PONTIGO.— Señor Presidente, el artículo 81, propuesto por el Senado, tiene la intención de crear un serio problema que se ha creado con motivo de la expropiación de los predios en el embalse La Paloma. La tasación de éstos se hizo en 1960, pero los pagos a sus dueños no se efectuaron oportunamente porque faltaba una serie de documentos de orden legal, como títulos, terrenos efectivos, etcétera.

Después de un tiempo el Congreso Nacional despatchó la ley 15.182, con el propósito de indemnizar en un veinte por ciento cada uno de los sitios expropiados. Pero como consecuencia de todas las tramitaciones que en estos casos son de rigor, dieciocho propietarios no alcanzaron a recibir el beneficio de la ley. Esto produjo una situación difícil, mientras tramitaban las acciones judiciales, por las bajas tasaciones, las que se demoraron posiblemente por defectos legales en su presentación, se venció el plazo legal de la ley que los indemnizaba en un 20%.

Como se trata de sólo dieciocho propietarios, parece que la proposición del Senado, que hicimos nuestra desde el comienzo de su discusión, debe ser aceptada por la Honorable Cámara.

El señor FUENTEALBA.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FUENTEALBA.— Señor Presidente, la verdad es que con la aceptación del artículo 81 se hará justicia sólo a un reducido grupo de modestos propietarios que viven más abajo del embalse La Paloma, en actual construcción, porque, tal como lo decía en la sesión de ayer el Honorable señor Perera, la disposición establece que sólo serán favorecidos los propietarios de predios que quedarán bajo las aguas del embalse de La Paloma.

Yo creo que esta expresión "bajo las aguas", que es muy amplia, comprende a todas las tierras que van a ser inundadas por el embalse. De manera que los dieciocho pequeños propietarios serán favorecidos con el nuevo plazo que se da para acogerse a los beneficios de la ley N.º 15.182, porque, por la forma en que está redactado, los ampara perfectamente a todos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Sala, se aceptará.

Acordado.

En votación la insistencia del Senado en el artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Se ha dado cuenta de la petición de clausura del debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se acordará no insistir en el criterio de la Honorable Cámara.

Acordado.

En discusión la insistencia del Senado al artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor PONTIGO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PONTIGO.— Señor Presidente, el artículo 81, propuesto por el Senado, tiene la intención de crear un serio problema que se ha creado con motivo de la expropiación de los predios en el embalse La Paloma. La tasación de éstos se hizo en 1960, pero los pagos a sus dueños no se efectuaron oportunamente porque faltaba una serie de documentos de orden legal, como títulos, terrenos efectivos, etcétera.

Después de un tiempo el Congreso Nacional despatchó la ley 15.182, con el propósito de indemnizar en un veinte por ciento cada uno de los sitios expropiados. Pero como consecuencia de todas las tramitaciones que en estos casos son de rigor, dieciocho propietarios no alcanzaron a recibir el beneficio de la ley. Esto produjo una situación difícil, mientras tramitaban las acciones judiciales, por las bajas tasaciones, las que se demoraron posiblemente por defectos legales en su presentación, se venció el plazo legal de la ley que los indemnizaba en un 20%.

Como se trata de sólo dieciocho propietarios, parece que la proposición del Senado, que hicimos nuestra desde el comienzo de su discusión, debe ser aceptada por la Honorable Cámara.

El señor FUENTEALBA.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FUENTEALBA.— Señor Presidente, la verdad es que con la aceptación del artículo 81 se hará justicia sólo a un reducido grupo de modestos propietarios que viven más abajo del embalse La Paloma, en actual construcción, porque, tal como lo decía en la sesión de ayer el Honorable señor Perera, la disposición establece que sólo serán favorecidos los propietarios de predios que quedarán bajo las aguas del embalse de La Paloma.

Yo creo que esta expresión "bajo las aguas", que es muy amplia, comprende a todas las tierras que van a ser inundadas por el embalse. De manera que los dieciocho pequeños propietarios serán favorecidos con el nuevo plazo que se da para acogerse a los beneficios de la ley N.º 15.182, porque, por la forma en que está redactado, los ampara perfectamente a todos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Sala, se aceptará.

Acordado.

En votación la insistencia del Senado en el artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Se ha dado cuenta de la petición de clausura del debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se acordará no insistir en el criterio de la Honorable Cámara.

Acordado.

En discusión la insistencia del Senado al artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor PONTIGO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PONTIGO.— Señor Presidente, el artículo 81, propuesto por el Senado, tiene la intención de crear un serio problema que se ha creado con motivo de la expropiación de los predios en el embalse La Paloma. La tasación de éstos se hizo en 1960, pero los pagos a sus dueños no se efectuaron oportunamente porque faltaba una serie de documentos de orden legal, como títulos, terrenos efectivos, etcétera.

Después de un tiempo el Congreso Nacional despatchó la ley 15.182, con el propósito de indemnizar en un veinte por ciento cada uno de los sitios expropiados. Pero como consecuencia de todas las tramitaciones que en estos casos son de rigor, dieciocho propietarios no alcanzaron a recibir el beneficio de la ley. Esto produjo una situación difícil, mientras tramitaban las acciones judiciales, por las bajas tasaciones, las que se demoraron posiblemente por defectos legales en su presentación, se venció el plazo legal de la ley que los indemnizaba en un 20%.

Como se trata de sólo dieciocho propietarios, parece que la proposición del Senado, que hicimos nuestra desde el comienzo de su discusión, debe ser aceptada por la Honorable Cámara.

El señor FUENTEALBA.— Pido la palabra.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FUENTEALBA.— Señor Presidente, la verdad es que con la aceptación del artículo 81 se hará justicia sólo a un reducido grupo de modestos propietarios que viven más abajo del embalse La Paloma, en actual construcción, porque, tal como lo decía en la sesión de ayer el Honorable señor Perera, la disposición establece que sólo serán favorecidos los propietarios de predios que quedarán bajo las aguas del embalse de La Paloma.

Yo creo que esta expresión "bajo las aguas", que es muy amplia, comprende a todas las tierras que van a ser inundadas por el embalse. De manera que los dieciocho pequeños propietarios serán favorecidos con el nuevo plazo que se da para acogerse a los beneficios de la ley N.º 15.182, porque, por la forma en que está redactado, los ampara perfectamente a todos.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Sala, se aceptará.

Acordado.

En votación la insistencia del Senado en el artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Se ha dado cuenta de la petición de clausura del debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Se ha pedido la clausura del debate.

Si le parece a la Sala, se aceptará.

Acordado.

En votación la insistencia del Senado en el artículo 81 transitorio, nuevo.

Si le parece a la Cámara, no se insistirá.

Acordado.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Cámara, no se insistirá.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

41.—TRASLADO DEL TURNO DEL COMITÉ DEMOCRATICO NACIONAL A LA HORA DE INCIDENTES DE LA PROXIMA SESION ORDINARIA.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— La Mesa se permite proponer que los turnos restantes de la Hora de Incidentes, o sea, de los Comités Socialista y Democrático Nacional, se agreguen a la Hora de Incidentes de la próxima sesión ordinaria.

El señor SILVA ULLOA.— Señor Presidente, tenemos un compromiso la próxima semana, de tal manera que pido que se nos permita ocupar, en esta sesión, el turno que nos corresponde.

El señor ARAVENA (don Jorge).— El turno de nuestro Comité puede quedar para la próxima sesión.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Se ha dado cuenta de la petición de clausura del debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se acordará no insistir en el criterio de la Honorable Cámara.

Acordado.

En discusión la insistencia del Senado al artículo 81 transitorio, nuevo.

El señor PONTIGO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PONTIGO.— Señor Presidente, me voy a permitir distraer la atención de la Honorable Cámara, para referirme a un hecho ocurrido en la provincia de Colchagua, a la cual he prometido el actual Gobierno. Por consiguiente, cada uno de ellos quedará con una superficie no mayor de 1/2 hectárea, aproximadamente.

Estas 200 hectáreas serán distribuidas dentro del plazo de 5 años, porque, por razones que el señor Obispo pretende justificar, serán asignadas primeramente a particulares, lo que es ajeno al predilecto original de ejecutar una parcelación o una reforma agraria.

He considerado mi deber como Diputado socialista y miembro de la Comisión de Agricultura y Colonización de la Cámara, efectuar esta exposición, pues me han hecho presente su inquietud aquellos campesinos que, por razones que el señor Obispo pretende justificar, serán asignadas primeramente a particulares, lo que es ajeno al predilecto original de ejecutar una parcelación o una reforma agraria.

Desde hace aproximadamente 10 años, y muy especialmente durante la última campaña presidencial, se ha venido ofreciendo la parcelación de la hacienda de Yagüel, tal vez todas aquellas personas que durante años han trabajado allí. Asimismo, ha ofrecido entregar terrenos para Reforestación de Carabineros, Posta de Primeros Auxilios, cancha de fútbol, etcétera. Con el propósito de llevar a la práctica esta reforma, se creó el Instituto de Educación Rural, que comenzó a funcionar en el predio donde estaba ubicada la escuela de Monjas.

El señor FUENTEALBA.— ¿Me permite una interrupción?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable señor Marambio? El Honorable señor Fuentealba le solicita una interrupción.

El señor MARAMBIO.— Siempre que me interrumpa el tiempo, no tengo inconveniente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Cuántos minutos restan al Comité Socialista, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos, Honorable Diputado.

El señor Marambio no desea ser interrumpido.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MARAMBIO.— En una de ellas, en presencia del Honorable Diputado por la provincia, don Fernando Cancino Téllez, las autoridades eclesiásticas mencionadas, en una resolución que desvirtúa totalmente los propósitos de parcelación o reforma agraria, acordaron distribuir la "Hacienda Yagüel" de la siguiente manera:

1.— De las 800 cuerdas regadas y de las 1.400 cuerdas de rulo, se reparten:

a) Al señor Hugo Donoso, arrendatario de la hacienda por más de 15 años, 240 cuerdas de regadío y 200 de rulo.

Cabe hacer notar que la esposa del mencionado señor Donoso es sobrina del actual Cardenal de la Iglesia chilena, Monseñor Silva Henríquez.

El señor LORENZINI.— ¿Me permite una interrupción?

El señor MARAMBIO.— Al señor Guillermo Correa, adquirente del señor Hugo Donoso, 30 cuerdas regadas del mismo terreno...

El señor LORENZINI.— Pero, ¿deme una oportunidad para contestarle?

Financiero Para Desarrollo Americano

PRESIDENTE DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, FELIPE HERRERA, EN WASHINGTON

WASHINGTON 21 (UPI).— Felipe Herrera, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), pidió hoy un esfuerzo conjunto de las finanzas de crédito, para superar la brecha que existe en América Latina.

tales que no recargue excesivamente la balanza de pagos, durante un período razonable".

CREDITOS FLEXIBLES

"Esta es la razón por la cual una organización como la nuestra", agregó, "para funcionar eficazmente, debe disponer de fondos que puedan ser prestados en condiciones flexibles, en referencia al plazo, a la divisa de pago, y al interés".

Para ejemplificar esta política, Herrera dijo que más del 50 por ciento de la deuda extranjera de América Latina tiene que ser pagada en los próximos cinco años, y sólo el 28 por ciento en más de 10 años.

Herrera hizo otras sugerencias para el incremento del desarrollo económico en zonas subdesarrolladas del mundo. Esas sugerencias tienen relación con los países, individualmente considerados, y con las políticas financieras internas que adopten.

CRECIMIENTO ECONOMICO

"Es imperativo que nuestros países adopten políticas financieras domésticas, que, sin restringir el crecimiento económico", señaló, "prevenga las presiones inflacionarias que conspiran contra el balance del sector foráneo de inversiones".

INTEGRACION ECONOMICA

Dijo también, refiriéndose a la integra-

ción económica: "Debemos fortalecer el proceso de integración económica regional, como una herramienta para la promoción del crecimiento industrial y agrícola, los cuales al aumentar las exportaciones y reemplazar importaciones, pueden ser los sectores claves para un mayor progreso y estabilidad".

"América Latina está en posición de encarar este problema, pero debemos contar con una actitud comprensiva de los países exportadores de capital, en torno a cuestiones referidas a la atención de obligaciones anteriores y a la necesidad de una adecuada corriente de recursos a la región", subrayó.

China no ha planteado a China la crisis en el Vietnam

PARIS 21 (AFP).— El portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores, Alain Peyrefitte, ha puesto en su libro de prensa el viaje del ministro de Asuntos Exteriores, Maurice Mermey, a China.

Ministro no "tiene ninguna relación con la actual situación en el sudeste asiático". Por otra parte agregó que "a nuestro parecer, esta situación lamentablemente, no abre ninguna perspectiva favorable de desarrollo pacífico en el momento actual".

La reunión del Consejo de Seguridad de la ONU sobre el Vietnam, que se celebró ayer en París, no ha planteado a China la crisis en el Vietnam.

QUE ROBO UN GOYA

INGRESO A SCOTLAND YARD

LONDRES 21 (UPI).— Un conductor de camión, sin licencia, fue acusado hoy de robar un cuadro de la Galería Nacional en agosto de 1961. Fue el último en el depósito de equipajes de la Galería Nacional.

se entregó a las autoridades en la Estación Central de Policía de West End, a sólo unas cuadras de la galería que domina la famosa Plaza de Trafalgar.

La audiencia preliminar de hoy sólo duró unos minutos y en ella se fijó al acusado una fianza de 100 libras esterlinas (280 dólares).

ADMISION DEL DELITO

El representante de la policía en el juicio, superintendente Ferguson Walker, dijo que "Bunton se entregó a la policía y presentó una declaración escrita en la que admitió haber tomado el retrato de la Galería Nacional".

BOTELLAS VACIAS

Compra de todas clases: Vinos, Licores, Champañas, etc. Voy a retirar a domicilio.

Mateos Concha 070 (Seminario altura 500). Teléfono número 461367. Bodega: Portugal 1381 (Ex H. Torres MITJANS).

Luis D'Andurain G.

PINCUS

MONEDA 1037

TEL 88244 - 5169

OPICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA

OPICO DIPLOMADO EN CHILE Y EUROPA

CURANTOS MERVILLES SERVIRA MAÑANA VIERNES

MODECIMO CURANTO

DE LA TEMPORADA CON LOS MAS EXQUISITOS Y VARIADOS MARISCOS PARA LOS MAS SELECTOS PALADARES DE LA MAS DISTINGUIDA CLIENTELA VIVEROS PROPIOS ASEGURAN LA CALIDAD DE LOS MARISCOS

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES

RONDIZIONI 2084 Casi esq. Beauchef - FONO 93963



MOSCÚ, RUSIA.— El enviado especial del Presidente Lyndon Johnson, Embajador Averell Harriman (izq.) posa con el Embajador de Estados Unidos en Rusia, Foy Kohler frente al edificio de la Embajada norteamericana ayer 21, después de haber sostenido una conversación con el Primer Ministro soviético, Alexei Kosygin. Fuentes diplomáticas especulan con la conversación, que versó sobre la situación de Vietnam, y la posición rusa en relación con sostener conversaciones de paz sobre la crisis.— (RADIOFOTO UPI).

EL PAPA INICIA HOY REPOSO ABSOLUTO HASTA FIN DE MES

CASTEL GANDOLFO, 21 (ANSA).— El Papa Paulo VI concedió hoy una audiencia general en su residencia de verano, de Castel Gandolfo, la última antes de gozar de un período de reposo completo, que se prolongará hasta los primeros días de agosto.

El Papa se halla en Castel Gandolfo, a pocos kilómetros de Roma desde antes de ayer, y permanecerá allí hasta pocos días antes de la apertura de la cuarta y última sesión del Concilio Ecuménico, prevista para el 14 de septiembre. A pesar de su prolongada estancia en la residencia de verano de los Pontífices, Paulo VI desarrollará su normal actividad durante el mes de agosto y los primeros días de septiembre. Para los últimos días de julio han sido suspendidas las audiencias, para dar al Papa la oportunidad de un reposo luego de un año de intensa actividad.

Entre las personas que participaron en la audiencia de hoy se hallaban algunos delegados obispos de la acción católica italiana, que participan actualmente en una reunión de estudio, y un grupo de jóvenes sacerdotes eslovacos. En una breve alocución, el Papa habló de diversos temas, sin tocar no obstante el de su propia actividad futura. Según algunas versiones, el Papa habría decidido trasladarse a las Naciones Unidas antes de terminar el año para conmemorar solemnemente el 20º aniversario de la Organización y la conclusión del Concilio Ecuménico. El Vaticano nunca desmintió tales versiones.

GHANA ENVIO EMISARIO PARA BUSCAR LA PAZ EN VIETNAM

LONDRES 21 (ANSA).— El Alto Comisariado de Ghana en Londres, confirmó esta tarde algunos rumores provenientes de Moscú. Según dichos rumores, en un viaje a Moscú, Kwame Armah, partió ayer para Hanoi en "misión secreta" y regresará esta noche a París, desde Moscú.

Armah hizo escala ayer en Moscú y no prosiguió viaje esta mañana hacia Pekín, como estaba previsto en su programa de viaje. No se conocen las razones de dicho cambio.

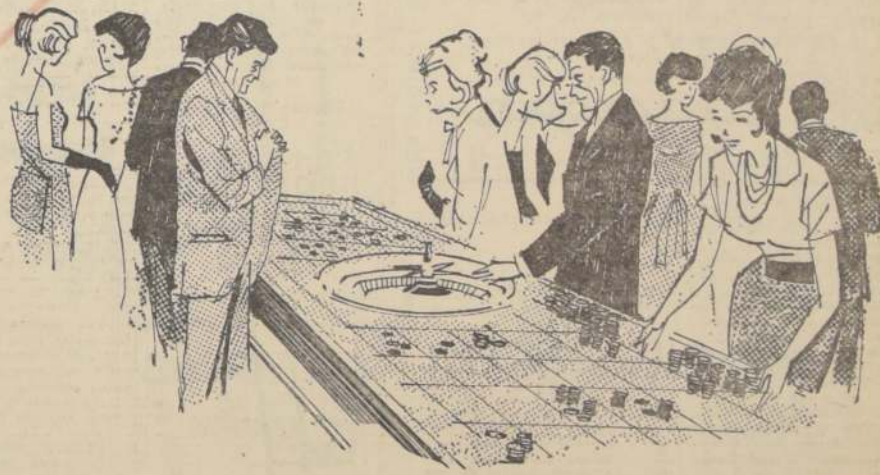
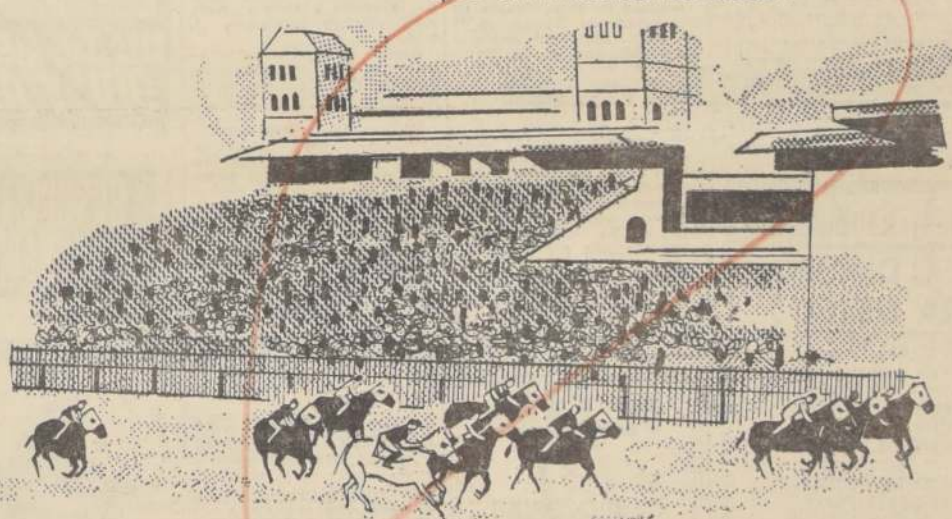
Como se sabe, el Presidente de Ghana, Kwame Nkrumah, fue invitado a visitar Hanoi por el Presidente de Vietnam del Norte, Ho Chi Minh. Ayer, antes que Nkrumah diese a conocer si había aceptado o no la invitación, se anunció la partida de Armah.

Un portavoz del Alto Comisariado para Ghana, no supo precisar si Armah proseguirá de París a Pekín o si el viaje debe considerarse anulado. Como se sabe, los ambientes internacionales conceden cierta importancia a las posibles conversaciones entre un representante de Ghana y las autoridades de Vietnam del Norte, puesto que el Presidente Nkrumah es uno de los cuatro miembros de la "Misión de Paz del Commonwealth para el Vietnam", que hasta este momento no ha tenido posibilidades de actuar.

Armah, que viaja con una Comitiva de Consejeros, no tuvo contactos con los representantes soviéticos durante las 24 horas transcurridas en Moscú.

¿Sabía Ud...

que en Chile se gasta 100 veces más en jugar que en medicamentos...?

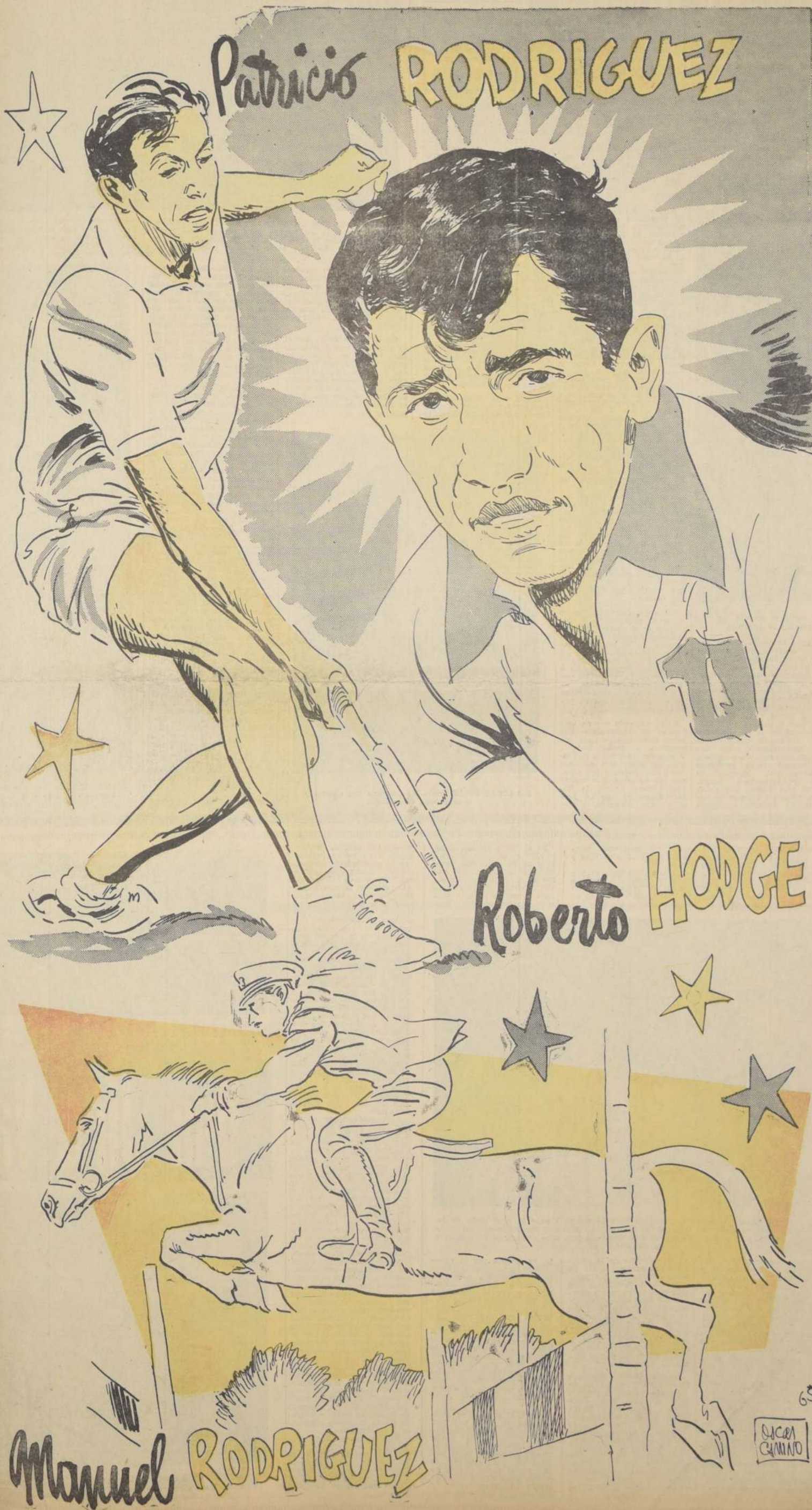


Sin embargo con la salud no se puede "jugar", por eso es que la mejor inversión es la que hacemos en medicamentos que protegen y alargan nuestras vidas.



INDUSTRIA FARMACEUTICA CHILENA

"PROTECCION ESPECIFICA PARA LA SALUD DE TODOS"



dríguez había anticipado algo de su jerarquía como equitador. Subcampeón continental, tras Simonetti, en un certamen de grandes y abrumadoras victorias para el equipo nacional, estuvo muy cerca de arrebatarse el título a su compatriota, que en definitiva se clasificó campeón. De tal manera que su triunfo no sorprende a quienes siguen de cerca el progreso sostenido de Manuel Rodríguez. Ahora, a la importancia de ganar un Campeonato continental, hay que agregar, para resaltar aún más su actuación, que fue conseguido fuera de casa. Es en esas oportunidades donde se establece la real capacidad y clase de un deportista y Manuel Rodríguez reunió esos méritos.

Apareció una tarde en la primera de Universidad de Chile. Fue en el Estadio Santa Laura, allá por el año 1962. Reunión vespertina, la "U" de preliminar ante Magallanes. Resultado, el once universitario 9 - Magallanes 0. Pese al marcador holgado, sin problemas, el "negro" ROBERTO HODGE RIVERA quedó enseguida incorporado en la retina del hincha azul, que lo identificó de inmediato, lo distinguió como un jugador de gran calidad. Sobrio, reposado, elegante en sus desplazamientos, sin quererlo. Toque suave a los costados. Fiereza en el quite, patrón de medio campo. La cabeza siempre erguida, buscando al compañero mejor ubicado. No lo amedrentaron la luz y el brillo del resto de sus compañeros, todas figuras ilustres del fútbol chileno. En una plaza donde siempre se exige más, supo dar satisfacción a dirigentes, hinchas y entrenador.

Tiene todas las trazas del "centro-half" argentino. Diestro en el manejo del balón, elástico en sus movimientos, ágil de piernas y mente. Tiene conciencia clara de su posibilidad como sexto delantero y posee para ello el arma necesaria: disparo de media distancia. En el encuentro jugado en Buenos Aires por la Selección, dio una muestra más de todas sus bondades. Fue la figura central del compacto block defensivo que usó Chile. Una consagración definitiva.

65
JICRA
CAMINO

El Caso Riera

Por "su verdad", Fernando Riera fue suspendido por UN AÑO por el Tribunal de Penalidades. Una verdad que es reconocida por todo el ambiente del fútbol profesional. Pero que nadie se atreve, de una vez por todas, a implan-

tarla dentro de una reglamentación de la Asociación Central que está hecha por dirigentes y para los dirigentes. Una reglamentación que encubre varios tremendos y que pone, en muchos aspectos, velos que encierran verdaderos estigmas deportivos.

Fernando Riera ha tenido la valentía de decir lo que está mal, en lo que a él le atañe como miembro destacado de la familia futbolística chilena, y por haberlo hecho, y por haber tenido, quizás, palabras intemperantes para una situación que lo enerva, ha sido vapuleado co-

ley que hasta algunos dirigentes han tenido la valentía de impugnar públicamente, cansados ya de sus articulados inadmisibles para los tiempos modernos.

Nadie discute, porque sería absurdo hacerlo, que los dirigentes del fútbol chileno en

del fútbol mundial. Es posible que nuestra legislación futbolera sea mejor que la de muchos países. Es probable que la reglamentación del fútbol en países europeos contenga más vacíos que la nuestra. Pero, no por ello debemos dejar de mano, ni tratar de solucionar, los muchos lastres que se anotan en la ley de la Asociación Central.

No es materia de recordar lo vapuleado que fue Fernando Riera cuando hizo girar casi en 180° la organización técnica del fútbol chileno antes del Campeonato Mundial del 62. Sus proyectos, sus planes con financiamientos que parecían inalcanzables, fueron calificados de inverosímiles. Pero, con tenacidad, sacó adelante gran parte de sus proyectos y sus resultados beneficiosos todavía se saborean. Porque, a despecho de que la Selección Chilena haya o no logrado el tercer puesto en aquella Copa Jules Rimet, indudablemente que la revolución que produjo Riera en materia organizativa, técnica y moral, sirvió para que el fútbol nacional diera un salto tremendo y se colocara a la avanzada en el concierto internacional. Y Riera no era ni es un mago. No era ni es sabelotodo. Sólo era y es un técnico valiente que se atrevió y se atreve a ponerle el cascabel al gato. Por eso se jugó entero hace algunos años. Y por ello es que el Tribunal de Penalidades lo suspendió por un año.

Riera no puede aceptar —y quién lo podría aceptar— que los miembros de un Tribunal, como el de Penalidades de la Asociación Central, se mimeticen. Que en los estados sean hinchas de un equipo, (hinchas reconocidos). Y que en la asociación sean revestidos de una imparcialidad que muchos no pueden tener por el cariño que sienten por determinadas divisas.

Riera no puede entender —y quién lo entendería— el por qué es más pecado que un entrenador que al ser intemperante en un momento dado sea castigado, y que en cambio para los dirigentes que hasta intentan agredir a árbitros no haya ningún organismo con autoridad alguna para enjuiciarlos. Mucho menos por cierto, para castigarlos.

Riera entiende —y su verdad es de Perogrullo— que todos aportan algo para engrandecer al fútbol chileno. Y que por lo mismo, la justicia debería ser aplicada igual para todos, y por quienes no tuvieran sus manos atadas para ejercer la imparcialidad de que un juez debe estar revestido.

No hace mucho el ex presidente de Audax Italiano, Gino Rosetti, tuvo la valentía de decir públicamente que había que modificar mucho de la reglamentación de la Asociación Central, porque contenía vacíos profundos. Y muchos de los vacíos anotados por Rosetti coinciden totalmente con los que enrostró Riera en una tribuna del Estadio Nacional. Un Tribunal de Penalidades que muchas veces es juez y parte en las causas que estudia. Dirigentes que desde un altar más alto aplican la "ley del embudo".

Cuando Audax Italiano quiso promover una revolución en materia reglamentaria hubo acuerdo de Consejo en la Asociación Central, en considerar muchas de sus peticiones, por ser ellas, tremendas verdades. Pero como muchos movimientos de este tipo, el iniciado por Rosetti no ha tenido el eco que el caso y la urgencia lo requiere. (Un enfermo que sufre de dolores que cada vez le producen mayores problemas).

Cuando el Sindicato de Jugadores tuvo una disputa con la Asociación Central, se

llegó a un acuerdo amistoso de estudiar y modificar los muchos articulados que contienen aberraciones. Pero de ese acuerdo ha pasado mucho tiempo, y nada positivo se ha adelantado sobre el particular.

No se puede dejar, eso sí, de reconocer que se ha avanzado mucho en materia legislativa del fútbol profesional chileno. Porque hace años sus reglamentos contenían absurdos mucho mayores. Pero no por eso lo que se puede, debe arreglarse. Y pronto.

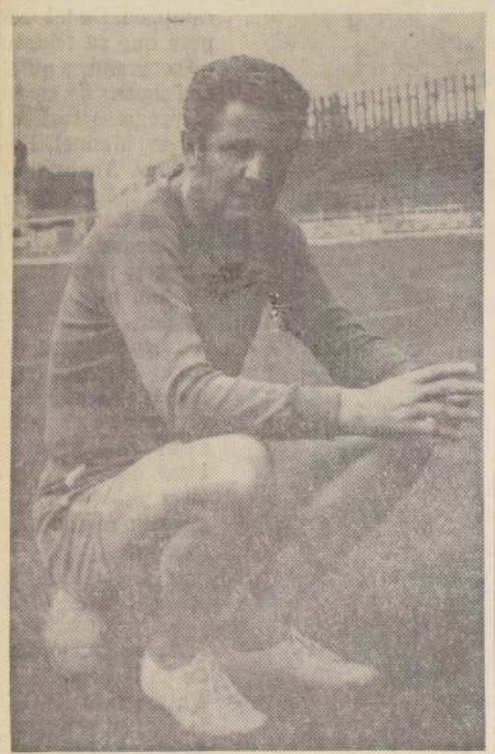


DE IDEAS FIJAS, Riera las defiende con euforia y quizás poca diplomacia.

A Fernando Riera lo castigó un Tribunal de Penalidades que tiene su génesis mal basada. Y que en el caso particular de Riera adolece de un mal más grave, por rector técnico tuvo anteriormente fue con uno de sus miembros (creemos que el presidente) quien en la ocasión fue JUEZ y PARTE. Y en ninguna legislación esto debe ser aceptado.

A Riera lo defendió con un saludo a la bandera, su club, U. Católica. No lo defendió su entidad con el ardor y la valentía que su nombre y su caso se lo merecía. Porque si Riera tiene su nombre, SU VERDAD merece un respaldo que promoviera lo que la familia del fútbol chileno ansía: cambios en una reglamentación que adolece de vacíos por todos reconocidos. Pero como la "Verdad" de Riera hasta a gentes de su propio club no les gusta, quizás si haya deseos de hastiarlo para empujarlo a que se vaya. Empujarlo como cuando vino a trabajar con la Selección Chilena para el Mundial del 62. Porque a pocos dirigentes les gusta la "Verdad" de Riera que coloca a cada cual en su lugar. Porque si sigue en U. Católica todos aceptan que en la parte técnica tengan que ver sólo los técnicos. Porque al dirigente de todo el mundo le gusta hacer el técnico, y hacer su equipo. Así, algunos dirigentes justifican su "quijotismo" por el fútbol, haciéndole indirectamente un mal. Y cuando hay un entrenador, como Riera, que se pone en su lugar, éste estorba. Y si estorba, hay que echarlo. Y si no se le puede echar, se le empuja. La Verdad de Riera puede, pues, quitarse al fútbol chileno a un técnico de calidad indiscutida, pero de actitudes que al no ser contemplativas, no encajan aquí, ni en otros ambientes futboleros.

MANUEL EMILIO COSSA.



AL TECNICO Fernando Riera nadie lo discute. Su capacidad y labor son ampliamente reconocidas.

mo cualquier delincuente deportivo.

Riera no está de acuerdo, como nadie con sentido común puede estarlo, que la ley del fútbol chileno contenga las aberraciones que cada cierto tiempo salen a la luz pública. Esta ley que muchas veces han discutido los jugadores, porque algunas de sus cláusulas los perjudican abiertamente. Esta ley que perjudica a los entrenadores, quienes también de vez en cuando se rebelan ante sus absurdos. Y esta

su gran mayoría, son verdaderos quijotes que entregan sus horas libres, y hasta las de trabajo, en beneficio de las actividades del deporte que les preocupa. Nadie discute que muchos dirigentes gastan fortunas en el mantenimiento de sus clubes. Nadie puede dejar de reconocer en el dirigente del fútbol chileno a un hombre bien inspirado, que en más de una ocasión ha demostrado su capacidad, destacando en el ambiente internacional. Muchos de los dirigentes nacionales han puesto sus nombres en el pináculo de la galería de grandes directivos

LAS JIRAS LLEVAN inveterados dos propósitos pomposos como tan importante como el otro. Sin embargo, no siempre se les calibra en su idéntica valía: el deportivo resalta porque es el principal, y se manifiesta más en la exhibición competitiva de sus elementos escogidos, frente a los valores de las ciudades que se visitan que, por ende, otorgan categoría internacional. Es el que se comenta, se destaca y valoriza. El otro, acaso más perdurable, cultiva afectos, auna sentimientos y estrecha relaciones en los círculos deportivos, sociales y populares, sobre todo cuando en el uniforme y emblema de la delegación foránea queda prendido el aprecio de los públicos generosos y expansivos.

El cuadro azul del club deportivo de la Universidad de Chile cumplió magníficamente en ambos rubros y es la razón de la felicidad que embarga a jugadoras y dirigentes, al regresar de una campaña que exigió el sostener once encuentros en tres semanas y recorrer de sur a norte y de norte a sur, de la costa a la sierra y de la selva al litoral, el territorio peruano con sus diferentes climas y alturas. No los sintieron y las damas de la elegancia tendida al piamón de nuevo el puesto aéreo santiaguino con la misma sonrisa con que partieron. Con la misma alegría y más, ahora, con la sensación regocijada de haber respondido al prestigio ya ganado por esas tierras por el basketbol femenino de Chile. Además de haber conquistado simpatías y afectos en las expresiones admirativas de los públicos de Lima, Chiclayo, Iquitos, y Arequipa, y en los agasajos de dirigentes y autoridades que adquirieron relieve social.

Ocho victorias y 3 derrotas es campaña muy apreciable si se considera el tirón intenso de competir cada 48 horas y al final cinco noches seguidas, bajándose y subiendo de los aviones, casi todo el viaje en clima tropical, con la humedad del norte del Perú y de su región selvática, a lo cual deben agregarse arbitrajes que se constituyeron a veces en otros rivales.

En Arequipa, la "U" ganó al club campeón y perdió con la selección por 5 puntos.

En Lima, en un cuadrangular superó a la misma

selección de Arequipa por 19 puntos de diferencia y al Sporting Cristal, en el partido de más lucimiento técnico de toda la gira, Perdió sin apelación frente al Internacional Revólver, campeón de Lima. En Chiclayo,



EN AREQUIPA, un veterano pugilista peruano se presentó ante la presidenta de la delegación, señora Georgina Oyarzun de Musso, para expresar sus recuerdos cariñosos para el público y la prensa chilena, de una recordada gira. Hizo entrega de un ramillete de claveles.

en otro cuadrangular, derrotó al Cultural Pucará y al Unidad Vecinal Lima y perdió, por un punto, con el José Pardo, campeón local, mas por "good average" fue campeón del torneo.

En Iquitos se impuso dos veces a la selección Maira y en Ferreñafe se impuso en un match exhibición al conjunto local.

El análisis detenido de la gira señala que sólo la derrota en Lima, frente al Revólver, debió producirse en condiciones normales, bajó el conjunto azul en su rendimiento, no obstante fue en Lima donde se ofrecieron las actuaciones de mejor nivel técnico, Jorge Cardenas, prestigioso crítico en el basketbol sudamericano, expresó recientemente en Santiago, de paso para Montevideo: "Gustó mucho la 'U' en Lima, conjunto genérico por su basketbol de corte fem-

nino, planteamiento adecuado y por su disciplina y "buen ver".

De beneficio positivo para la Federación Peruana resultó la presentación de las chilenas —que en su elenco llevaba media docena

Es el juicio chileno sobre lo visto en canchas del norte y se ha publicado también el juicio peruano sobre el conjunto universitario: Cristina Fabrega, figura juvenil, de fluida técnica, descoló en el conjun-

to, secundada por la experiencia sostenida de Carmen Camazón, Natacha Méndez y Eugenia Lupayante, y por la efectividad de los pivotes María Clavería y María Bolívar, aparte que Trinidad Peña, salida de la reserva, alcanzó desempeños reveladores. La "U" se empeñó en jugar buen basketbol, evitando ruidosas y exhibiendo, por sobre todo, otra consideración, disciplina y compostura femenina, hecho que captó netamente la crítica y alación autorizada.

Para el plantel de Universidad de Chile esta gira fue de beneficios rematables" es la opinión de la señora Georgina Oyarzun de Musso, presidenta de la delegación. De experiencias valiosas al jugar en climas cálidos a los cuales no estábamos acostumbradas y también a la altura de mas

de dos mil metros, en Arequipa. Para varias jugadoras sin experiencias internacionales, presentarse ante concurrencias de 5.000 personas fue buen incentivo. Es-timo, además, que la gira nuestra involucra beneficios directos para la Selección Chilena en preparación, con miras al Sudamericano próximo en la capital brasileña, pues seis de nuestras jugadoras forman en el equipo nacional escogido.

"La cordialidad peruana subió a su más fina expresión al tratarnos y atendernos. En las canchas, en los hoteles y en los agasajos hubo demostraciones exquisitas que superaron cuanto era de esperar. La Federación Peruana, que preside don Eduardo Aíraldi Rivarola, se preocupó de todos los detalles y la atención médica fue espléndida en las diversas ciudades que visitamos y oportuna para remediar lesiones y enfermedades que nunca faltan más en una gira intensa como ésta.

"Un profesor de educación física amigo nos invitó a una exhibición en su pueblo, Ferreñafe, cerca de Chiclayo. Fuimos en plan de excursión y ¡cuán grande fue nuestra sorpresa ante el recibimiento popular que nos aguardaba y luego en el gimnasio repleto con tres mil espectadores: estaban allí todos los pobladores y los niños y niñas de las escuelas! Fue tal el ambiente acogedor y entusiasta que estimo pocas veces se ha rendido un homenaje a Chile con más alma, sencillez y espontaneidad. Luego las autoridades nos invitaron a un refrigerio y nos hicieron lindos regalos. En todo nos envolvió un afecto enternecedor. Tengo la impresión, declara la señora de Musso, que en Ferreñafe sentimos palpar el corazón del pueblo peruano. Por la emoción recibida allí valía de sobra esta gira, que será inolvidable."

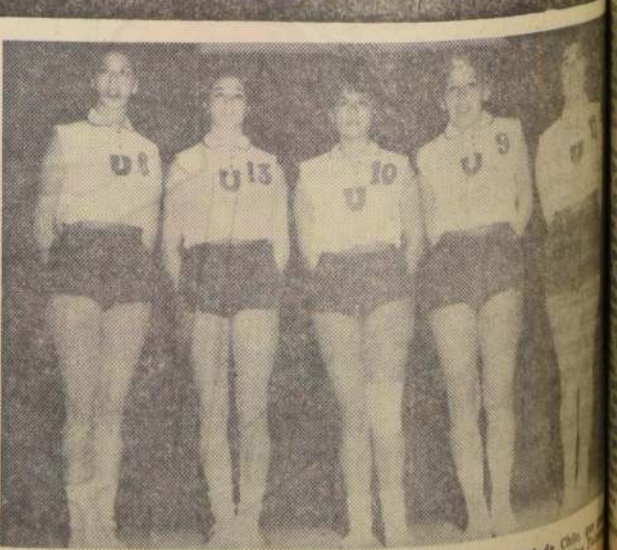
En Lima, la noche de la despedida, los dirigentes del basketbol y sus esposas, nos ofrecieron un "Dinner-Dansant" en el "Sky-room" del Hotel Crillon, agasajo de brillantez social, elocuente en su propósito afectuoso y distinguido.

Esta vuelta al Perú, saliendo de un punto a otro del país, nos ha convencido de que las jiras deportivas encierran una fuerza inefluente de cordialidad en los pueblos, que conviene acentuar.



LA DELEGACION DE LA "U" antes de tomar el avión hacia Perú. El vestuario fue objeto de expresivos agasajos en Lima, Chiclayo, Iquitos, Arequipa y Ferreñafe.

Una Gira Valiosa



ESTE FUE EL ATRACTIVO QUINTETO titular de Universidad de Chile que en todas las ciudades peruanas en que actuó: María Clavería, María Bolívar, Natacha Méndez, Eugenia Lupayante y Carmen Camazón.

¡Tira las Manos Sinvergüenza...!

Una frase que suele usar, el hincha del boxeo, personaje multifacético, que tiene una virtud muy especial: conoce profundamente "su" deporte, al cual se siente íntimamente vinculado.

—Sentimental, a veces en grado sumo? De acuerdo.

—¿Ingrato en muchas oportunidades, como para regalar al olvido al astro que ayer levantó a la popularidad? Conforme.

Es nuestro público de boxeo. Terrible con los cobardes o los malos. Amigo del guapo en decadencia o cómplice mental del boxeador casero y "añorado" que deslucen con sus mañas.

Puede reunir todos los múltiples atributos o defectos que se le imputan, pero de él no se dirá jamás que es "inocente".

Particular, exclusivo, diferente a todos. "Tallero" y desconfiado, vengativo o hidalgo, pero por sobre todo, profundo conocedor de su deporte y poco susceptible de engaño.

Conoce con memoria de bibliotecario a todos y cada uno de los peleadores que han pasado por su retina: vibra todavía con el K.O. de la pelea tal o cual y tiene entre ceja y ceja al muchachito nuevo, a "aquel que pega tan fuerte".

El recuerda el empate extraordinario de Fernando con el "Huaso" Carabantes, en el Estadio Chile; el "nocaut" dramático que le salió a "Cloroformo" Valenzuela en el último round de aquella pelea en que "Bombón" Coronado lo tenía destrozado, y "Como no recordarla! Las batallas campales entre "Don Cloro" y "El Atómico Rojas" en el Caupolicán.

Está el reverso de la medalla. Ellos no perdonan a Carlos Lucas, por haberse "arrancado" en un sudamericano amateur, ante "Goyo" Peralta, sin haber sentido muy notoriamente el golpe y casi lloran recordando aquella vez en que el "Botija" Uzabaga cayó nueve veces en el viejo estadio Chile, al término de su carrera. También sintieron un frío terrible en el alma cuando Joaquín Torregrosa, puso "nocaut" al glorioso Tani Loayza.

Los más nuevos, algo tie-

nen que contar y en un rincón predilecto de su memoria llevan aquel electrificante duelo entre Salvia y Osorio, por el título de los livianos hace más o menos siete años, en el Caupolicán.

Es que nuestro público aprecia lo bueno, porque sabe, porque como ningún público conoce en sus más íntimos recodos a sus cracks y la psicología de promotores, managers y hasta de los preliminaristas.



EL MONSTRUO de las mil cabezas que reviste en el boxeo características peculiares. Aliviado, nervioso, asombrado, alegre, triste por la suerte de su ídolo, pensativo o sereno. Es la multiplicidad de facetas de un hincha sin igual.

A él, no se le engaña, a él no se le dice que vendrá el campeón de tal o cual parte, y que el combate será sensacional.

Simplemente, exige que se le pongan las cartas sobre el tapete y con estos antecedentes nuestro aficionado no falla jamás, porque como ellos mismos lo dicen con su pintoresco lenguaje (hablamos de la galería) "no es un gil".

Y pobres de ellos, cuando los peleadores —aunque buenos— no combaten a la altura de sus antecedentes o, digámoslo mejor, más de lo que se merecen, "vayan fijos".

Allí viene la talla implacable, el ojo y la intuición, que no se encuentra en ninguna parte, y la frase estalla como dinamita.

Como aquella vez en que se enfrentaron por un campeonato nacional "El Caballo" Toreblanca con "Don Quintín" Avendaño.

"Don Quintín" debía ganar lejos y a pesar de todo, perdió.

Pero, a él, no le cupo la más mínima duda de las intenciones de ambos peleadores, porque al primer golpe de Avendaño, suave y evidentemente mal dirigido, no se dejó esperar al potente y preciso grito del hincha de la galería: "Don Quintín va Nao".

Nunca se le probó nada a don "Quintín", pero la frase... y la duda, aún siguen pendientes.

Y no sólo eso, la chispa extraordinaria y la fuerza con que algunos la lanzan llega a la multitud y la hace popular a tal grado, que, a pesar de ser repetida una y otra vez, la talla del hincha del boxeo reviste un tono de perenne actualidad.



SU MAJESTAD EL TALLERO, el prototipo del hincha chileno del boxeo. El que las sabe todas y al que no lo engañan nunca. Lleva años en eso y por lo mismo conoce el boxeo y a sus hombres como a la palma de su mano. Es el famoso "Burro".

"TIRA LAS MANOS SINVERGUENZA", se escucha desde la galería oscura y silenciosa cuando el combate languidece por falta de iniciativa. Y el tácano sigue picando una y otra vez al peleador renuente a jugar: "SACA LA IZQUIERDA, COBARDE". Es el ronco que grita siempre de manera diferente su "Tira las manos", y que se

ha identificado con el Caupolicán tanto como el "Burro" o con el "En este rincón, presente...". Implacables, agudos, oportunos, para ellos no hay engaño.

Si la noche está pobre en tallas, es porque no han tenido tiempo para lanzar su saeta, ensimismados en el combate.

Pero si los protagonistas (o uno de ellos) son "paquetes", habrá para escribir una antología de púas.

Esa noche no hay pelea, pero el duelo verbal es impagable.

"La izquierda, Bollo; la izquierda, Bollo", exclama su admirador desde un rincón, y viene la réplica inmediata del espectador de la vez de pito.

"La izquierda, Bollo, la izquierda, Bollo", se dice el caballero aquí. El es el rey, su majestad el tallerero de la galería. El que los conoce a todos, el que va a las concentraciones, el que sabe cuando y porque "se cura" el animador de la pelea de fondo y al que le dieron el dato de que este fuera en tal round.

No es el "anob" que va a la tribuna del Nacional a ver a "mi equipo, pues, fijo", o el admirador ocasional que se tonta con un partido internacional de campanillas.

El es el "cabro" que le llevaba el bolso al campeón de su barrio, el que tiene un hermano que peleó mucho tiempo, o aquel que llegó una vez a "la galería anfitrión" o "ring side" y se quedó para siempre con los ojos pegados en la zona iluminada.

Es incomparable, enciclopedia de combates y enamorado para siempre de los guantes brillantes y del tañido de la pequeña campana.

Crean que lo engañan, pero no es así. El sabe más que todos y lo demuestra.

Por eso que, cuando se ataba un "tongo", restalla el potente "TIRA LAS MANOS, SINVERGUENZA".

César Fredes R.

ANDANDE, flojean, no hacen buen comercio la pelea frontal. No es ningún problema lo que hará pelear, porque el hincha de la presente, listo para orillar: "Tira las manos, sinvergüenza".



TEATRO DESBORDANTE y el calor se hace insostenible, la tensión crece y la pelea no es buena. De esta talla el dinamitazo, la talla oportuna y graciosa. Es la válvula de escape a una inquietud que a veces es la de sentirse engañado.

Salto Alto en Blanco y Negro

Brumel, el recordman mundial de la especialidad, y el estadounidense John Thomas, conviven y filman juntos en la Unión Soviética una película sobre el deporte.



EN EL HOGAR de Brumel donde vivirá mientras permanezca en Rusia, Thomas (derecha) observa a su gran amigo y rival en su hobby favorito: el tallado en madera.

sobre el deporte en ese país y en la que intervendrán juntos los campeones de salto alto VALERI BRUMEL, ruso, y JOHN THOMAS, de Estados Unidos. La vida del blanco recordman mundial de la especialidad es uno de los principales temas de la película, que dicho sea de paso, es una coproducción soviético-norteamericana de la "National Broad-

casting System" y la Agencia de Prensa Novosti. (Otro ejemplo de la "coexistencia pacífica" en el deporte), y Brumel sugirió que se invitara a participar en ella a su ya tradicional adversario de los Juegos Olímpicos y del famoso match atlético anual entre ambos países.

Cuando Brumel estuvo en Estados Unidos, el atle-

ta de color lo invitó a vivir en su casa y ahora que Thomas se encuentra en la Unión Soviética, su colega le devuelve la mano, haciendo de anfitrión.

Mientras dura la filmación, Brumel y Thomas, entrenan, trabajan y descansan juntos. El atleta soviético ha paseado a su amigo por Moscú y otras ciudades. Tienen entradas especiales para conciertos y festivales artísticos y prácticamente se han convertido en inseparables.

Al preguntársele a Brumel cómo marchaban las cosas, respondió: "Magníficamente. John es un excelente muchacho y mejor deportista. Para mí es doblemente grato convivir con él y al mismo tiempo devolverle las atenciones, que en mi visita a Estados Unidos, John y su familia me prodigaron. Al mismo tiempo, le sirvo de intérprete y guía para familiarizarse con el pueblo soviético, sus costumbres y su cultura".

Para Thomas, la experiencia ha sido inolvidable: "Creo que no solo aumentará mi popularidad ahora que me 'han convertido' en astro del cine, sino que entrenando y compitiendo junto a Brumel mejorará mi estilo, ya que un saltador nunca deja de aprender



BRUMEL EN ACCION.—El recordman mundial de salto alto con 2,28 metros, muestra la perfección de su estilo en este brinco con la varilla en los 2,25 metros.

algo. Valeri me ha colmado de atenciones y mi permanencia en este país se ha transformado en las mejores vacaciones de mi vida".

La amistad de los dos atletas nació junto con su sensacional competencia para elevar la varilla del record mundial del salto en alto. Thomas mejoró en abril de 1960, en la ciudad de Filadelfia, el record hasta entonces vigente que era de 2,16 metros y estaba en poder del ruso Stepanov desde 1957. Entre el 30 de abril y el 1.º de julio, el saltador de Estados Unidos llevó la marca a 2,22 metros y llegó a los Juegos Olímpicos de ese año, en calidad de

enorme favorito, para adjudicarse la prueba. El rival que lo amenazaba era precisamente el soviético Brumel, pero, sucedió lo imprevisto: terminó en el duelo otro ruso, prácticamente desconocido, ROBERTO SHAVLAKADZE, el que los derrotó a ambos, "golpeando a la cátedra".

Pero, el campeón olímpico pareció "flor de un día", ya que luego se reanudó el duelo Brumel-Thomas, empujando a subir Valeri la varilla del primado mundial. El 18 de junio, en Moscú, el soviético batió la marca de su cordial rival, saltando 2,23 metros y de ahí para adelante ha sido el

"monarca" llevando el registro hasta los 2,28 metros, actualmente en vigencia, y venciendo de paso en los Juegos Olímpicos de Tokio. Brumel fue uno de los pocos atletas rusos que se salvaron de la baja general del atletismo soviético, ganando la Medalla de Oro del primer puesto, frente al triunfo arrollador de los representantes de Estados Unidos.

En estos momentos, el atleta de color dice sonriendo: "Puede costarle caro a Valeri haberme invitado a trabajar en esta película, porque ahora entrenamos juntos y conoceré todos los secretos de su estilo y ello puede ayu-

darme a vencerlo la próxima vez que nos toque enfrentarnos". Pero a Brumel parece no preocupar esto, ya que también sonriendo sigue entrenando y trabajando con su gran amigo.

Esto constituye, sin duda alguna, un hermoso ejemplo de fraternidad humana. El deporte ha conseguido superar barreras, que en plena segunda mitad del siglo XX, siguen separando a los hombres, como son las de carácter político y racial. Brumel, soviético y blanco, y Thomas, estadounidense y hombre de color, lo han logrado, y el vehículo ha sido uno solo: EL DEPORTE.



El asunto es serio...



¡Por encima de todo están los principios...

**INCREIBLE
PERO CIERTO**



LIVING E'120

Gran surtido en Muebles, Comedores y Dormitorios. Hechura y colores elegantes. Chenille - Felpa - Lana - Tapiz Americano.

**VENTAS DIRECTAS
DE FABRICA**
(SE ATIENDE DOMINGOS Y FESTIVOS)

SAN PABLO 1455



SR. AUTOMOVILISTA....

**PINTURA. DESABOLLADURA,
MECANICA DEL AUTOMOVIL...**
CANCELA DE ACUERDO A SU PRESUPUESTO..
GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

**ESTACION DE SERVICIO
SANTA MONICA
UNION AMERICANA 116-FONO 91940**



Rebeldías de un Rebelde

Trazos sinópticos de la discutida personalidad de Dante Pesce, entrenador joven que ha hecho del fútbol una razón de su existencia

Llegar a conocerse a sí mismo es, tal vez, la empresa más difícil en la de por sí difícil condición del ser humano. En el transcurso de esta "busqueda", suelen plantearse dilemas o simplemente crearse situaciones encontradas que envuelven una suerte de lucha permanente. Es, en cierto modo, la lucha que está librando Dante Pesce, cuya trayectoria de técnico responsable, y entregado a lo que él llama "sus principios", se ha visto quebrantada por una manera de ser, tal vez inapropiada al medio.

En el análisis de esa, su personalidad, en la que chocan permanentemente, el deseo de ser útil, con la franqueza de expresar sin tapujos sus pensamientos, salta a la vista el punto lógico, lo que puede llamarse la rebeldía de quien sintiendo espiritualmente insatisfecho, lo reconoce y desea intimamente "encontrarse".

Lo dicho, que corresponde casi en síntesis a lo que hay en la frías trastienda sentimental y a la frialdad con que responde al análisis medular y serio de su "yo" y de lo que con él tiene relación, lo atisbamos en una conversación que con él sostuvimos. Fue sólo una conversación, pero a lo largo de ella dejó entrever cómo es y cómo piensa Dante Pesce.

¿Cómo reaccionó frente a su salida de Unión?

Me pareció una cosa natural tomando en cuenta la mentalidad en que se desenvuelve el fútbol profesional.

¿Podría aclarar el concepto?

Perfectamente. Yo no podía, ni puedo, exigirle al dirigente, de "este" fútbol, que vaya más allá del punto semanal. Desgraciadamente para mis posibilidades y cálculos, desde ese punto de vista, ellos tienen la razón.

Un club profesional vive de los puntos. ¿Usted se siente fracasado en este sentido?

Acepto que he fracasado en ese sentido. Sin embargo, la cuestión es saber si no es prematuro llegar a esta conclusión, después de cinco meses de trabajo, sobre todo si se ha trabajado en un club como Unión Española.

¿Qué sugiere usted?

Que Unión Española, por el carácter mismo de la gente que sigue su divisa, se presta para toda clase de reacciones. Es así como siempre se han hecho notar en el ambiente los problemas con sus jugadores y entrenadores. Yo no escapé a ese proceso, aún cuando traté de introducir cambios que significaran una verdadera "revolución" en esa mentalidad.

¿Qué clase de cambios?

Escúcheme con atención. Luego de llegar a Unión y al recibir las primeras vivencias del terreno, fui adquiriendo conciencia de que habría que modificar substancialmente dos rasgos o rasgos predominantes que, durante años, le han otorgado al equipo rojo la triste característica de cuadro irregular, suficiente y poco simpático. Quiero aclarar que, tanto jugadores como dirigentes e hinchas han aportado su cuota en esta evolución.

¿No es un poco dura su apreciación?

Puede parecer dura, pero, en todo caso, es sincera.

¿Siga argumentando, le escuchó.

El primer cambio tenía que ver con los hábitos de los futbolistas profesionales. Estos no eran los mejores, ni mucho menos, y repercutían en las relaciones entre ellos, con los dirigentes, con sus contrarios, etc. Allí tuve que hincar el diente con fuerza y constancia.

Lo de hábitos, ¿se refiere a la vida privada de los jugadores?

No. Me refiero a la responsabilidad frente a la profesión, a la aplicación en el trabajo, a la conciencia clara de

los objetivos que se persiguen y a todos los detalles que configuran el mundo "grande o pequeño" de los futbolistas. Sus actuaciones en la vida privada son un reflejo de la forma de interpretar lo anteriormente expuesto.

El segundo cambio era dirigido hacia la especialidad: el fútbol. Viendo desde la distancia a Unión, siempre me pareció que sus jugadores estaban atados a una concepción única de practicar fútbol, es decir, no trataron de aceptar otras, tal vez en el convencimiento de que hacían lo conveniente. Yo pensé, y pienso, que, sin necesidad de perder algunas virtudes sobresalientes, era imprescindible entregar a ellos una variedad de concepciones.



Puntualicemos las cosas.

tos que podrían conducir a un mejoramiento general e individual que, a la postre, cambiaría el "estilo" del elenco hispano. Sobre esto, supongo que cualquiera que esté atento a estas inquietudes puede recordar los partidos de pre campeonato, donde enunciamos una manera distinta de jugar. En el torneo oficial sólo lo logramos en los partidos de Temuco y Calera. Hacia allí iban encaminados mis pasos.

¿Sus dirigentes, ¿sabían de estos objetivos?

Aquellos que trabajaron cerca sí. Pero ellos no tuvieron las tradicionales "armas del punto" para contrarrestar la oposición de los otros que sólo desean triunfos rápidos y a quienes no cupo, pues ellos representan la expresión del medio. Eso sí tal vez faltó valentía.

¿Pensó que su labor terminaría tan pronto?

Un entrenador siempre piensa que existen clubes que desean orientar una política de fondo en la búsqueda de "su realidad". Sin embargo, debo reconocer que, por imperativos de los puntos y del fantasma del descenso, cada vez se esperan más "milagros" a comienzo de año. Es un problema de fondo y que está arraigado en los propios estatutos de los clubes, por los cuales

mos con ir pasando por los diversos clubes sin dejar nada perdurable y efectivo, algo más que puntos.

¿Cómo tomaron los jugadores su alejamiento?

Supongo que de muchas maneras. Desde el pesar sincero hasta la participación en el hecho. Sabe usted, los jugadores, en su edad adulta, se mueven en medio de intereses personales que los hacen actuar; de allí que si un entrenador "toca" esos intereses se torna en un "elemento peligroso" que es preciso controlar. Una mala campaña es un buen pretexto. Desde luego, hablo en general.

¿Quiere decir que Ud. no tuvo respaldo de parte de sus jugadores?

No digo eso. Digo que es parte de la mentalidad errada del profesionalismo la indiferencia absoluta con que el jugador ve los cambios de entrenador. Voy a usar una frase del entrenador uruguayo Juan López: "al jugador le da lo mismo ser dirigido por un genio o por un patán". Por lo demás, tengo un gran respeto por la labor del entrenador, así es que si no hubiera tenido respaldo me habría ido solo.

¿A propósito del jugador, que opina del momento por

el que atraviesa Honorino Landa?

El caso Landa es típico de las fallas antes citadas. Primero se le "endiosó", se le hizo creer que era más que un ser humano con grandes condiciones para una actividad, y ahora que se debate en la confusión del muchacho equivocado en sus conceptos de la vida, se le abandona, nadie lo quiere, nadie lo estimula, y él tiene que atravesar sólo esta difícil etapa de donde tendrá que emerger con un hondo resentimiento hacia el medio.

¿Por qué ha hecho crisis ahora el caso Landa?

Por una razón de fondo. Honorino "fue" convencido que tendría que cobrar una cantidad extraordinaria por la renovación de su contrato. Sólo logró una suma extraordinaria para el medio nuevo.

Por razones reglamentarias tuvo que ceder y cobrar de acuerdo a las disposiciones vigentes, lo que produjo en él un malestar que lo exterioriza hasta en forma involuntaria. Por su parte, el club piensa, y con bastante razón, que están pagando una suma desproporcionada de acuerdo al medio. Consecuencia: 2 fuerzas en pugna "tácita" con un tremendo perjuicio general.

Personalmente, yo nunca conté con Honorino en sus cabales y esta fue una desventaja grande por su gravitación en el resto del plantel. De todas formas, yo traté de ayudar... que es lo que vale. Me gustaría conocer la opinión de los "asesores" de Nino en este momento de su carrera.

¿Hay parangón entre su situación con Unión Española y el problema que tuvo con San Luis?

Creo que no. Tal como lo he expuesto, Unión hizo algo natural por falta de puntos, en cambio, el problema en Quilota fue algo personal del dirigente Leopoldo Silva, a quien el pueblo le ha entregado su destino futbolístico, con bastante candidez, por lo demás. Los hechos demostraron que no era yo, precisamente, el equivocado.

¿Qué hace en este momento?

Me analizo. Creo una semana termina de formarse y cada experiencia debe dejar cosas positivas en este proceso. El ser humano, en cualquier actividad y sin importar su edad, es susceptible de variar y mejorar, sea futbolista o intelectual, así es que yo vivo un momento de análisis y meditación que, estoy seguro, robustecerá mi personalidad y me dará nuevas armas y elementos para desempeñarme en mi profesión.

¿Tiene otras aspiraciones?

Desde luego. Aún cuando es difícil desenvolverse en el reducido medio chileno, yo alimento vocaciones paralelas de tipo intelectual que, quien sabe, algún día concretaré, para mi tranquilidad espiritual.

¿Algún anhelo?

El poder viajar a centros más avanzados que el nuestro a aprender y formarme. Sé que tengo condiciones, pero también sé que tengo problemas de carácter que necesito solucionar.

¿Ud. parece tranquilo...?

Exacto. La decisión de marginarme de Unión no me corresponde y nada hice por defenderme, ya que siempre espero mucho de los demás en cuanto a apreciar mi persona y mi trabajo. Me consuela el hecho que quienes hicieron la fuerza en esta decisión fueron, precisamente aquellos que nunca estuvieron cerca de mí y labor y que ni siquiera me conocieron superficialmente. En este caso, los jugadores tienen la primera palabra, si es que tienen buena voluntad para



¡Este carácter mío...

enjuiciarme y pasan por sobre sus intereses particulares. Esa crítica la acepto y respeto.

¿Cree que está muy mal la organización del fútbol chileno?

En general, sí. Sin embargo, no creo que existan culpables conscientes. Nadie podría desear algo que per-

go, creo sinceramente, supere ese primer paso. En Unión, como en Quilota, después de eso el "tro" está en el sistema. Por mayor abundamiento, técnicos demuestran que están en el medio de la gol...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...

¡Este carácter mío...



EL MEDALLON DE LA SEMANA

Llegó como un claro de sol en una tarde oscura y llena de nubarrones. Cuando nadie pensaba que se podía recuperar de un letargo que ya lleva varios años, el básquetbol chileno femenino consiguió en Arequipa un triunfo internacional, si no de grandes proyecciones, por lo menos de gran significación. Especialmente por el momento que vive esta rama deportiva que otrora dio satisfacciones que conmovieron a toda la afición nacional. Fue un torneo internacional con participación de un elenco norteamericano, el Kansas City, al cual, también, se le venció, con todos los inconvenientes que tiene el actuar ante un cuadro de gran estatura y de perfecta técnica, sin el mejor valor de nuestras canchas, como es Ismenia Pauchard, la única pivote de altura, con condiciones de disputar un rebote. Y se ganó. Fue un reencuentro con el básquetbol de garra, de lucha, de sangre, de esfuerzo. Entregando todo por el triunfo. Sin trabas anímicas. Un "todo" que luchó desde el pitazo inicial. Partido dramático que necesitó de un tiempo suplementario para su definición. Aurora Echagüe, la "estrella" de Yaurur, con su excelente puntería, fue la encargada de dar el último resto de energía y anotar el doble del triunfo. EL MEDALLON DE LA SEMANA, esta vez, para el seleccionado nacional de básquetbol femenino.

**CHAQUETONES
de Castilla**

**CASACAS
de cuero para
motonetistas**

Guantes de cuero
Pierneras, etc.

SAN DIEGO 1537 FONO

MOTOS "SIMSON" ALEMANAS

CON TRES Y CINCO
CILINDROS MOTOR

Moto Alemana
REPRESENTACION EXCLUSIVA
PARA CHILE

GUATEMALA 101

MUY IMPORTANTE: LOS PREMIOS DEL GRAN CONCURSO FOTO-FUTBOL, SOLO SERAN ENTREGADOS AL PORTADOR

Y bien, señoras y señores. Ahora sí que ya no hay nada que hacer. El Concurso FOTO-FUTBOL entró a lo que en jerga hípica se llama tierra derecha. Ya están determinados los premios y los sorteos semanales y se conocen, además, todas las bases del concurso, razón por demás poderosa como para pensar que, a corto plazo, la recepción de cartillas en nuestra redacción será extraordinaria.

Los envíos de cartillas tienen como

respuesta un número y este número es al portador. Por lo tanto, no es necesario que se envíen cartillas firmadas, ya que los premios se entregarán a aquellas personas que presenten los números que resulten favorecidos.

Esto, queremos que quede bien en claro, para evitar después denuncias de pérdidas o extravíos de números. Los premios, insistimos, serán al portador.

PREMIOS SEMANALES

Hacemos presente a los lectores de

LA NACION, que el sorteo semanal tendrá premios consistentes en lo siguiente:

Un par de zapatos "ALONSO DRIBLING", de la Casa Alonso e Hijos, de Alameda N° 2815; un delantal de Julin Serra, de San Antonio N° 559 y Diagonal Cervantes N° 684; un disco single, de RADIOLANDIA, de José Ricart y Cía., de Diagonal Cervantes 806; y fotos a color de los equipos profesionales de Primera División.

FRANCISCO URROZ DESTACÓ EN LA PRIMERA ETAPA DEL NACIONAL JUVENIL DE TENIS

Con bastante éxito, se cumplió ayer en las canchas del Estadio Santa Rosa de Las Cañas, la primera etapa del Campeonato Nacional Juvenil e Infantil de Tenis. En la jornada, hubo varios jugadores que, aparte de haber logrado el triunfo, mostraron condiciones muy estimables. Tal es el caso de Francisco Urroz, hijo del ex internacional de Colo Colo, quien en una buena faena superó en tres sets a Sebastián Oyangueren, jugador este de mayor experiencia, ya que está clasificado en Segunda Categoría. También merecen señalarse los convincentes triunfos de Hugo Petric sobre Gonzalo Filoli; de Edgardo Galassi ante Marcelo Wolff; y de Sergio Becerra, quien sin extenuar sus recursos dio fácil cuenta de Claudio García, cuyo rendimiento resultó muy inferior a lo calculado.

RESULTADOS

Tanto en serie juvenil como en infantil, los resultados generales fueron los siguientes: JUVENIL: Mario Weissbluth batló a Juan Pablo Ilie, 6-4 y 6-4; Patricio Gómez a Orlando Sillano, por W. O.; Marcelo Caracci a Iván García-Eudobro, por W. O.; Edgardo Galasso a Marcelo Wolff, 6-4 y 6-1; Sergio Becerra a Claudio García, 6-2 y 6-1; Esteban Filoli a Claudio Cabrera, W. O.; INFANTIL: Fernando Soto Aguilar a Nicolás Piononca, 6-0 y 6-0; Roberto Charlin a Juan Valcarcel, por W. O.; Rodrigo

Mujica a Alvaro Flaño, por W. O.; Hugo Petric a Gonzalo Filoli, 7-5 y 6-3; Mauricio Muñoz a John Travena, por W. O.; Mario Pakosdy a Mario Góngora, 6-0 y 6-0; Manuel Achondo a José Moreno, por W. O.; Fernando Betteley a Mirko Petric, 6-4 y 6-4; Luis de Negri a Alfonso Mujica, 6-0 y 6-0; Francisco Urroz a Sebastián Oyangueren, 6-4, 2-6 y 6-4; Alejandro Pakosdy a Domingo Jiménez, por W. O.

La segunda jornada del torneo, se efectuará el sábado y domingo próximos en el mismo escenario.



OTRA DE LAS VITRINAS de la Fábrica de Delantales de JULIN SERRA. Esta corresponde al local de San Antonio 559. El otro está en Diagonal Cervantes N.º 684. JULIN SERRA se hizo presente en el sorteo semanal de FOTO-FUTBOL con un servicial estímulo.

Arias viajó como "espía" al match Colombia-Ecuador

Ayer, vía PANAGRA, se dirigió a Guayaquil José Santos Arias, ayudante del entrenador Francisco Hormazábal, de la Selección Nacional.

La misión del técnico chileno, es ver en la ciudad ecuatoriana, el partido que deben sostener el próximo domingo, las representaciones de Colombia y Ecuador, rivales de Chile, en las eliminatorias que nuestro equipo empieza a disputar el 1º de agosto.

En el mencionado cotejo, el entrenador "comprobará" y "estudiará" la técnica de esos cuadros, y luego, tendrá que contarle a Hormazábal, cuáles son los puntos altos y débiles de ambas oncenas. En otras palabras, la Asociación Central de Fútbol mandó un "espía" a Ecuador.

LLEGO CAMPEON S.A. DE EQUITACION



Acompañado del general (R) Eduardo Yáñez Zavala, presidente de la Federación Chilena de Deportes Ecuestres —al centro en la foto gráfica— ayer, por Jet DC-8, de S.A.S. arribó a Los Cerrillos, de regreso a la patria, el capitán Manuel Rodríguez, quien conquistó en brillante forma el título de Campeón Sudamericano de Equitación, en el Concurso Ecuestre Internacional realizado recientemente en Rio de Janeiro, Brasil. El notable centauro militar chileno fue recibido en nuestro primer puerto aéreo por altos dirigentes de portivos nacionales, amigos, parientes y numeroso público. (GENTILEZA FOTO CERRILLOS).

El 13 de agosto pelean título S.A. Loayza y La Cruz

Casi segura está la fecha para la disputa del título sudamericano de los medios medianos profesionales, entre el campeón chileno Rubén Loayza y el argentino Ramón La Cruz, que se realizará el 13 de agosto. El combate, que ha sufrido varias postergaciones, la última de las cuales fue motivada por la fractura de la mano izquierda del peleador argentino, debe realizarse no bien La Cruz tenga la autorización médica para combatir.

El yeso de la mano de La Cruz ya le fue sacado hace tres días, y como el campeón argentino estaba entrenando aún enyesado, sólo falta que se afirmen

mano, lo que se estima estará logrado antes de 20 días. La empresa chilena propuso fecha para el 13 de agosto, al promotor argentino Tito Lectorre, por intermedio del periodista argentino Bernardino Veiga, y se tiene la completa seguridad de que esa fecha será aceptada.

Al combate de Loayza con La Cruz para el 13, se agregará el match entre el campeón chileno de los plumas, Godfrey Stevens, y el ex titular sudamericano de los gallos, José Smecca, con lo cual se clausurará la temporada boxerial el 20 de agosto.

NADIE MAS BARATO EN CHILE

LIVING E°135

CHENILLE, FELPA, LANA

Tapiz Americano.

VENTAS DIRECTAS DE FABRICA

Aproveche estos precios.

CATEDRAL 1432

Torneo autobusero de fútbol prosigue hoy con 7 partidos

El Campeonato de Fútbol de la Asociación Deportiva Autobusera prosigue hoy con siete encuentros en las canchas de Alameda Bernardo O'Higgins N° 4780. El programa de esta tarde es el siguiente: CANCHA 1: Rufina-Vivaceta con Tropezón; CANCHA 2: Plaza España con San Bernardo; CANCHA 3: San Pablo con Bernardo O'Higgins; CANCHA 4: Fila-Recoleta con Ovalle-Negrete Norte; CANCHA 5: Matadero-Palma con Funicular-San Ramón; CANCHA 6: Carrascal-V. Olímpica con Ovalle-Negrete Sur; CANCHA 7: Avenida Matia con San Eugenio.

De duelo dirigente del fútbol amateur D. Gustavo López R.

El destacado dirigente de la Asociación de Fútbol de Santiago y actual presidente de la Sección Infantil de esa entidad, don Gustavo López Roa, se encuentra de duelo con motivo del fallecimiento de su señora madre, doña Carmen Roa viuda de López. Los funerales se llevarán a efecto hoy jueves 22, a las 16 horas, luego de una misa que se celebrará en la Capilla de Estefanía, ubicada en calle Bellavista N.º 0470, saliendo el cortejo en dirección al Cementerio General, por Avenida La Paz.

COLEGIO DE TECNICOS

En cumplimiento de lo dispuesto en el Título VI de la Ley Orgánica N.º 12.851, el H. Consejo General, en Sesión N.º 190 extraordinaria, acordó citar en primera citación, para el día 30 del presente mes, a las 19 horas, en la sede, en Santiago, calle Moneda 812, oficina 1105, a la 6a. Reunión General de Colegiados. La Tabla de esta reunión general será la siguiente:

- I) Memoria de actividades del Colegio durante el ejercicio 1964-1965;
- II) Balance General y Memoria Financiera;
- III) Mociónes de cualquier orden relacionadas con el funcionamiento del Colegio.

CONSEJO GENERAL

Santiago, julio de 1965.



Los lectores preguntan, FOTO-FUTBOL responde:

... "hoy recibí los ejemplares de LA NACION que solicité, pero no así las cartillas. Necesito también los diarios de los días comprendidos entre el 16 y 29 de junio y del 1º al 4 de julio. ¿Cuánto debe enviar en estampillas?"

Ramón Loyola, Concepción.

Respuesta.— Vamos a pararle, don Ramón: usted ya recibió los diarios y agradece el envío. No hay de qué. Estamos para eso. Los diarios que necesita, le serán enviados. Para ello, debe remitir el valor de los ejemplares. Cada diario vale 200 pesos. Fácil sacar la cuenta de cuánto debe cancelar. Un profesor de matemáticas le dirá: tanto como número de ejemplares sean.

... "deseo que me manden 6 cartillas de promoción para el concurso FOTO-FUTBOL. Le agradecería."

Ema Valenzuela, Correo Mulchén.

Respuesta.— Le mandamos las seis cartillas que Ema Valenzuela le pide. Le remitir su valor en estampillas.

... "y entonces me han salido muchos jugadores repetidos. Yo compro el diario nada más que los lunes, jueves, sábados y domingos. Durante estos días no repitan jugadores."

Eulogio H. Correa Rozas, Valparaíso.

PARABRISAS CURVO

COCHES AMERICANOS Y EUROPEOS VINDAS ASTILLABLES PARA TODO TIPO DE VEHICULOS

Molduras, máscaras, ferroles, espejos, parallas de aluminio, encendidos.

Parabrisas Taurus 17 M. año 60... \$1.500

Parabrisas Taurus 17 M. año 61-63... \$1.500

Parabrisas Opel Kapitán año 61-63... \$1.500

Parabrisas Fiat 1100 año 57-61... \$1.500

Parabrisas Fiat 1400-1900... \$1.500

Parabrisas traseros para Ford Fairland 57-61... \$1.500

Parabrisas traseros para Ford Taurus 61-63... \$1.500

Parabrisas traseros para Ford Galaxie 61-63... \$1.500

REEMBOLSOS A PROVINCIAS

Vidriería y Accesorios "El Dime Azul" — Diez de Julio 719 — Fono 33472

TEMPORADA DE SKI PARKA

ACOLCHADAS REVERSIBLES. También para niños.

Pantalones PARA SKI, TERMO GABARINA, DINA DE MEDIDA.

Sn. Antonio 560

Fono 33472

VENTA DE PASAJES A FAELLOS

FOTO-FUTBOL



L. VELIZ (Everton) J. GONZALEZ (Colo Colo) E. BEYRUTH (Colo Colo) E. ROJAS (Colo Colo)

C. PEREZ (Green-Temuco) AMBLER (La Serena) A. ZUNIGA (Green-Temuco) M. MOCCIOLA (Green-Temuco)

NEUMATICOS

BRIDGESTONE

TODAS LAS MEDIDAS STOCK PERMANENTE

SALOMON DIAZ A.

SERRANO 22 FONO 552412

GRAN CONCURSO FOTO-FUTBOL

Reg. Prop. Int. N° 28239

EVERTON

EN UN BOLETO DE

Polla

ESTA SU FORTUNA

Reifschneider

foto cine color

Agustinas

LOS MAS EXQUISITOS PLATOS CRIOLLOS

ESTABLECIMIENTOS

MERVILLES

RONDIZZONI ESQ. BEAUCHES

LA PUNTA DE DIAMANTE DEL DEPORTISTA

SEDERAP

ALAMEDA 3401

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

CONSTRUCCION

PIERRO
C.A.P. e IMPORTADOR
PERFILES CANERIAS
Y PLANCHAS
FERROGLOBO LTDA.
SANTA ROSA 2265 - FONO 52792

PINTURAS
PRECIO DE FABRICA
LATEX
OLEO
ADARCA
BLUNDELL
SOQUINA
ESTABLECIMIENTOS
MAIPO
SAN DIEGO 731 - FONO 52792

Art. para el Hogar

FABR. JABBAZ
ARTICULOS DE CUERO EN GENERAL
ROSAS 930
OFRECE ALGUNOS ARTICULOS Y SURTIDO COMPLETO.
Carteras desde \$ 7.00; Guantes de mujer desde \$ 1.50; Guantes de género, desde \$ 5.50; Guantes de hombre, desde \$ 11.00; Solapas, desde \$ 2.10; Billeteras, desde \$ 2.30; Maletas, desde \$ 4.50; Valijas, desde \$ 5.50.
LIQUIDACION SALVADA DE INCENDIO
ROSAS 930

Academia Helen
Modas - Peluquería y Belleza
Visite nuestro establecimiento profesional para todas las edades. Cursos de 3 meses, 6 y 8 meses, diferentes horarios. Peluquería, mañana y tarde. Nuevos cursos empiezan el 5 julio.
IRARRAZAVAL 940
No olvide visitar este Establecimiento Profesional.

La Casa Ideal de los Novios
REGALOS PRACTICOS
bordados finos en
juegos de cama y
mantelería
Calechones
Marqueñas "CIC"
SAN DIEGO 1000

LINEA COMPLETA DE
ARTEFACTOS PARA
EL HOGAR
ESTUFAS Y
COCINAS A GAS
LICUADO.
MAQUINAS DE
COSER
REFRIGERADORES
ALAMEDA 2781
ORDINA
NADO, TEATRO ALAMEDA

¿PORQUE PAGA MAS?
FABRICA
IMPERMEABLES
PILOTOS PARA
BARCOS Y
CABALLEROS
CAPITAS PARA
COLEGALES
GROSMAN Y CIA. LTDA.
202 NATANIEL 202

Hilandería CHUAQUI
OPORTUNIDAD DE HOY
CUADROS
DE LANA
\$ 25 KILO
LOS TRES ANTONIOS 77, NUNO
SAN ALFONSO 75
SAN ANTONIO 726, ALCALES 5, 7

COCINAS A GAS LICUADO
CON AMPLIAS
FACILIDADES
DE PAGO
CON EQUIPO
COMPLETO
EN
ESTABLECIMIENTOS
MAIPO
SAN DIEGO 2285 - FONO 50621

ANTEOJOS
RODOLFO
HAMERSLEY
AGUSTINAS 1080 ESQ. BANDERA
TEL. 88075 - CASILLA 1898

COMPRA DIRECTAMENTE
EN LA FABRICA
ROPA INTERIOR AFRA-
NELADA - CAMISETAS
- CUADROS - TOA-
LLAS.
FABRICA LAUTARO
ESPERANZA N.º 55-A
(Segunda cuadra de Alameda, altura 2800).

Almacenes Rodiles S.A.
DONDE HAY C.S. CAS POR MILES
FABRICA
DE OVEROLES Y SLAKCS
Alameda 2945 - Tel. 92013

FABRICA de COCINAS, ESTUFAS
A ASERRIN
y CALENTADORES a leña
FERFOGAL
Portugal 730
Tel. 34401

RAMONA

EL AYUDANTE DE JESUS
LE ROBO \$5.000
6348

¿Y COMO HARA
PARA DEVOLVERSE-
LOS CON LO POCO
QUE GANA?

¿... COMO JESUS TIE-
NE INTERES EN QUE
SE LOS DEVUELVA
PRONTO...

...DESDE EL
MES QUE VIENE
LE VA A AUMEN-
TAR EL SUELDO

AUTOMOVILISMO

Automóviles de ocasión

FORD GALAXIE, 4 puertas	1961
FIAT 1100, 4 puertas	1961
CITRONETA, 4 puertas	1964
FORD FAICON, 4 puertas	1960
CAMIONETA GMC, Pick up	1959
LLOYD S. WAGON	1955
NASH CLUB COUPE	1948

VENDE JORSACOR.— Avda. Bulnes 367

BARDAHL
Es el producto que Ud. necesita para agregar al aceite, bencina y transmisión diferencial, caja de cambios Diesel, motores nuevos, motores gastados etc. La línea de productos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: IMPORTADORA LEON KAPLUN, S.A.C. — Arturo Prat 179 — Y exíjalo en todo el país en los buenos negocios del ramo.

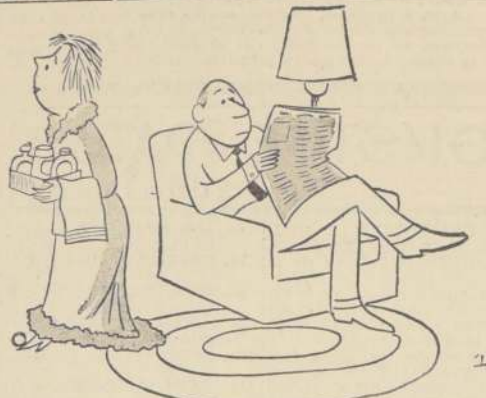
AUTO-ELEC
LA CASA DEL
DINAMO
Oscar Sánchez
Morales
DIEZ DE JULIO 376
Teléfono 36955.
Baterías Auto. Elec.
Bocinas, Motores,
Alternadores, Regu-
ladores de voltaje
Especialidad en en-
cendidos e instala-
ciones radios de
automóviles.

APRENDA A MANEJAR
en automóviles modernos, doble control; arreglar pannes motor; instrumentos; cambio ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios más bajos. Compruébelo.
INSTITUTO "SAN MIGUEL"
Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75.
San Nicolás 1209, Parada 11, Gran Avda.

CLINICA BOSTON
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO
DE URGENCIA
LABORATORIO CLINICO
Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

CHEVRON para EL SANTO...
FACILIDADES PARA USTED...
CHEVRON CON Eº20 SALDO FACILIDADES
RELOJERIA **Gabor** ESTADO 48 ESTADO 91

POR LINO PALACIO



QUIMICA ORGANICA

DIRECCION DE PAVIMENTACION MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

El viernes 23 de julio de 1965, ante el señor Tesorero Municipal de Santiago, a las 10 horas, en la Sección Materiales de la Dirección de Pavimentación de Santiago, Presidente Errázuriz N.º 3150, se llevará a efecto la

SUBASTA PUBLICA

DE:
50.000 sacos cementeros vacíos

Las bases están a disposición de los interesados en la Oficina de Partes de la Dirección, Valentín Letelier N.º 13.

TESORERO MUNICIPAL DE SANTIAGO

CASAS PREFABRICADAS "HERRERA"
OFRECE
CASAS Y CABINAS DE MADERA
VARIOS TIPOS — PRECIOS ECONOMICOS
— SE ENTREGAN INSTALADAS — AMPLIAS FACILIDADES
Visítenos en
ALAMEDA BDO.
O'HIGGINS 2457
Stgo. fono 94107

BETONERAS
Entrega inmediata Cercha y mesas vibradoras, moldes de calzada y soleras para plazas y postes y bardas, plumas y huinches, carros materialeros. Todas reparaciones en betoneras de todas las marcas.
MAESTRANZA LECHUGA HNOS.
CURISANCA 788 — PARADERO 7
GRAN AVENIDA — SANTIAGO
Fono 54998 — Casilla 73 — San Miguel — Santiago

Avise en los
Económicos de
LA NACION
\$ 30 la Palabra

DEPORTES

TOTALMENTE NUEVO
CARTUCHO DE CAZA
FAMAE
POLVORA IMPORTADA — FUL-
MINANTE IMPORTADO — FI-
DALO EXCLUSIVAMENTE EN
ARMERIA ITALIANA
AHUMADA N.º 64
NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO - NUEVO

ESCOLARES
BOLSONES
PORTAOCUMENTOS
ESTUCHES ETC.
PRECIOS DE
FABRICANTES
MUNDIAL
21 DE MAYO 645
ARTICULOS DEPORTIVOS
CINTURONES
GUANTES
BILLETERAS
ETC.
TODAVIA MANTENIENDO
PRECIOS
ANTIGUOS

ATENCION
LICEOS Y COLEGIOS
PRECIOS ESPECIAL
EN BUZOS Y CANIS
SOMOS FABRICANTES
PLANCHOS
SAN PABLO 2907 - FONO 93268

MODAS

MODAS Samy
TRAJES PARA
NOVIAS
VESTIDOS PARA
MADRINAS
Y FIESTAS
Av. Matta 1151 - fono 85180

DELANTALES "LALA"
Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.
Sección de Medida
Alameda 566
Fono 35389

TELEVISORES RCA
ENTREGA INMEDIATA
REFRIGERADORES
PHILCO
ESTUFAS A
PARAFINA
Y GAS LICUADO
14 CUOTAS
SIN PIE
CASA T. IVANOVIC
Sr. ANTONIO 282

REGALE DISCOS
A SUS SANTOS
GRAN REDUCCION DE PRECIOS
ORDINA
ALAMEDA 2981

Sala
— Ahumado
Surtido de
ropa interior
res para
juegos de cama
mejores
das, blusas
TODA CLASE
DE ARTÍCULOS
PARA DAMAS

DELANTALES
PARA
TODOS LOS
COLEGIOS
DEL PAIS
Julian Soriano
SAN ANTONIO 726, ALCALES 5, 7

Casa RADIO
ROMELIO RUSSO
RADIO
TOCADISCOS
ARTIFACTOS
ELECTRICOS
EN GENERAL
SAN DIEGO
TELEFONO 52792

TEXTOS ESCOLARES
Siempre
LIBROS
COMPARTIDO

NOTAS SOCIALES

Recepción en la Embajada de Colombia.



El Embajador de Colombia, señor Antonio José Lemos Guzmán ofreció el martes pasado en su residencia de la calle Don Carlos, una recepción a sus relaciones y a los miembros del Cuerpo Diplomático. EN EL GRABADO vemos al representante colombiano junto a su hija, señorita Maruja Lemos Simmonds, en los momentos en que saludan al Ministro de Relaciones Exteriores, señor Pedro J. Rodríguez González, a su llegada a la reunión.

BAUTIZO.

Ha sido bautizado Alvaro Andrés, hijo del señor Cristián Vicente Cousiño y de la señora Cecilia Voissenat de Vicencio. Fueron sus padrinos don Leonardo Vicente Cousiño y la señora Teresa Voissenat de Garcés.

ENFERMOS.

Delicada de salud, la señora María Cristina Prieto de Ureta. —Mejor ha continuado, la señorita Inés Laso Pérez-Cotapos.

DÍA DE POLONIA.

El Encargado de Negocios de Polonia, y señora de Seiski ofrecerán hoy una recepción en el Hotel Carrera, con motivo de celebrar el Día Nacional de su país.

COCTELES.

Don Pablo Covarrubias Ortúzar y señora, María Torres de Covarrubias ofrecerán en su residencia un coctel a sus relaciones. —Las amistades de don Jaime Puenzalida Pinto le ofrecieron un coctel, con motivo de su viaje a Brasil.

CLUB PERUANO.

El Directorio del Club Peruano invita a sus socios y simpatizantes a asistir al recital que en homenaje al Perú, ofrecerá la poetisa señora Matilde Sotomayor, mañana, a las 19 horas, en el Salón de Actos de la Institución, Av. B. O'Higgins N° 520.

PROXIMO MATRIMONIO.

El sábado 31 de julio será bendecido a las 18 horas, en la Iglesia del Verbo Divino, el matrimonio de la señorita María Teresa Portales Zegers, con el señor Miguel Benítez Luco.

RECEPCION.

La señorita Verónica Reyes Villaseca ofreció una recepción a un grupo de sus amistades, en su residencia de la Avenida Los Leones.

TE.

Hoy, a las 17 horas, se efectuará en el Stade Français, el té organizado por las amistades de la señora Ana Fresno de Leighton, esposa del Vicepresidente de la República.

NACIMIENTO.

Ha nacido en la Clínica Santa María, María Soledad, hija del señor Juan Pablo Rodríguez Court y de la señora María Angélica Kaiser de Rodríguez.

ARCHICOFRA DIA DEL APOSTOL SANTIAGO.

La Archicofradía del Apóstol Santiago ha organizado con motivo de la Fiesta Mayor del Patrono de esta ciudad, un solemne Triduo, que se realizará los días 22, 23 y 24 del presente, a las 19 horas, en el Altar del Santo, en su sede de la Iglesia Catedral. Finalizarán estos actos, el domingo 25 —Día del Apóstol— con una Misa Pontifical a las 10 horas, oficiada por Su Eminencia el Cardenal, don Raúl Silva Henríquez.

La señora Sofía Rivas de Domínguez.

Es muy triste hablar de los que se van, y decir que se han ido para no volver. En el caso de Sofía, no podemos decir eso. Ha emprendido un largo viaje. Como describir su personalidad. Ese mirar penetrante y ese expresar ardiente para defender un ideal o a una amiga. Esa mirada tierna cuando hablaba de los suyos, y esa cabellera de nobles canas. Nos decía: "Cada cana, como cada arruga tiene una historia". Era joven de espíritu. Yo aprendí mucho de ella y quería seguir alimentándome de su sabiduría. Siempre la vi alentando a los decaídos. Extendía el ámbito de su hogar hacia el mundo exterior. Era una alegría para quienes la visitaban y una enseñanza viva por su presencia serena y su atinada manera de juzgar. Alguien dijo que no era una gloria nacer y morir. La gloria consiste en renacer después de la muerte. Así resucita Sofía al consorcio de nuestro perenne recuerdo.

Hoy, a las 10.30 horas, sus amistades la recordarán con una Misa en la Iglesia de San Ignacio. María Teresa Larrain de Grebe.

PLAN C PARA SECRETARIAS Y OFICINISTAS. 2435 DACTILOGRAFIA. 6735 TAQUIGRAFIA. 25 REDACCION.

PRECIO UNICO. F° 85.— En una o dos cuotas. DURACION: 3 MESES.

Matrícula permanente en nuestro local propio, de 9 a 12.30 y de 16 a 20 horas. Diplomas y certificados de competencia. Registro de empleos de parvenir en instituciones y empresas.

INSTITUTO DE TAQUIGRAFOS PARLAMENTARIOS. Fundado en 1943.

Tenderini 26 - Segundo piso - Oficinas N.º 24, 25 y 26 - Casilla 1874 - Teléfono 381346.

Crema harem

Su cutis será aún más bello, distinto, en cuanto use este producto cuya acción elimina toda impureza. De ahí su alto prestigio.

¡Su cartera, señora!

Quedará como nueva. Repáramos paraguas. "RECORTE Y NO CONFUNDA". Alameda 723, Local 83 (interf. Pasaje Metropolitano), entre Mac Iver y Tenderini.

TAXISTA

LOS TAXISTAS SE UNEN PARA RECIBIR AL PRESIDENTE **FREI**

SE RUEGA PASAR POR EL LOCAL DE **VERGARA N° 66** DONDE SE DARAN LAS INSTRUCCIONES

Para instituciones en general que necesiten verdaderos vehículos de trabajo

LA MAS REVOLUCIONARIA LINEA DE VEHICULOS 1965 "CON FUTURO"

que siempre tendrán en el país SERVICIO, REPUESTOS y Reposición DE PIEZAS Y PARTES:

Jeep "CJ5"

Jeep "PANEL DELIVERY"

Jeep "WAGONEER"

Jeep "TOWNSIDE J-300"

Con o sin tracción en las cuatro ruedas. Nuevo motor "OHC-JEEP" con la tradicional potencia JEEP. Diseñados para realizar las más duras faenas en todos los campos del trabajo moderno. Nuevo concepto del espacio y carga útil y firme construcción.

PARA IMPORTACIONES, DIRIGIRSE A: **DIVEMA S.A.** DISTRIBUIDORA E INDUSTRIA DE VEHICULOS Y MAQUINARIA S.A. (EX-SOCIEDAD MOTOR AGORA WILLYS LTDA.) DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE KAISER JEEP INTERNATIONAL CORP. Y SUS FABRICAS EN TODO EL MUNDO Y EN SU AMERICA WILLYS OVERLAND DO BRASIL DE SAO PAULO E INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA DE CORDOVA. BLANCO ENCALADA 1737-CASILLA 3657-TELEFONO 82887-82888-9

GUARDAPOLVOS

blancos, para hombres; todas las medidas y modelos. E° 1195

FABRICA DE ROPA **ALFONSO RUSSO A.** AV. ESPAÑA 141- FONO 90382

CHAJETONES

2 PIEZAS. MODELOS EXCLUSIVOS. FABRICACION PROPIA. SE RECIBEN HECHURAS.

de Salamanca N° 821

1700 ELIODORO YANEZ

OUFS!

CUERO DE MONATO. PATINADOS, LISOS. MANTENIDOS EN 20 TODOS LOS COLORES. CARTERAS EXCLUSIVAS. MODELOS EXCLUSIVOS.

FABRICA SKODA. San Diego 1858. Maule 627.

La Florida

EL MES DE LOS SANTOS. Presente colección. Elegantes batas. Levantarse en fina lana; vaqueros, pantalones, medias, mañanitas, lana y raso. Ropa interior fina para no. Blusas, pantalones, paraguas y una variedad de otros artículos seleccionados para un regalo perfecto.

COMPANIA 1078

Cine Plaza

EL INVIERNO EN EL NATURISTA

Luego de repente el cambio de tiempo a Santiago y nos encontramos a todos desprevénidos y buscando un refugio acogedor para cultivar la amistad, dentro de un ambiente acogedor. Y sin darnos cuenta, encontramos los salones del "NATURISTA", que nos ofrece sus sabrosos picarones, un un aire tiernamente calefaccionado, junto a las otras exigencias típicamente chilenas, en una estación que se inicia.

EL "NATURISTA" invita a saborear los últimos platos de la temporada que termina, como son el pastel de choclos, porotos granados, humitas, ensaladas a la chilena y toda la variedad de verduras existentes. Asimismo, presenta los deliciosos postres "NATURISTA", cremas de frutas con cremas heladas, peach melba, frutillas, frambuesas, hielitos con mote, etc. y toda clase de jugos de frutas naturales con todos sus elementos vitamínicos.

Todo fresco, de temporada. "Naturismo" es fuente de juventud eterna. "NATURISTA". AHUMADA N° 149

CITACION

El Consejo de Administración de la Sociedad Cooperativa de Edificación de Viviendas "SAN CARLOS" Ltda. cita a Junta General de socios para el domingo 25 de julio de 1965, a las 10.30 horas en primera citación y 10.45 en segunda.

LUGAR: Calle Dr. Eduardo Cordero esq. Sta. Elena, en los terrenos de la Cooperativa.

TEMA: Préstamo extraordinario de urbanización. Cuenta de plan de construcción en marcha y visita a las casas. Inscripción de socios para la segunda etapa inmediata.

ELOY SANCHEZ C. Presidente. **Bernardo Almonacid M.** Secretario. **Fernando Roulez B.** Gerente.

LAMINAS VOLCANITA YESO VOLCAN

Existencias permanentes. **Délano**

NUEVO FONO 384085

MORADA ESQ. M. COUSINO AHUMADA 81. MARTELINA COLAPOSQUERA 1025 5200. AVDA. ENRIQUETA 1833 VALPARAISO. 48 AÑOS A SU SERVICIO.

PALCO UBICUO:

El hijo de Olvido y Lucho, un dramaturgo que promete

por MAGDALENA PETIT

Aunque no es hijo de Lucho... "capaz que" Lucho se robe la película. Cuando el biondo Leguía-Córdova actúa en el Imperio, hace unos veintiséis años, ignoraban que estaban incubando un polluelo que alzaría algún día el vuelo por los cielos de la creación

teatral. Durísima profesión la del actor, del dramaturgo, del artista en general. Padres bien intencionados, los del que sería "Lucho", lo incitarían, más bien, a embarcarse en navas que bordean costas más seguras que las del escenario. Pero el destino es el

destino. Cuando ya se trató, en la edad de estudiante universitario, de cursar estudios superiores, la elección fue: Escuela de Leyes. Pero, hasta en estas cosas se meten los abogados del Diablo, y no iban a perderse a un posible actor dramático más. ¿Cómo se enredaría el suspenso? Educado en el Saint-Georges, y terminado los estudios, viajó a los Estados Unidos, donde se facilitó contagiarse con las actividades comerciales, las que, por otra parte, pueden combinarse con cosas emparentadas con el teatro, tal la radio y la televisión.

Recuerdos de la infancia primera y segunda habían de revalorar, entretanto, por la imaginación del muchacho en desconocida búsqueda de la profesión perdida, no había figura a los seis meses, solamente, actor en ciernes, en la obra "El fabricante de lluvias"... después, con más años, en distintas comedias, en "Topaze", con el papel del alumno Durán, que también había representado su padre junto a Fronto. El segundo acto de este destino se efectuaría cuando la visita a Lima, en 1960, para ver a sus padres: allí le ofrecieron un puesto en una Compañía Productora de Programas de Televisión. Le toca escribir algunos libros, y entre éstos el que se titulará "Este Lucho sabe mucho", para su propio padre. Y viene el entreacto: vuelve a Chile, donde lo espera una novia cuyo abuelo es nada menos que el gran escritor Federico Gana (ondas que incitan a escribir, siguen revoloteando indolentemente. Acto tercero: la lectura de un cuento, en una revista francesa, hace unos seis meses, titulada "Le Blou-son noir", le parece un buen tema para comedia de enredos, y... ese mismo día comienza la obra "Vienen los yanquis", que ya conocemos. Otros son los encargados de la vivisección de autores y obras. Que a mí me sea permitido asegurar: está muy bien realizada, y sólo cabe felicitar a Lucho.



LUCHO CORDOVA JR.

TEMPORADA DEL BMAM EN VALPARAISO

Extendiendo sus actividades, el Ballet de Arte Moderno dará comienzo el próximo sábado, en Vía del Mar — Teatro Municipal — a una temporada de ballet, extraoficial, que durará tres meses. Para la fecha de iniciación, ya indicada, el BAM ofrecerá dos funciones, a las 19 y 22 horas. En la tarde, el conjunto que dirige Octavio Gintoles, pondrá en escena la versión completa de "Coppelia", y en la función nocturna se mostrará el reciente estreno de la Compañía: "Canciones de Edith Piaf", completándose el programa con "Lago de los

Cisnes" (II acto) y "Don Quijote".

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
ORQUESTA FILARMONICA MUNICIPAL

con la cooperación del CONSEJO BRITANICO DE RELACIONES CULTURALES, presenta en su

XI TEMPORADA OFICIAL
9º CONCIERTO DE ABONO
el **SABADO 24 de julio**, a las **19 horas**
TEATRO MUNICIPAL
a la famosa

ORQUESTA NEW PHILHARMONIA DE LONDRES

PROGRAMA:
I PARTE
WAGNER: Obertura de "El Holandés Errante"
BRITTEN: Cuatro Interludios de "Peter Grimes"
BARSUKOFF: Suite Mediterránea
II PARTE
BRAHMS: Sinfonía N.º 2
Director: STANLEY POPE

Entradas sobrantes del abono en venta en la boletería del Teatro Municipal

SILLON DE ORQUESTA Eº 28.-
PLATEA 27.-
PALCOS DE PRIMERA 25.-
PALCOS DE SEGUNDA 21.-
BALCON 18.-
ANFITEATRO PREFERENCIA 15.-
ANFITEATRO GENERAL 12.-
GALERIA 10.-

Concierto extraordinario de la ORQUESTA NEW PHILHARMONIA, el domingo 25 de julio, a las 19 horas.

PROGRAMA:
I PARTE
BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Haydn
DELIUS: Paseo a los jardines del Paraíso
MOZART: Concierto para Corno N.º 4
II PARTE
BEETHOVEN: Sinfonía N.º 7
Director: PAUL KLETZKI
Solista: ALAN CIVIL

Los precios de las localidades son los mismos detallados más arriba. No se permite el acceso a la sala una vez iniciados los conciertos.

Desde Iquique nos llegan entusiastas referencias del magnífico y merecido suceso que marca en sus actuaciones el brillante **CARNAVAL EN EL HIELO**, de Jack Kelly, siendo muy aplaudido en especial por el mundo del teatro, por lo que nuestros niños ven accionados en el hielo a todos los personajes arrancados de las películas de dibujos animados de Hollywood, de Walt Disney tales como el hermano Rabito, Ratón Aerodinámico, el Gato Félix, el Conejito Blas, los indios comanches "Caras Palidas", y otros.

Desde los santos y encantadores vales de Strauss, polcas vienesas a los tangos campesinos, cuecas chilenas, twists, rocks, swings, todo en magnífica matización de cuerdos desfilan en el "CARNAVAL EN EL HIELO", culminando los actos con los acrobáticos de las solistas y del grupo de rutilantes ice-skaters The Five Marions Sisters (Las Cinco Hermanas Marion), que aportan suntuosidad, elegancia y encanto femenino al excepcional espectáculo.

Los actos "Baby Circus" con malabaristas saltadores acrobáticos en "wire" (alambre alto) clowns musicales y clowns, recorren amablemente, desfilando "Chaplin" aprendiendo a patinar en el hielo".

Harry Flynn, director internacional, comanda la gran Orquesta "Sonorama", que ilustra los motivos musicales de "CARNAVAL EN EL HIELO", conjunto juvenil, simpático y agradable que gusta por su variedad, elegancia y capacidad técnica.

En el magnífico y céntrico local "La Casa del Deporte de Iquique" y con el cordial auspicio de la I. Municipalidad

NORMA KRETZELL y SALLY ASCHER, hermanas solistas danzaron en el hielo, que desde ayer actúan en Iquique, correspondiendo dignamente a la curiosidad iquiqueña, de un nuevo grupo de exponentes del Octavo Arte.

Iquiqueña, el "CARNAVAL EN EL HIELO" actúa hoy jueves 22: mañana viernes 23 y el sábado 24, en dos ice-shows, a las 7 de la tarde y 10 de la noche, cada día y el domingo 25, tres después de medianoche, donde, tema justificado interés y entusiasmo por conocer este novedoso y original espectáculo en hielo, absolutamente inédito para las familias del Norte de Chile.

METRO MAYO
3.- 7.- y 10 P.M. DESDE LAS 10 A. M.

CALIFORNIA
3.45 - 7.10 y 10.45 P. M.

Mayores de 15 años

LA M. M. HA QUEDADO LEVANTADA LA VENTILACION EXTERIOR. SIVA - ATONIA DE LA REBERION DE LOS MAS MAU.

SANGRE SOBRE LA TIERRA

ROCK HUDSON
DANA WYNTER
SIDNEY POITIER

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS, Morendó 22- (61200).— Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. A las 18.30 horas: "Santa Juana" de G. B. Shaw.
CAMILLO HENRIQUEZ, Aunátegui 31 (60959).— Teatro de Ensayo de la U. C. A las 19 horas: "Castro Vico, primer actor" de Armando Mook.
MARU, Huérfanos 766 (39797).— 19 y 22 horas: "La Legión Córdova: Que vienen los yanquis" de Luis Garreaud Leguía.
MONEDA, Moneda 220 (31147).— 19 y 22 horas: "La Mamá" de André Roussin.
PETIT REX, Huérfanos 735 (31144).— Club de Teatro: Ana González-Hector Noguera. A las 18 horas: "La Adivina".
TALLA, San Diego 242 (89250).— Taller de Arte Dramático. A las 19.30 horas: "La mampara de la casa" de J. B. Shaw.
LA COMEDIA, Merced 340 (30523).— "ICTUS". Presenta: "La Mañana".

REVISTAS

COUSINO, San Ignacio 1249 (30657).— 19.30 y 22.30 horas: "Humoristas".
FICHAESQUE, Recoleta N.º 348 (37300).— 19.30 y 22.30 horas: "Revista: Strip-Tease".

CINES

BORARIO FIJO

ASTOR, Estado 257 (392112).— 13.30, 16, 19 y 22 horas: "América".
BANDERA, Bandera 78 (80111).— 14, 16, 18 y 22 horas: "Ochenta mil espióndos".
CALIFORNIA, Irarrázaval 1504 (429061).— 18.45, 19.15 y 22.15 horas: "Sangre en la tierra".
CENTRAL, Huérfanos 930 (33555).— 15.15, 19 y 22 horas: "Temerario rescate".
CINE ESPAÑA, 14, 16.15, 19 y 22 horas: "Secta del rufesón".
DUCAL, Agustinas 777 (33735).— 13.45, 16, 18.45 y 21.45 hrs: "El pelotero".
EGANA, Los Guindos 3368 (471026).— 19 y 22 horas: "La séptima mujer".
EL GOLF, Apoquindo 614 (480045).— 19.15 y 22.15 horas: "Temerario rescate".
GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60022).— 14.45, 18.30 y 22.15 horas: "La caída del imperio".
HUIFANOS, Huérfanos N.º 930 (33555).— 15.15, 19 y 22 horas: "El Tren".
KING, Huérfanos 140 (32823).— 15.15, 19 y 22 horas: "Hablen de mujeres".
LAS CONDES, Montañas 8216 (484067).— 19.15 y 22 horas: "La vida caliente".
LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116).— 18.45 y 22 horas: "La querida".
LIDO, Huérfanos 690 (34266).— 14, 16, 19 y 22 horas: "Una adorable idiota".
LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— Rotativo desde las 14.30 horas: "El notario".
METRO, Bandera 137 (63361).— 15, 19 y 22 horas: "Sangre en la tierra".
ORIENTE, Pedro de Valdivia 999 (41245).— 19 y 22 horas: "Temerario rescate".
PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1113 (43948).— 18.30 y 22.15 horas: "Hablen de mujeres".
REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 18.45 y 22 horas: "El pibe".
SANTA LUCIA, Avenida Bernardo O'Higgins 615 (34718).— 15, 18.45 y 22.15 horas: "El pibe".
WINDSOR, Moneda 1023 (89781).— 15, 18, 19 y 22 horas: "Española".

ROTATIVOS

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2897 (91254).— Rotativo desde las 12 horas: "La pupa".
ALCAZAR, Brasil 373 (80122).— "Esta tierra cruel".
ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2579 (86848).— Rotativo desde las 11 horas: "El pibe".
ALFAR, R. 390 (32443).— Rotativo desde las 14 horas: "La verdad oculta".
ANDES, Irarrázaval 435 (48111).— Rotativo desde las 14 horas: "La noche llama al deseo".
AVENIDA MATTIA, Av. Mattia 618 (51453).— Desayuno del personal.
ALHUE (Población Dávila).— Rotativo desde las 14 horas: "El deporte predilecto del hombre".
BACEDANO, Plaza Italia 973 (31787).— Rotativo desde las 14 horas: "Los reyes del sol".
BLANCO ENCANA, Blanco Encana 2820 (91787).— Desayuno del personal.
CAPRI, Montañas 825 (392414).— Rotativo desde las 14 horas: "36 horas de suspenso".
CARRERA, Avda. B. O'Higgins 2151 (86855).— Cerrado por reparaciones.
CEVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— Rotativo desde las 12 horas: "El comisario".
CINELANDIA, Puente 540 (67322).— Rotativo desde las 13 horas: "Rico, bonito y caudero".
CITY, Agustinas 1022 (66687).— Rotativo desde las 11 horas: "Antes".
COLON, San Pablo 3001 (90577).— Rotativo desde las 13 horas: "Amorico coronado".
CONTINENTAL, Plaza Buñuel 41 (60735).— Rotativo desde las 14 horas: "La caída del imperio".
DART, J. Washington 36 (464339).— Rotativo desde las 14 horas: "La vida caliente".
ESMERALDA, San Diego 1038 (64303).— Rotativo desde las 14 horas: "Motín a bordo".
FLORIDA, Estado 226 (34289).— Rotativo desde las 11 horas: "Un río de terror".
GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Rotativo desde las 14 horas: "Amorico coronado".
HOLLYWOOD, Irarrázaval 2909 (43389).— Rotativo desde las 14 horas: "Cuatro confesiones".
HUELEN, Huérfanos 919 (31603).— Rotativo desde las 10.30 horas: "La séptima mujer".
IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (72184).— Rotativo desde las 14 horas: "Hércules Sansón".
IMPERIAL, San Diego 1244 (51112).— Desayuno del personal.
LAUTARO, Carmen Mena 602.— Rotativo desde las 15 horas: "Veinte mil ojos".
LIBERTAD, Viala 1564 (361627).— Rotativo desde las 14 horas: "Pauze me sirve la vida".
LIRA, Pintor Ciccarelli 293 (52181).— Desayuno del personal.
LO FRANCO, Carrascal 4604 (92705).— Cerrado por reparaciones.
MADRID, Chacabuco 32-C (93657).— Rotativo desde las 13 horas: "La noche de la luna".
MAIPO, San Pablo 4251 (93500).— Rotativo desde las 14 horas: "El merced del terror".
MARCONI, Manuel Montt 622 (42897).— Rotativo desde las 13.30 horas: "Cuatro confesiones".
MAYO, Montañas 679 (391201).— Rotativo desde las 10 horas: "Sangre sobre la tierra".
MENSA, San Pablo 320 (44464).— Rotativo desde las 13 horas: "Leyenda del lobo".
MISTRAL, San Diego 279 (63994).— Rotativo desde las 13 horas: "La fuga de los caballos blancos".
MODERNO, Gran Avenida 6544 (21814).— Rotativo desde las 14 horas: "El guardián enmascarado".
MONTE, Montañas 713 (382545).— Rotativo desde las 13.30 horas: "36 horas de suspenso".
MONUMENTAL, Avda. B. O'Higgins 2643 (91531).— Rotativo desde las 14 horas: "El hombre de Río".
NILE, Montañas 879 (39078).— Rotativo desde las 11 horas: "El gran Caruso".
NACIONAL, Independencia 601 (370594).— Rotativo desde las 13 horas: "Hércules Sansón".
NORMANDIE, Avda. B. O'Higgins 119 (392749).— Rotativo desde las 14 horas: "El hombre de Río".
NOVEDADES, Cuzco 257 (94594).— Rotativo desde las 14 horas: "Los caballeros las prefieren rubias".
O'HIGGINS, San Pablo 2282 (56929).— Rotativo desde las 14 horas: "La pantera rosa".
PACIFICO, Huérfanos N.º 1147 (62921).— Rotativo desde las 13 horas: "Los que ofenden al sexo".
PALACE OVALLE, Iquique 6096.— Cerrado por reparaciones.
PALMILLA, Pedro Fontana 3021.— Desayuno del personal.
PORTUGAL, Pío de Julio 253 (34516).— Rotativo desde las 14 horas: "Los reyes del sol".
PRAT, San Diego 3117 (50754).— Rotativo desde las 13 horas: "Maciste en la corte de Zar".
RECOLETA, Recoleta 507 (373133).— Rotativo desde las 14 horas: "El amor llamó dos veces".
REAL, Campesina 1640 (83555).— Rotativo desde las 11 horas: "Los que ofenden al sexo".
REPUBLICA, República 229 (62813).— Rotativo desde las 13.30 horas: "La señora y sus maridos".
REVOLUCION, República 229 (62813).— Rotativo desde las 13.30 horas: "La señora y sus maridos".

1.ª Feria del Disco

tiene más... vende más y más barato entrando por Alameda ESTADO 26 AL LADO DE RADIOHERNANDEZ SOLAMENTE NUEVOS, SELLADOS DISCOS 45, desde Eº 1.- DISCOS 33 1/2, desde Eº 4.- Long Play de 12 Stereo popular y música clásica Eº 6.- 4 OFERTAS EN CASAS DE MUSICA CLASICA A UNIDAD DE PRECIO.

PEDRITO PEYRO, de paso a Nueva York, contratado al Gran Teatro "Puerto Rico" de Harlem, actuará el domingo 19 de agosto próximo en el Teatro Caupolicán, con un gran show internacional representativo de diversas naciones del mundo, con artistas de auténtica nacionalidad respectiva de Brasil, Perú, Colombia, Venezuela, Italia, Francia, Estados Unidos y Chile.

SANTA JUANA
G. BERNARD SHAW

PRESENTA EL TUCH
HOY 1830 Hrs
T. ANTONIO VARAS

TEMPORADA DE AMOR

LA INVOLUTABLE HEROINA DE "LA MUJER DE LA CASA DE LA MUJER" y MICHAEL PARKS, en una historia de pasión y aventura. MAXIMO Y ATLETA NORTEAMERICANA. TEMA DE PASIONES INTENSAS. HOY ROTATIVAS FUNCIONES DEL YORK.

gran entusiasmo en torno cantante, ganadora del 2º Philips 1965... Teatro

MA PIZARRO, LOS TIGRES, SPLENDORS Y ALAN Y SOBERBIO ESPECTACULO DOMINGO 25

CONJUNTOS MUSICALES COLERICOS de gran atracción... LOS TIGRES con el cantor no vidente LUIS ZAPATA (están en el presente grabado) THE BLUE SPLENDORS de Radio Minería (Venezuela), AMANAS, y ALAN Y SUS BATES (Chile Quereños).

Acrescentando la jerarquía y calidad del FESTIVAL HOMENAJE A PALMENA, actuaron además, los graciosos "LOS TRES DIFERENTES" los trágicos melódicos internacionales LOS DIAMANTES DEL SOL, el juvenil twister de Discos Philips, SANDY, dúo fonomímico humorístico HNOS IBANEZ, los twister musicales THE HAPPY BOYS y otro gracioso cómico acantifinado CARLOS SOLIS.

Desde hoy se entregan los boletines plateas bajas numeradas en el Caupolicán para la excepcional fiesta del DOMINGO 25, en vermut 6.40 y noche 9.40.

PEYRO, PRIMER CANTANTE DE RAZA NEGRA, EL 1º DEBUTARA EN EL "CAUPOLICAN"

interpretar los tangos, habiendo obtenido ruidosos éxitos en prestigiosos escenarios, radios y televisión de Brasil, Uruguay y Argentina.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO DE ARTE ESCENICO PRESENTAN

Jueves 22 - 19 hrs
Viernes 23 - 19 hrs

TEATRO MUNICIPAL
LUGARES EN VENTA

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	3,160 E\$	3,170
Libra	8,848	8,876
Dólar a futuro	3,342	3,352

MERCADO DE CORREDORES

Dólar	3,740 E\$	3,750
Libra	10,472	10,500

Santiago, 21 de Julio de 1965.

Informaciones Comerciales

MERCADO BURSÁTIL

La plaza bursátil en el día de ayer se mostró muy tranquila, en su accionar, observándose una leve firmeza en los precios. Banco de Chile, Anglo Lauto, Loza de Penco, Telefonos, Gas de Valparaíso y Vidrios Planos fueron los valores más transados.

Los Bonos Hipotecarios con un movimiento de interés mantuvieron sostenidas sus cotizaciones con excepción de los del Banco del Estado 10-6, que cerraron con ganancia de un punto. El volumen de operaciones en Santiago ascendió a 517,021, en Valparaíso a 32,634 y 24,513 E\$ Nominales en Bonos. El cierre acusó 21 alzas contra 11 bajas, tendencia sostenida.

FONDO CREDITO... 2,032.—
CAPITALES UNIDOS... 2,000.—

PRECIOS AL CIERRE

CIERRE OFICIAL A las 13.00 HORAS.

BONOS NOMINALES E\$
Deuda Interna 7-1 84 % c
Garantía Fisco 7-1 84 % c
Pavimentación 7-1 84 % c
Municipal 7-1 84 % c
Banco del Estado 6-3 80 % c
Banco del Estado 10-6 81 % c
Hipotec. Chile 10-6 75 % c

BANCARIAS
Central 6,000 n
Concepción 125 34 n
Continental 10 n
Constitución 98 c
Credito 100 n
Chile 290 t
Edwards 35 OCV
Español 119 t
Hipotecario 69 t
Irujo 120 n
Italiano 9 t
Nac. del Trabajo 10 c

MINERAS
Andacollo 2 18 n
Ahuachilca 34 t
Chañaral 22 n
Cerro Grande 570 n
Del. de Punitaqui 10 c
Disputada 69 n
Lota-Schwager 9 c
Merceditas 1 12 n
Min. y Fertilizantes 29 t
Ouri 150 n
Oruro 25 v
Presidenta 9 n
Punta de Lobos 11 1/4 n
Ternera 4 1/2 n
Tocopilla 390 n
Totoral 30 n

AGRICOLAS Y GANADERAS
Carmpanque 19 n
Chinos 378 34 n
Colchira 41 t
Copihue 32 t
Gente Grande 80 n
Laguna Blanca 130 c
La Rosa Sotruco 151 n
Rupanco 80 n
Tizna del Fuego 69 n

INDUSTRIALES Y VARIAS
Aeroesp. EGA 10 n
Bimbo 10 n
Carozzi 20 n
Cementos Rio Bio 90 t
Cerecerías 66 c
Club de Golf 73,000 n
Club Hípico 460,000 n
Club de Polo 13,000 n
Codia 300 n
Cola 410 c
Colorantes 43 n
Cia. Industrial 34 c
Cine 27 1/2 v
Cristalerías 16 1/2 n
Chilecta 50 n
Distrib. Talca 14 1/2 n
Electr. Ind. 19 v
Electromat 64 n
Embot. Andina 25 n
Epreva 140 t
Farmo Química 5 1/2 c
Fósforos 43 t
Gas Concepción 90 n
Gas Santiago 27 c
Gas Valparaíso 8 t

TRANSACCIONES
Transac. en Signo... 517,021
Transac. con Valpo... 32,634
Bonos E\$ Nominales... 24,513

INDICE GENERAL DE PRECIOS DE ACCIONES: 1.942.1 puntos.

Por Ton. — Precio del cobre en Londres — Tonedas Larg.

PRIMERA RUEDA
407.10 Comp.
410.00 Vend.
7.10.0 ALZA
395.00 Comp.
397.00 Vend.
8.0.0 ALZA
FIRME
3.200 T. L.

SEGUNDA RUEDA
406.00 Comp.
407.00 Vend.
7.10.0 BAJA
390.00 Comp.
395.00 Vend.
5.0.0 BAJA
SOSTENIDA
1.175 T. L.

PAGO DE PATENTES DE ALCOHOLES DEL SEGUNDO SEMESTRE DE 1965

Durante el presente mes de JULIO deben cancelarse las patentes correspondientes al SEGUNDO SEMESTRE DE 1965 de los establecimientos dedicados al expendio de bebidas alcohólicas. Se recuerda a los contribuyentes que, de conformidad a lo dispuesto en el inciso 1º del Art. 138 de la Ley de Alcoholes, las patentes que no sean renovadas el 31 DEL PRESENTE MES DE JULIO, quedarán automáticamente anuladas a partir del 1º de agosto próximo.

Pago de patentes comerciales e industriales del segundo semestre de 1965

En el mes de JULIO en curso deben cancelarse las patentes correspondientes al SEGUNDO SEMESTRE DE 1965 que amparan el funcionamiento del comercio y de la industria establecidos en la comuna de Santiago. Para la mejor atención de los contribuyentes, las Cajas de la Tesorería Municipal funcionan en el primer piso del Edificio Consistorial (Plaza de Armas esquina de Veintiuno de Mayo), de acuerdo al siguiente horario:
LUNES A VIERNES: de 14 a 19 horas
SABADO: de 9 a 12 horas.

Conferencias, Exposiciones y Música

GALERIAS DE ARTE

Abiertas de 10.30 a 13 horas, de lunes a sábado; y de 16.30 a 20 horas, de lunes a viernes.
BEAUX ARTS. — Bandera 183, subterráneo. Obras de Diego José Fontecilla, del 20 al 31 de julio.
CARMEN WAUGH. — Bandera 121, segundo piso. Pinturas de Grecia Barrios, Ricardo Yarmabini, Jaime González y Celina Gálvez, premios CRAV de 1963. Del 19 al 31 de julio. Funciona ininterrumpidamente hasta las 19 horas, excepto los sábados, que cierra a las 12 horas.
PATIO. ARTE-LATINOAMERICANO. — Avda. Providencia 1632. Setenta años de dibujos y acuarelas de Pablo Burchard E., hasta el 24 de julio.
VANGUARDIA. — Merced 313, Litografías de Emilio Miguel, hasta el 27 de julio. Está abierta hasta las 20.30 horas, incluso los sábados.
MARTA FAZ. — Pintura de la artista brasileña Hilda von der Schulenburg, del 19 al 31 de julio.

SALAS DE EXPOSICIONES
GALERIA DE ARTE. — Centro Brasileño de Cultura, Alameda 650. Arte gráfico, dibujos de brotes de arte, dibujos, grabados y pinturas de Manuel Segal; hasta el 24 de julio.
SALA LIBERTAD. — Mac Iver 142, entrepiso. Dibujos de Florentino García; del 20 de julio al 7 de agosto. Es la primera exposición individual, de los 74 años, de este artista de la generación del año 13.
BANCO DE CHILE. — Huérfanos 972, entrepiso. Paisajes de Luis Strozi B., del 19 al 24 de julio.
PREVISION BANCO DE CHILE. — San Antonio 327, Subterráneo. Acuarelas de Sebastián Echea, abierta hasta las 21 horas, incluso el sábado; del 19 al 24 de julio.
CIRCULO DE PERIODISTAS. — Amunátegui 31, tercer piso. Paisajes regionales: noroccidente de Rogelio Olivares. Hasta el 31 de julio.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA. — Avenida Providencia 2632. Dibujos de diversos artistas actuales sobre la ciudad de Santiago, hasta el 24 de julio.
UNIVERSIDAD DE CHILE. — Alameda esquina de Arturo Prat. Altos de la biblioteca Universitaria. Pintura de Waldo Vila.
MUSEOS
Cerrados los lunes
ARTE CONTEMPORANEO. — Quinta Normal. Retrospectiva del pintor y escultor argentino, Juan del Prete. Se exhiben 170 pinturas y 20 esculturas; del 16 de julio al 8 de agosto. Horario: Domingos y festivos, de 11 a 18 horas. Martes a sábados de 14 a 19 horas.
ARTE POPULAR. — Cerro Santa Lucía. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Horario: Domingos y festivos, de 15 a 18 horas; martes y viernes, de 10 a 12.30 horas; y de 15 a 18.30 horas. Los sábados sólo hasta las 18 horas.

NACIONAL DE BELLAS ARTES. — Palacio de Bellas Artes. Parque Forestal. Colección de obras antiguas y modernas, nacionales y extranjeras. Pintura Barroca europea de la colección Wittgenstein. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; martes a sábado de 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas.
NACIONAL DE HISTORIA NATURAL. — Quinta Normal. Colecciones de arte primitivo, africano y americano; americano precolombino, pesquerías y prehistórico chileno. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; martes a sábado, de 9 a 12 horas; y de 15 a 18.30.

HISTORICO NACIONAL. — Miraflores 50; colecciones de objetos históricos coloniales y populares. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; de martes a sábado de 9 a 12.30 y de 15 a 16 horas.
VICUNA MACKENNA. — Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Horario: de martes a sábado, de 9 a 13 horas.

PALABRAS CRUZADAS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

41 42 43 44 45 46 47 48 49 50

51

HORIZONTALES

- 1.—Lirón.
- 6.—Trasladar una cosa al lugar donde se halla uno.
- 11.—Ayuno largo y voluntario.
- 13.—Pronto, vivo, diligente.
- 14.—Aborrecer.
- 15.—Substancia viscosa que fluye de varios árboles.
- 16.—Existen.
- 17.—Intersección de despedida.
- 19.—Río de Europa.
- 20.—Alero.
- 22.—Agua de mar agitada por los vientos.
- 23.—Boca córnea de las aves.
- 24.—Antiguo nombre de Irlanda.
- 26.—Par rural del Ecuador, cantón de Quito, provincia de Pichincha.
- 27.—Todo fluido aeriforme a la presión y temperatura ordinarias.
- 28.—Promete.
- 29.—Cuatro vocales iguales.
- 32.—Sucesor de Abu Bekr y segundo califa, de 634 a 644.
- 35.—Agitar, tomar.
- 36.—Tejido delgado y transparente.
- 38.—Mamíferos plantígrados carnívoros (masc).
- 40.—Entregado.
- 41.—De suma importancia.
- 43.—El río más largo de Siberia.
- 44.—Apoyar, pegar.
- 46.—Restos de un edificio arruinado.
- 48.—Provincia de la antigua Francia.
- 49.—Trizado, encolorizado.
- 50.—Planta aristolochácea de flores rojas.
- 51.—Especie de pera más larga que ancha.

VERTICALES

- 1.—Embustero, enredoso.
- 2.—Condición moral.
- 3.—Gobernar como rey.
- 4.—Impetu, acometida.
- 5.—Recibir por los oídos.
- 6.—Dos y Uno.
- 7.—Canado vacuno.
- 8.—De Asiria.
- 9.—Relacionado a una nación o raza.
- 10.—Dícese del caballo de pelo mezclado gris, blanco y bayo.
- 12.—Poeta cantor de la época primitiva.
- 13.—Parte delantera del barco.
- 18.—Río del Asia.
- 21.—Severidad, dureza.
- 23.—Metal muy pesado de color gris.
- 25.—Nave, embarcación.
- 26.—Embrolio, enredo.
- 29.—Atrevidos, audaces.
- 30.—Que oye (fem.).
- 31.—Huera de Noemí, esposa de Ooz (Bibl.).
- 32.—Convenir un sonido con otro.
- 34.—Hurto.
- 35.—Canal por donde sale el agua que se saca del barco con la bomba.
- 36.—Arroja con la mano una cosa.
- 37.—Banda de la costa de la Argentina, al N.O. del Puerto de la Plata.
- 39.—Género de aves zancudas de Europa.
- 41.—Frisol, futil.
- 42.—Nombre propio de hombre.
- 45.—Existir.
- 47.—Me trasladaré de un lado a otro.

RESULTADO DEL PUZZLE

TAES 13CAB
TON CAFRE 13CAB
LEENARE 13CAB
FOR ETRIO
C NAVIERO C
AS PERLA EL
SALID UTICA
IN DEUDA OS
SOSTERA E
O MIS I ALE A
REAS ELE IRUN
ASI PLANO INO
RAZA UNAN

DICK TRACY

¡UNA TIENDA DE PREMIOS?
¡COMO UNA TIENDA DE CAMBIAR
SELOS?, ¡PRESTO! EL AGENTE
"S" QUISIERA ALQUILAR
LA CASA, ¡DINO CUADRADO

JUAN MARINO

ABRE BIEN LOS OJOS,
MARCO. TENEMOS QUE
DESCUBRIR A LOS LA-
DRONES DE JOYAS ANTES
DE HACER OTRO ASALTO

TARZAN

TARZAN ENCAMINO
SU CABALLO HACIA
EL WAZIRI WDE-
FENSO ANTE EL
BUFALO!

AGRICULTOR

APEROS PARA
LABRANZA EN
CANAMO Y
SUELA.

Reich y Cia. Ltda
Avenida Bernardo
O'Higgins N° 3786
Fonos 90206-97328

AVISO

SOLICITA CONCESION DE SERVICIO ELECTRICO

La Compañía Chilena de Electricidad Ltda. está solicitando del Supremo Gobierno que, en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos, le otorgue concesión definitiva de servicio público para establecer, operar y explotar una subestación transformadora de energía eléctrica de 110/12 KV, 40,000 KVA de capacidad, en la provincia de Valparaíso, destinada a mejorar las condiciones de servicio en la zona de Concón y Quintero.

La instalación de esta subestación forma parte del plan de obras aprobado en el artículo 12 y anexo N° 2 del Contrato Ad-Referendum aprobado por DFL N° 28, de 29 de octubre de 1959. El primer transformador fue instalado en 1963 y dado el crecimiento y diversificación de los consumos en la zona indicada, la Compañía Chilena de Electricidad Ltda. instalará 2 de 200 KVA de capacidad, en terrenos de su propiedad, en Caleta Ventana. Ambos transformadores trabajarán interconectados a través del sistema de 12 KV que sirve a la zona Concón-Quintero. Se hace la presente publicación en conformidad con la Ley General de Servicios Eléctricos.

EL INGENIERO DIRECTOR DE SERVICIOS ELECTRICOS Y DE GAS

PANORAMA CULTURAL

CONFERENCIAS DE BIOQUIMICA

El profesor Hector Croxato, de las Universidades de Chile y Católica dictará una conferencia titulada "Polipeptidos con Actividad Biológica", como parte del Tercer Ciclo de Conferencias de Bioquímica. La conferencia tendrá lugar hoy en el auditorio A de la Sociedad Médica de Santiago, Esmeralda 678, a las 19 horas. Se invita a profesionales, estudiantes y público en general.

LECTURA DANTIS

El Instituto Chileno-Italiano de Cultura, comunica que hoy a las 19 horas, en el Salón del Club Italiano, Huérfanos 576, el profesor Arnaldo Martinielli tendrá una "Lectura Dantis", comentando el V Canto del Infierno. Dicha lectura estará incluida en el marco de las celebraciones dantescas, con ocasión del séptimo centenario del nacimiento del poeta. Entrada libre.

"MARGINALIDAD Y PROMOCION"

Es el tema de una charla que dará hoy el profesor Ricardo Leiva en el aula del Instituto Zambrano, ubicada en A. Bernardo O'Higgins N° 3129. La charla se iniciará a las 19.30 horas y se nos ha pedido invitar a los ex alumnos del colegio y a las personas que les interese el tema.

FESTIVAL MOZART

Musicales Chilenas ofrecerá un concierto extraordinario hoy a las 19 horas, en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura. Este concierto estará a cargo del Quinteto Juvenil de Música y la actuación especial de la joven clarinetista norteamericana Beverly Siebert, y el oboista italiano Bruno Pizzamiglio.

CONFERENCIA DEL PROFESOR ETTORE ROGNONI

Hoy, a las 19 horas, el Agregado Cultural de la Embajada de Italia, profesor Ettore Rognoni, dará una conferencia titulada "Distintas Facetas del origen del Melodrama", ilustrada con grabaciones. El acto se efectuará en Avenida Providencia N° 2653.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

CURSO DE HISTORIA DE LA LINGÜÍSTICA

El curso de historia de la lingüística, organizado por la Asociación Cristiana de Jóvenes, tendrá lugar hoy a las 19 horas, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. El curso se iniciará el 22 de julio y se prolongará hasta el 29 de julio. La inscripción es gratuita. Se invita a todos los interesados a inscribirse.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.

EXPOSICION DE PINTURAS DEL CONCURSO CRAV 1965

Hoy, a las 18.30 horas será inaugurada una exposición de las pinturas premiadas en el Concurso CRAV 1965, en el Instituto Cultural de Providencia, calle Providencia 2632. La exposición estará abierta hasta el 24 de julio. Se invita a todos los interesados a visitar la muestra.



DIRIGENTES Y EL ENTRENADOR. En la concentración del Hotel Claridge. En todo momento reina gran armonía.

Parte del Directorio del S.A.U. de pie: Antonio Javalier, Leopoldo Ferrer, Díaz, Guillermo Leiva, Jorge Ferrando, Carlos Daga y José González. Sentados: Benjamín Blanco, Juan Javalier, Benjamín Díaz y Jorge Jofre.

MARCIAL RAMOS BELCENO. Presidente de la Rama de Fútbol Amateur de San Antonio, y el club presta gran colaboración al elenco que milita en la División de Ascenso.



LO QUE SABE "EL CHOLO" VASQUEZ LO APRENDIO EN LA UNIVERSIDAD



Manuel Ovaldo Vasquez nació en Lima, Perú, en 1930, sin pensar siquiera que su vida —algunos días se la llama "Fertil provincia se, llamada..."—.

Hizo todos sus estudios en el Colegio Salesiano de Concepción, y después en la Universidad de San Marcos, como estudiante de la Escuela de Ingeniería Química I. d. u.

Con la Escuela de Educación Física de Chile, se fue a Chile y aquí se le dio la carrera.

Pero dejamos que el propio Ovaldo Vasquez, actual entrenador de San Antonio Unido, nos cuente su trayectoria:

—Me mudé como entrenador al país al Atlético Chalaco. Esto fue por 1945 hasta 1946.

—Después vino esa jirra a Chile y me quedé para integrar el Iteba en 1947, cuando en el fútbol chileno se estaba formando el profesionalismo. Fui a Talcahuano, 62 y 63, al San Antonio Unido y en 1964, San Bernardo. Ahora, en San Antonio Unido, de nuevo.

En 1962 volví al Iteba y en 1963, fui a jugar a Montevideo, por el Nacional. En 1964 fui a Uruguay para jugar por el Sport Boys, y el '66 en el mismo equipo.

En 1967 volví a Chile y me incorporé al Tróndal, de Los Andes. En 1968 me fui al Lord Cochran, de Concepción, el año siguiente al Tróndal, de Talcahuano, 62 y 63, al San Antonio Unido y en 1964, San Bernardo. Ahora, en San Antonio Unido, de nuevo.

SUS IMPRESIONES

—El fútbol chileno ha evolucionado mucho en los últimos años. El jugador chileno ha mejorado mucho en su técnica y táctica.

Pese a su corta trayectoria dentro del fútbol profesional chileno, "San Antonio Unido" ha tenido brillante participación en el torneo del Ascenso.

En 1962, ocupó el segundo lugar, a un punto del ganador, Coquimbo Unido, luego de una campaña que mantuvo latente la expectativa de todo el puerto, ya que el título se peleó hasta el último partido del Campeonato.

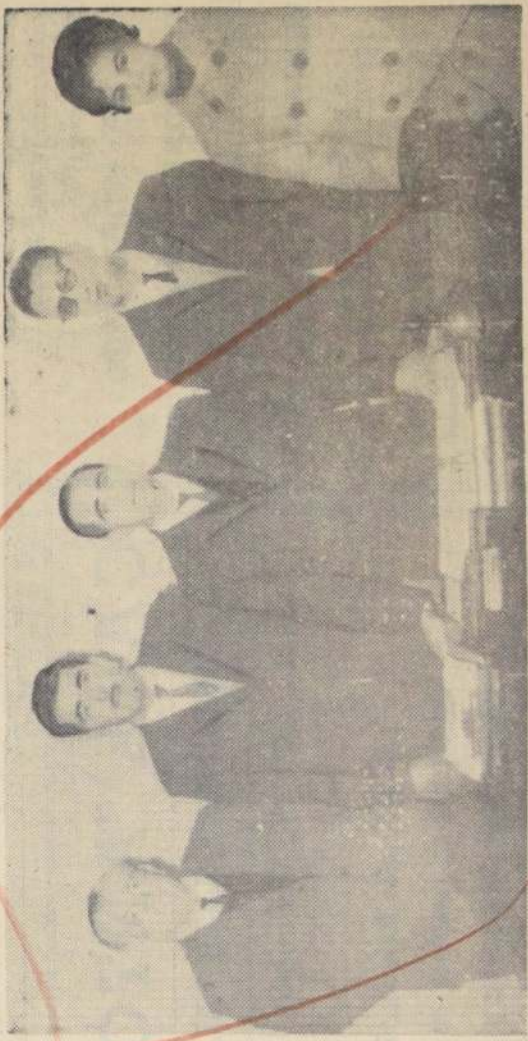
En 1963, se clasificó en cuarto lugar y al año siguiente volvió a obtener la misma clasificación.

Este año, San Antonio marcha en expectable ubicación en la tabla de posiciones y son muchos los que estiman, y con mucha razón, por cierto, que "irá a la peca" con muchas posibilidades de éxito.

Como se puede apreciar, San Antonio Unido ha cumplido admirablemente con sus hinchas y admiradores, porque no tan solo ha sido un actor más del torneo, sino un cuadro que ha luchado con muchas posibilidades en procura del primer lugar.



¡FUERZA, SAN ANTONIO!



ALCALDE Y REGIDORES DE LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SAN ANTONIO. Corporación que se ha preocupado preferentemente, no tan solo de los problemas inherentes al puerto, sino que al progreso y mejor desarrollo de las actividades del Club de Deportes San Antonio Unido. En la fotografía están: Vicente Sulivich, Julio Núñez, Señor Thomas (Alejide), Vicente Poblete y señora Fresa Córdova de González. A la izquierda, integrantes del primer cuadro de fútbol del "San Antonio Unido", que milita con gran éxito en la División de Ascenso del fútbol profesional chileno.



EL

CELEBRA

4 AÑOS

DE

EXITOS

Equipo Viajero: 20 Millones de Pesos Deja a FF. CC. "San Antonio Unido"

Hay un hecho importante y es que el entusiasmo por la actividad deportiva de San Antonio Unido, que Perroa, siempre que el cuadro de fútbol profesional es vital: cumplir sus compromisos oficiales.

UN PUESTO CLAVE

Hay un puesto que en el fútbol profesional es vital: cumplir sus compromisos oficiales. Todo el rodaje interno de la institución gira alrededor del fútbol. Hecor Rubio, quien ha sido el encargado de la parte administrativa, es el hombre clave en el club, como uno de sus más feroces defensores.



De haber reposado, media hora antes de salir a jugar, el equipo de fútbol profesional de San Antonio Unido, que es el más fuerte de la ciudad, se enfrenta a la selección de fútbol profesional de la ciudad de San Antonio. El aspecto "transporte de fútbol" es el más importante en el club, como uno de sus más feroces defensores.

POR BUENA SENDA



San Antonio Unido no tiene problemas en este rubro, pues el equipo es ocupado por un dirigente hábil, capaz y profesional, como Pedro Menéndez, quien es el encargado de la parte administrativa, es el hombre clave en el club, como uno de sus más feroces defensores.

MERCERIA Y FERRERIA

"EL PORVENIR"

Julio Nuñez Álvarez

Adhiere a la celebración del Cuarto Aniversario del Club Deportivo SAN ANTONIO UNIDO AV. CENTENARIO 254 — FONO 32452 SAN ANTONIO

BENJAMIN BLANCO DIAZ REPRESENTANTE COMPANIA CERVECERIAS UNIDAS

Se complace en saludar a socios y simpatizantes del Club Deportivo SAN ANTONIO UNIDO en el Cuarto Aniversario de la Institución Av. Pedro Montt 35 — Fono 32232 San Antonio

CASA "ANTONIO"

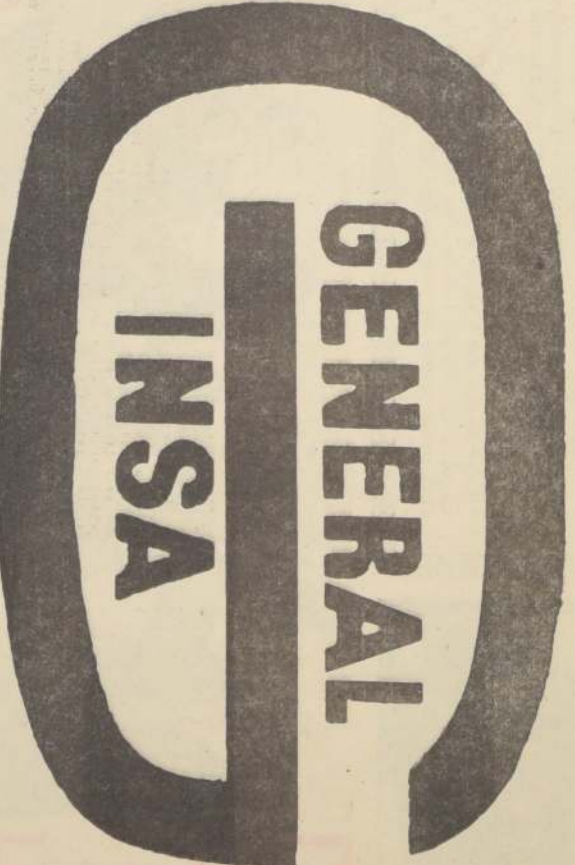
ANTONIO JAVIER ALAMOS

LANAS PARA TEJER DE TODAS LAS MARCAS EL MAS COMPLETO SURTIDO

En el Cuarto Aniversario de la Institución del Puerto, se complace en adherir a la celebración junto a los socios y simpatizantes del Club Deportivo SAN ANTONIO UNIDO Av. Centenario 111 — SAN ANTONIO



HOMENAJE AL CUARTO ANIVERSARIO DEL CLUB DEPORTIVO "SAN ANTONIO UNIDO"



MASAI Y ORMEÑO

CONCESIONARIOS AUTORIZADOS

AVENIDA CENTENARIO 500

FONO 31555

SAN ANTONIO

CASA SUAREZ
AV. CENTENARIO 25 — FONOS 32134
SAN ANTONIO - DISTRIBUIDOR GASCO

Productos Mademsa,
Madedo y Siarn —
Radios y Tocabiscos
Philips — Refrigerera
ción familiar y Comer-
cial.

Se adhiera a la celebración del 4º
aniversario del Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO

TENDA
"EL PLAR"
Luis Monasterio G.
Rinde homenaje al
Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO
Av. Centenario 175
FONO 31082
SAN ANTONIO

MARIANO GONZALEZ CLAVERIA

"MADERAS"
Rinde homenaje al Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO
en su Cuarto Aniversario
Recinto Estación Av. El Molo 28
fono: 31228 fono: 31251
SAN ANTONIO BARRANCAS

SOLERIA
"CURICO"
Eduardo Silva P.
Artículos de-
portivos en
general.
Homenaje al
4º aniversario
del Club Depor-
tivo
SAN ANTONIO UNIDO
Alberto Barros 35
SAN ANTONIO

"CRILL 21"
Alvaro Larrain Rivera
Saluda a socios e hin-
chas del SAV en el
4º Aniversario de su
fundación.
AV. CENTENARIO 110 — FONOS 32121
SAN ANTONIO

ESTACION DE SERVICIO
"JERIA"
Fco. Jeria Zúñiga
Rinde homenaje
al Club Depor-
tivo
SAN ANTONIO UNIDO
Av. Barros Luco
1657 - Fono 31973
SAN ANTONIO

MADERAS PRENSADAS
CHOLGUAN
PINTURAS "TAJAMAR"
Agente en San Antonio
ERNESTO PRIETO TRUCCO
Pedro Montt 49
Rinde homenaje al Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO

ALMACEN "EL TROPEZON"
Rafael Cornejo Pavez
Abarrotes en general — Cristale-
ria — Enzozados — Reparto a do-
micilio
Rinde homenaje al Club
Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO
Pudeto 1603 - Tacna 395 - Fono 31429
BARRANCAS - SAN ANTONIO

OPTICA FOTO SCHILLING
CASA MATEIZ
Mac Iver 30
Santiago
SECCIONAL
Avenida Centenario 115
San Antonio
Despacho de recetas de médicos. — Oculista, fran-
quizado en farmacia, repuestos, trabajos económicos
fotografados y precisados.
ATENDIDA POR EXPERTOS PROFESIONALES

COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD, LTDA.
SANTO DOMINGO 789
SANTIAGO
AV. CENTENARIO 71
SAN ANTONIO
CHILECTRA contribuye al bienestar y progreso
nacional, abasteciendo de energía eléctrica a
482.000 clientes en las provincias que sirve:
SANTIAGO - VALPARAISO Y ACONCAGUA.
Homenaje al Club Deportivo **SAN ANTONIO UNIDO**

TEATROS
"VICTORIA" de San Antonio
"DIANA" y "CENTRAL" de
Cartagena
Rinden homenaje al Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO

RELOJERIAS
RIQUELME Y MARVIN
Adhieren al
4º aniversario
del Club Depor-
tivo
SAN ANTONIO UNIDO
Alberto Barros 127
FONO 32358
SAN ANTONIO

BOTILLERIA
"SAN MARCOS"
Ignacio Gómez O.
Completo sur-
tido en vinos
y licores.
Rinde homenaje a
SAN ANTONIO UNIDO
Pedro Montt 38
FONO N° 31103
SAN ANTONIO

HOTEL CONTINENTAL
Abierto todo el año
Homenaje 4º
Aniversario
San Antonio Unido
SUSPIRO N° 397
FONO N° 31842
CARTAGENA

Hotel de Turismo "Jockey Club"
Desiderio Argüona
Bar - Restaurante
Boite
"KANTICA"
Adhieren homenaje
San Antonio Unido
Av. 21 de Mayo
N° 202 — FONOS
31446 — 31748
SAN ANTONIO

CASA AMARILLA
JUSTO PALMA
E HIJOS
CALZADOS
MATERIAS
CARTONES
COLCHONES
Rinde homenaje al Club
Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO
Av. Centenario 176
FONO N° 31412
SAN ANTONIO

Filial San Antonio
Club de Deportes
COLO COLO
Rinde homenaje
en el 4º aniver-
sario del club
Deportivo
San
Antonio
Unido

"SARRALDE"
Creaciones
Felicitas a
sus amigos
del SAV
Av. Centenario 199
FONO N° 31145
SAN ANTONIO

ALMACEN "VICTORIA"
Yolanda Pinto de Osorio
Rinde homenaje al
Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO
ORELLA 401
BARRANCAS
SAN ANTONIO

Establecimientos "FERRER"
Francisco Ferrer
Ferreteria
Maderas
Pinturas
Rinde homenaje
al Club
Deportivo
San
Antonio
Unido
EL OUISCO

CASA FLORESCO LIMITADA
Av. Centenario 500
Alfos - Fono 31325
SAN ANTONIO
CONFECCIONES FINAS
PARA DAMAS — CA-
BALEROS Y NIÑOS
Homenaje al Club
Deportivo
San Antonio Unido

BOTILLERIA "SAN CARLOS"
Carlos Rojas e hijo
VINOS MANOUEHUE
Completo Stock en Vinos
y Licores
REPARTO A DOMICILIO
Homenaje al Club
San Antonio Unido
GREGORIO MIRA 111
FONO: 32311
San Antonio

PUNTE DE SODA "PULLMAN"
Rinde homenaje
al Club Depor-
tivo
San
Antonio
Unido
Av. Barros Luco
104 - San Antonio

CARNICERIA "SAN LUIS"
Mario Pérez M.
Rinde homena-
je al Club De-
portivo
SAN ANTONIO UNIDO
Antofagasta 115 -
FONO N° 31337
SAN ANTONIO

SALVADOR OBAID
TALLER MECANICO
Adhiere 4º
Aniversario
San Antonio Unido
Lautaro N° 1795
BARRANCAS

"LA PARISIEN"
José Tennen S.
Av. Centenario 173
FONO N° 32414
SAN ANTONIO
Rinde homena-
je al Club
Deportivo
San Antonio Unido

PESCADERIA "SAN ALFONSO"
Manuel Ortega
Pescados y Mariscos
Homenaje al SAV
PUERTO 9
FONO: 31846
San Antonio

CASA "ORTIZ"
Raul Ortiz e hijos
Abarrotes en general
Reparto a domicilio
Adhiere al 4º aniver-
sario del Club Depor-
tivo
SAN ANTONIO UNIDO
Avda. Centenario 505-519
Fono: 31511
San Antonio

"JERIA"
Jesus Peña R.
Adhieren al 4º aniversario
del Club Deportivo
SAN ANTONIO UNIDO
Av. Centenario 380
FONO N° 31940
SAN ANTONIO

Bar - Restaurante "LA NAVE"
Diego Ramirez
El Restaurante de
los deportistas
Rinde
homenaje
Club
Deportivo
San
Antonio
Unido
Av. Barros Luco
1802 - Fono 31375
SAN ANTONIO

CARNICERIA "LA CENTRAL"
Luis Humberto Diaz O.
Rinde homena-
je al Club
Deportivo
San Antonio Unido
Av. Providencia
N° 102 - Fono 31807
L L O - L L E O

